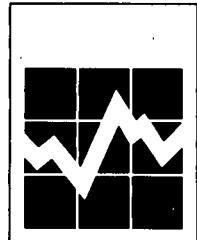


03



Catalogue 85-522-XPB
Annual
**YOUTH COURT
STATISTICS**

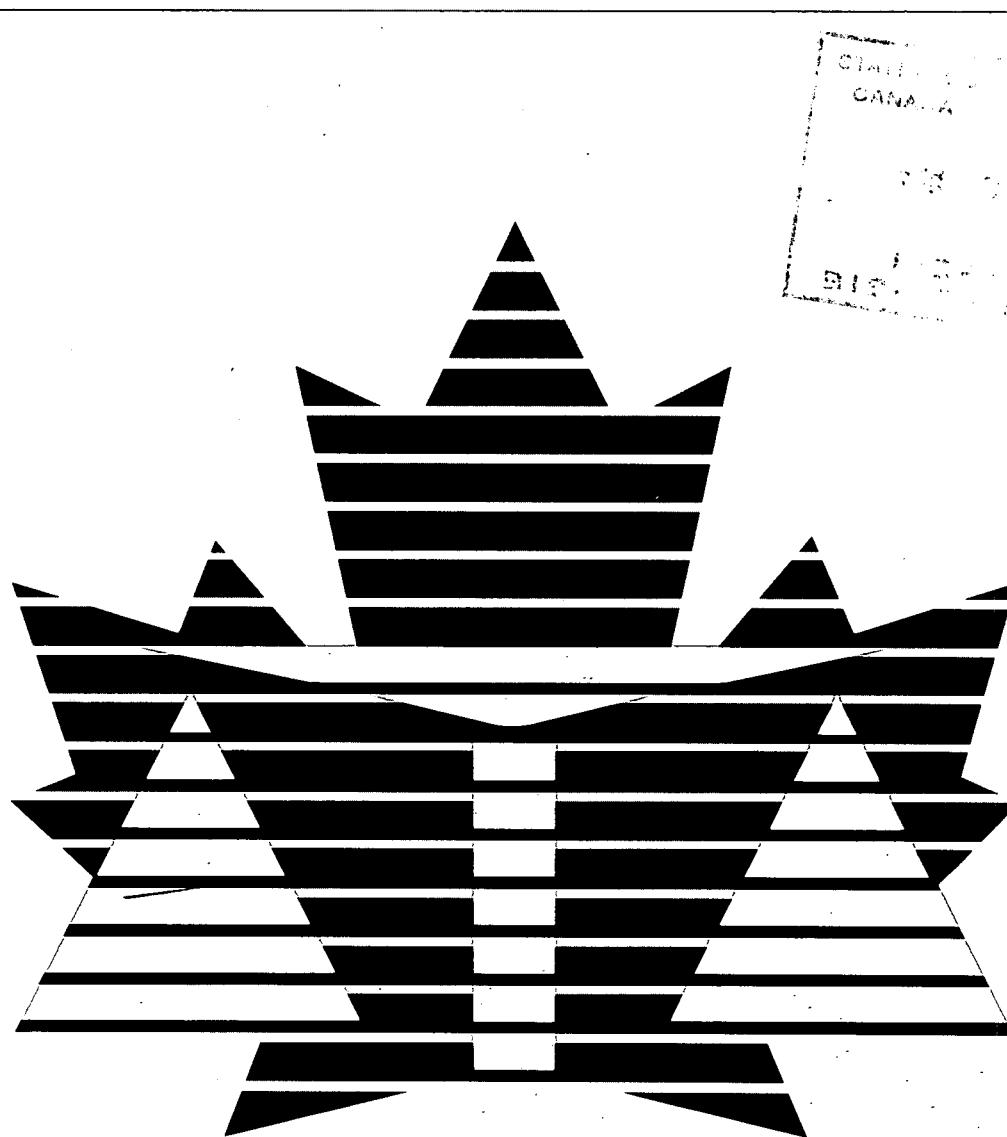
1994-95

Canadian Centre
for Justice Statistics

Catalogue 85-522-XPB
annuel
**STATISTIQUES SUR LES
TRIBUNAUX DE LA
JEUNESSE**

1994-1995

Centre canadien
de la statistique juridique



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-9023) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site: <http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Centre canadien de la statistique juridique, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-9023) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 : <http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Canadian Centre for Justice
Statistics

YOUTH COURT
STATISTICS

1994-95

Statistique Canada
Centre canadien de la statistique juridique

STATISTIQUES SUR LES TRIBUNAUX
DE LA JEUNESSE

1994-1995

Published by authority of the Minister responsible for
Statistics Canada

© Minister of Industry, Science and Technology, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

March 1996

Price: Canada: \$35 per issue
United States: \$42 per issue
Other countries: \$49 per issue

Catalogue No. 85-522-XPB

ISBN 0-660-58914-1

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographie, ou autre, ou de l'emmager dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Mars 1996

Prix: Canada: 35 \$ l'exemplaire
États-Unis: 42 \$ l'exemplaire
Autres pays: 49 \$ l'exemplaire

Nº 85-522-XPB au catalogue

ISBN 0-660-58914-1

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following symbols are used in this report:

.. Data not available

... Not applicable

- Nil or zero

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans ce rapport:

.. Données non disponibles

... Inapplicable

- Nul ou zéro

Table of Contents

Highlights

Introduction

1. Scope of Youth Court Survey
2. Methodological Overview
3. Definitions and Data Interpretation
4. Data Indicators
5. Comparisons over Time and Across Jurisdictions
6. Data Dissemination

Part 1: National Overview

Figures

Figure 1: Distribution of Cases Heard in Youth Courts, by Type of Offence, Canada 1994-95

Figure 2: Distribution of Cases Heard in Youth Courts, by Most Serious Decision and Disposition, Canada, 1994-95

Tables

Table 1. Number of Charges, Cases and Persons Heard by Youth Courts, 1986-87 to 1994-95

Table 2. Number of Cases Heard by Youth Courts by Jurisdiction, by Age of Accused, 1994-95

Table 3. Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge, Age and Sex of the Accused, 1994-95

Table 4. Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision, Age and Sex of the Accused, 1994-95

Table 5. Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition, Age and Sex of the Accused, 1994-95

Tables des matières

Page	Page
i Faits saillants	i
iii Introduction	iii
iii 1. Portée de l'enquête sur les tribunaux de la jeunesse	iii
iv 2. Survol de la méthodologie	iv
v 3. Définitions et interprétation des données	v
vi 4. Les données en tant qu'indicateurs	vi
vii 5. Comparaisons dans le temps et entre secteurs de compétence	vii
ix 6. Diffusion des données	ix

Partie 1: Résumé national

Figures

2 Figure 1: Répartition des causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la nature de l'infraction, Canada, 1994-1995

3 Figure 2: Répartition des causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement et la décision les plus sévères, Canada, 1994-1995

Tableau

4 Tableau 1. Nombre d'accusations, de causes et de personnes devant les tribunaux de la jeunesse, de 1986-87 à 1994-95

6 Tableau 2. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le secteur de compétence et l'âge de l'accusé, 1994-1995

7 Tableau 3. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

13 Tableau 4. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

14 Tableau 5. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Table 6. Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition, by Age of the Accused, 1994-95	15	Tableau 6. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995	15
Table 7. Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Decision and Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95	16	Tableau 7. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important et l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé 1994-1995	16
Table 8. Number of Cases Heard in Youth Courts by the Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95	22	Tableau 8. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante et selon le sexe de l'accusé, 1994-1995	22

Part 2: Jurisdictional Overviews

For Each jurisdiction:

Introduction

Figure 1: Distribution of Cases Heard in Youth Courts, by Type of Offence, 1994-95

Figure 2: Distribution of Cases Heard in Youth Courts, by Most Serious Decision and Disposition, 1994-95

Table 3A. Number of Cases Heard by Youth Courts, by Principal Charge, Age and Sex of the Accused 1994-95

Table 4. Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision, Age and Sex of the Accused, 1994-95

Table 5. Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition, Age and Sex of the Accused, 1994-95

Table 6. Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition, by Age of the Accused, 1994-95

Partie 2: Résumé des secteurs de compétence

pour chaque secteur de compétence:

Introduction

Figure 1: Répartition des causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la nature de l'infraction 1994-1995

Figure 2: Réparation des causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement et la décision les plus sévères, 1994-1995

Tableau 3A. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Tableau 4. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement le plus important , l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Tableau 5. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Tableau 6. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante, et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Newfoundland	31	Terre-Neuve	31
Prince Edward Island	39	Île-du-Prince-Édouard	39
Nova Scotia	47	Nouvelle-Écosse	47
New Brunswick	55	Nouveau-Brunswick	55
Quebec	63	Québec	63
Ontario	71	Ontario	71
Manitoba	79	Manitoba	79
Saskatchewan	87	Saskatchewan	87
Alberta	95	Alberta	95
British Columbia	103	Colombie-Britannique	103
Yukon	111	Yukon	111
Northwest Territories	119	Territoires du Nord-Ouest	119
Part 3: Population Figures	127	Partie 3: Données sur la population	127
Part 4: List of Supplementary Tables Available Upon Request	129	Partie 4: Liste des tableaux supplémentaires disponibles sur demande	129
Part 5: Glossary	133	Partie 5: Glossaire	133
Part 6: Offence Categories	141	Partie 6: Catégories d'infractions	141

Youth Court Statistics 1994-95 Highlights

- In 1994-95, there were 110,000 cases processed in the youth courts of Canada --- a 5% decrease from the previous year. This decrease is in contrast to the steady growth in caseload since the mid-80's.
- Almost half of all cases involved property offences. By contrast, one in five cases involved violent offences - one-half being minor assaults.
- Two-thirds of the cases heard in youth courts resulted in findings of guilt.
- Property convictions decreased by 11% over the previous year. As well, the number of convictions involving violence decreased by 2%. Although a small proportion of youth court caseload, the number of convictions involving drugs increased by 49%.
- Probation was the most significant disposition in 48% of all cases with convictions, while a third of these cases received a custody disposition.
- Nearly three-quarters of cases with a custody disposition involved sentences of three months or less.
- Four of every ten convictions involved youth with at least one prior conviction.
- Half of all youth court cases are dealt with in two months or less.

Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse, Faits saillants de 1994-1995

- En 1994-1995, 110 000 causes ont été traitées par les tribunaux de la jeunesse au Canada --- ce qui correspond à une baisse de 5 % par rapport à l'année précédente. Cette diminution est l'inverse de l'augmentation continue du nombre de causes observée depuis le milieu de la dernière décennie.
- Presque la moitié du nombre total de causes comportait des infractions contre les biens. Par contraste, une cause sur cinq comportait des infractions contre la personne - la moitié de celles-ci étant des voies de fait mineures.
- Les deux tiers des causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse se sont soldées par un verdict de culpabilité.
- Le nombre de condamnations impliquant des infractions contre les biens a diminué de 11 % par rapport à l'année précédente. De même, le nombre de condamnations impliquant des infractions contre la personne a diminué de 2 %. Bien qu'elles ne forment qu'une faible part du nombre total de causes devant les tribunaux de la jeunesse, les condamnations impliquant des infractions relatives à des drogues ont augmenté de 49 %.
- Dans 48 % des causes se soldant par un verdict de culpabilité, la décision la plus importante était la probation. Pour le tiers de ces causes, c'est la garde qui était la décision la plus importante.
- Dans presque trois quarts des causes, les adolescents condamnés à une peine comportant la garde se sont vu imposer une peine de trois mois ou moins.
- Quatre condamnations sur dix impliquaient des adolescents comptant au moins une condamnation antérieure.
- Pour la moitié du total des causes impliquant des adolescents, le traitement prend deux mois ou moins.

INTRODUCTION

Courts Program, Canadian Centre for Justice Statistics

The Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS) is the focal point of a federal-provincial initiative dedicated to the production of national statistics and information on the justice system in Canada. The objective of the Courts Program at the CCJS is to collect and disseminate information describing the operation of the court system in Canada. This includes information on the caseload, case characteristics, resources and the provision of legal aid.

This report is the eleventh in a series of annual youth court data releases. Data presented here are for fiscal year 1994-95, with selected data back to 1986-87 provided for comparison. More detailed historical data are available upon request. The reader is advised that the YCS database was revised in December, 1995 to reflect updates to the Ontario data for 1992-93 and 1993-94.

The following pages describe the concepts and methodology used in preparing the youth court data for publication. For further information, please contact the Canadian Centre for Justice Statistics (613-951-9023 or 1-800-387-2231).

The Youth Court Survey

1) Scope

The objective of the Youth Court Survey (YCS) is to produce a national database of statistical information on charges, cases and persons involving accused who are aged 12 to 17 years (up to the 18th birthday). The survey is intended to be a census of federal statute charges (*Criminal Code*, *Narcotic Control Act*, *Food and Drugs Act*, *Young Offenders Act*, and other federal statutes) heard in youth courts in Canada. The survey excludes appeals, reviews, provincial statutes, and municipal by-law infractions.

INTRODUCTION

Programme des tribunaux, Centre canadien de la statistique juridique

Le Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ) est le pivot d'une initiative fédérale-provinciale vouée à la production de statistiques nationales et de renseignements sur l'appareil judiciaire au Canada. L'objectif du Programme des tribunaux du CCSJ consiste à recueillir et à diffuser des données statistiques sur le fonctionnement des tribunaux au Canada. Cela comprend le nombre de causes, les caractéristiques des causes, les ressources et la prestation des services d'aide juridique.

Le présent rapport est le onzième d'une série de publications annuelles des tribunaux de la jeunesse. Les données présentées dans ce rapport couvrent l'exercice financier 1994-1995 et certaines données des années antérieures pour fins de comparaison. Des données plus détaillées pour les années antérieures sont disponibles dans les versions précédentes ou sur demande. Veuillez noter que la base de données de l'ETJ a été révisée en décembre 1995 pour inclure des mises à jour aux données de l'Ontario pour les années 1992-1993 et 1993-1994.

Les pages suivantes présentent les concepts et la méthodologie utilisés en vue de la préparation des données diffusées au public dans le cadre du Programme des tribunaux de la jeunesse. Pour toute question concernant ces données, veuillez communiquer avec Le Centre canadien de la statistique juridique au (613) 951-9023. Numéro sans frais: 1 800 387-2231.

Enquête sur les tribunaux de la jeunesse

1) Portée

L'Enquête sur les tribunaux de la jeunesse (ETJ) a pour objectif d'établir une base de données nationale de renseignements statistiques sur les accusations, les causes et les personnes, concernant des accusés âgés de 12 à 17 ans (jusqu'au 18^e anniversaire). Les données sont tirées d'un recensement des chefs d'accusation entendus devant des tribunaux de la jeunesse relativement aux infractions aux lois fédérales au Canada (*Code criminel*, *Loi sur les stupéfiants*, *Loi sur les aliments et drogues*, *Loi sur les jeunes contrevenants* et autres lois fédérales). L'enquête ne porte pas sur les appels, les examens, les infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux.

2) Methodological Overview

The YCS collects data from all youth courts in Canada. Refer to Section 4 of this introduction (Data Indicators) for details on YCS survey coverage.

YCS data are provided through automated systems or by manual extraction. Automated systems have been in place since 1989 in Prince Edward Island and British Columbia, since 1990 in Nova Scotia, since 1991 in New Brunswick and Ontario, and since 1992 in Alberta, Northwest Territories and the Yukon. All other jurisdictions (Quebec, Manitoba, Newfoundland, and Saskatchewan) participated in the YCS on a manual forms basis in 1994-95.

In the manual data collection process, survey reporting forms for charges laid against young persons are completed by court clerks. While the format of these forms varies across jurisdictions, each contains a core set of data elements, such as province, charge identification code, date of birth and court decision and disposition. The completed forms are mailed to the CCJS on a continuous basis.

Upon receipt, manual forms are sent for data entry. Names are transformed to a coded format to prevent the identification of individuals. The names on Quebec forms and on the records received on the Nova Scotia (Family Court) tape are transformed at the local courts using different coding structures from those employed at the Centre.

As automated court information systems are installed in the jurisdictions, data quality edits are incorporated in order to improve the quality of data for operational purposes. This reduces the frequency of data quality problems encountered by the Centre during data processing.

2) Sommaire de la méthodologie

L'ETJ recueille des données sur tous les tribunaux de la jeunesse au Canada. Pour de plus amples renseignements sur la couverture de l'ETJ prière de se reporter à la section 4 de l'introduction (Les données en tant qu'indicateurs).

Les données sur les tribunaux de la jeunesse sont acheminées à l'ETJ par l'entremise de systèmes d'information automatisés ou sur une base manuelle. Des systèmes d'information automatisés sont installés depuis 1989 à l'Île-du-Prince-Édouard et en Colombie-Britannique, depuis 1990 en Nouvelle-Écosse, depuis 1991 au Nouveau-Brunswick et en Ontario, et depuis 1992 en Alberta, aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. Tous les autres secteurs de compétence (Québec, Manitoba, Terre-Neuve et Saskatchewan) ont participé à l'ETJ sur une base manuelle en 1994-1995.

Lors de la collecte manuelle des données, les formulaires de déclaration des accusations portées contre les jeunes contrevenants sont remplis par les greffiers à l'audience. Même si la présentation de ces formulaires varie d'un secteur de compétence à l'autre, tous les formulaires renferment un même ensemble d'éléments d'information, tel que la province, le code d'identification de l'accusation, la date de naissance et les jugements et décisions de la cour. Les formulaires remplis sont envoyés directement par la poste au CCSJ sur une base continue.

On procède à la saisie des données dès la réception des formulaires. Au cours de ce processus, les noms des jeunes contrevenants sont codés afin d'empêcher l'identification des personnes. Les noms figurant sur les formulaires du Québec et sur les enregistrements transmis par bande magnétique par la Nouvelle-Écosse (Tribunal de la famille) sont codés sur place à l'aide de structures de codage différentes de celles qu'utilise le CCSJ.

Au fur et à mesure que des systèmes d'information sont installés dans les secteurs de compétence, des contrôles de qualité de données sont aussi mis en place dans les systèmes informatisés afin d'améliorer la qualité des données à des fins opérationnelles. Par conséquent, on réduit la fréquence de problèmes de qualité rencontrés au CCSJ durant le traitement des données.

Several times a year, YCS data tapes are submitted to the Centre by the automated jurisdictions. In order to monitor the quality of data, a quality assurance report is produced for each submission.

At the Centre, charge records are submitted to an automated edit program. Records that fail edits are checked against the original form. If problems still remain, follow-ups are made by telephone to the courts or to central collection points. Corrected fields are re-submitted to the edit program.

Once records are error free, they are retained in master charge files organized by fiscal year based on the date of disposition. Two additional files are derived from the master charge file: a "person" file is created by linking records based on the accused identifier code, sex and date of birth; a "case" file is created by linking "person" records (accused identifier code, sex and date of birth), and the court code and date of first appearance. The tabulations featured in this report are based on the "case" files. Tabulations based on "charges" and "persons" are, however, available upon request. Part 4 of this report contains a list of supplementary tables.

Plusieurs fois durant l'année, des bandes magnétiques sont transmises à l'ETJ par les secteurs de compétence qui sont automatisés. De façon à contrôler la qualité des données, on produit un rapport sur l'assurance de la qualité à chaque transmission des bandes magnétiques.

Tous les enregistrements reçus au CCSJ sont soumis à un contrôle automatique. Lorsqu'un enregistrement est rejeté au contrôle, celui-ci est comparé aux valeurs figurant sur le formulaire initial et, si le problème persiste, on assure un suivi par téléphone auprès des tribunaux ou des bureaux centraux de collecte. Les champs d'information mis à jour font ensuite l'objet d'un autre contrôle.

Lorsque les enregistrements sont exempts d'erreur, ils sont emmagasinés dans un fichier principal d'accusations organisé par exercice financier, selon la date de la décision. Deux autres fichiers sont ensuite construits à partir de ce fichier principal d'accusations: on crée un fichier des «personnes» en couplant les enregistrements d'accusations dont le code d'identification du jeune, le sexe et la date de naissance sont identiques, et un fichier de «causes» en couplant les enregistrements relatifs aux «personnes» (code d'identification de l'accusé, le sexe, la date de naissance), le code du tribunal et la date de la première comparution. Les totalisations diffusées dans le présent rapport sont établies à partir du fichier des causes. En ce qui concerne les autres totalisations au niveau des chefs d'accusations et des personnes, des tableaux supplémentaires sont disponibles sur demande et sont identifiés à la partie 4 du présent rapport.

3) Definitions and Data Interpretation

The basic units of count used in the Youth Court Survey are the charge, the case, and the person.

A charge is a formal accusation involving a federal statute offence against a young person which has been fully processed in a youth court. Charges reported to the Youth Court Survey reflect the charges at final disposition. Reduction on charges from initial charge are not captured by the survey.

3) Définitions et interprétation des données

Les unités de base utilisées par l'ETJ sont l'accusation, la cause et la personne.

Une accusation est un chef d'accusation porté officiellement contre un adolescent en vertu d'une loi fédérale et ayant fait l'objet d'une décision. Veuillez noter que le terme «adolescent» est utilisé tout au long du rapport pour désigner soit un adolescent soit une adolescente. Les accusations déclarées à l'ETJ représentent les accusations au moment de la décision définitive. L'ETJ ne rend pas compte des réductions d'accusation initiale.

Case counts include one or more charges against the same young person which are first presented in court on the same date. Charges are linked to cases by using the following identifiers: coded name, sex, date of birth, court location code and date of first court appearance.

The person unit of count is defined as a young person having one or more charges adjudicated during the fiscal year. Charges are linked to persons using the province code, the coded name, sex, date of birth, and court location.

Aside from the basic definitions of charge, person, and case, there are also rules of count or hierarchies used for some data elements. These rules are described in detail in the Glossary of this report (Part 5).

Details of the offence categories used in Tables 3, 3A, 7 and 8 are found in Part 6.

Please note that counts represented in this report may vary from those available in the jurisdictions' statistical reports due to differing definitions for the units of count at the national level.

4) Data Indicators

These data must be interpreted as indicators of caseload and case characteristics rather than precise caseload measures for several reasons.

The use of the decisions 'stay' and 'withdrawn' for administrative purposes -- that is, in the reduction of charges or the correcting of details on an information, varies by jurisdiction and has been found to inflate the total number of cases reported to the Youth Court Survey. As much as 30% of cases stayed or withdrawn are done so for administrative reasons. Ontario through to British Columbia are most affected by this practice. Caution is advised when analyzing the characteristics of total caseload and in particular, the offence characteristics of total caseload should not be used as an indicator of youth criminal activity.

La cause désigne une accusation ou un ensemble d'accusations portées contre un même adolescent et présentées devant le tribunal à la même date. Les identifiants utilisés pour apparter les accusations à une cause sont le code d'identification du jeune, le sexe, la date de naissance, la date de la première comparution et le code du lieu où siège le tribunal.

Une personne est définie comme étant un adolescent inculpé d'un ou de plusieurs chefs d'accusations ayant fait l'objet d'une décision au cours de l'exercice financier. Les accusations sont appariées en utilisant le code de la province, le code d'identification du jeune, le sexe, la date de naissance et le lieu du tribunal.

Outre les définitions de base des termes «accusation», «personne» et «cause», il ne faut pas oublier que des règles de dénombrement ou un classement hiérarchique sont utilisés pour certains éléments d'information. Les règles de sélection sont décrites avec de plus amples détails dans le glossaire du présent rapport (Partie 5).

Des détails supplémentaires sur les catégories d'infractions figurant dans les tableaux 3, 3A, 7 et 8 se trouvent à la Partie 6.

Veuillez noter que le dénombrement des causes dans ce rapport peut varier du dénombrement des secteurs de compétence, disponible dans les rapports statistiques; cette variation est attribuable aux définitions différentes pour les unités de dénombrement au niveau national.

4) Les données en tant qu'indicateurs

Pour les raisons suivantes, ces données doivent être considérées comme des indicateurs du nombre de causes et des caractéristiques du volume des causes plutôt que comme des mesures précises.

L'emploi des jugements «arrêt» et «retiré» à des fins administratives -- c'est à dire pour réduire un chef d'accusation ou pour corriger un détail sur une dénonciation, varie selon le secteur de compétence et a pour effet d'exagérer le nombre total de causes signalées à l'Enquête sur les tribunaux de la jeunesse. Parmi les causes suspendues ou retirées, on en compte jusqu'à 30 % qui le sont à des fins administratives. Cette pratique a un effet plus marqué de l'Ontario à la Colombie-Britannique. Il est donc souhaitable de procéder avec prudence à l'analyse des caractéristiques du nombre total de causes. En particulier, les caractéristiques du nombre total de causes se rapportant aux infractions ne devraient pas servir d'indicateur de l'activité criminelle chez les jeunes.

Under-reporting -- that is, the degree to which all persons, cases, and charges have been reported to the survey -- is not known. The jurisdictions inform the Youth Court Survey of suspected reporting problems or anomalies whenever possible. For 1991-92, Ontario reported 15% undercoverage.

In tabulations, case (and person) counts are categorized by the most serious charge. This means that less serious offences in multiple charge cases are under-represented.

5) Comparisons Over Time and Across Jurisdictions

Differences over time and across jurisdictions are the result of a number of factors that reflect how the *Young Offenders Act* (YOA) has been implemented. These factors include amendments to the legislation, different screening procedures used to determine who will appear in youth courts, changes in eligibility criteria for Alternative Measures, and programs that give effect to the dispositions defined in the YOA. Several of these factors are described below.

With the proclamation of the YOA in April 1984, 12 years became the minimum age for which criminal charges could be laid. However, the maximum age continued to vary -- 17 in Quebec and Manitoba, 16 in British Columbia and Newfoundland, and 15 in all other provinces and territories -- until April 1985, when the maximum age of 17 (up to the 18th birthday) was established in all provinces and territories. As a result of this change, the volume of cases increased, and the profile of young persons appearing in youth courts changed.

A 1986 YOA amendment made "failure to comply with a disposition" -- such as a fine, probation, or community service order -- a punishable offence. Consequently, some matters not previously covered by the survey are now captured as charges, resulting in a large increase in counts of YOA offences. As well, an amendment to the Criminal Code went into effect February 15, 1995 that raised the monetary limit for theft and other property offences from \$1,000 to \$5,000. Given the time required for a case to be "disposed of" in

On ignore dans quelle mesure le sous-dénombrement a une incidence sur les données. Les secteurs de compétence informent l'Enquête sur les tribunaux de la jeunesse, si possible, des problèmes de déclaration ou des anomalies qu'ils soupçonnent. En 1991-1992, l'Ontario a informé l'ETJ que les données rapportées représentaient environ 15% de sous-couverture.

Lors de la tabulation, la classification des causes (et des personnes) selon l'infraction la plus grave entraîne un sous-dénombrement des infractions moins graves dans les causes comportant plusieurs chefs d'accusation.

5) Comparaisons dans le temps et entre les secteurs de compétence

Les différences dans le temps et entre les secteurs de compétence sont attribuables à plusieurs facteurs qui reflètent la façon dont la *Loi sur les jeunes contrevenants* (LJC) a été mise en oeuvre. Ces facteurs sont notamment les modifications de la Loi, les différentes procédures de sélection qui déterminent la comparution devant les tribunaux de la jeunesse, les changements aux critères d'éligibilité aux programmes de mesures de recharge et les programmes d'exécution des décisions prévues par cette Loi. Plusieurs de ces facteurs sont décrits ci-après.

Avec l'entrée en vigueur de la LJC en avril 1984, l'âge minimal auquel un adolescent pouvait être accusé en vertu de la LJC était fixé à 12 ans. Cependant, l'âge maximal pouvait varier; il était fixé à 17 ans au Québec et au Manitoba, à 16 ans en Colombie-Britannique et à Terre-Neuve et à 15 ans dans le reste des provinces et territoires. En avril 1985, l'âge maximal a été établi à 17 ans (jusqu'au 18^e anniversaire) dans l'ensemble des provinces et territoires. Ces nouvelles dispositions ont occasionné une augmentation du nombre des causes et ont modifié le profil des adolescents comparaissant devant les tribunaux de la jeunesse.

En vertu d'une modification apportée à la LJC en 1986, le défaut de se conformer à une décision telle qu'une amende, une ordonnance de probation, ou une ordonnance de travaux communautaires est une infraction punissable. En conséquence, on recueille maintenant des données sur certaines questions que l'enquête ne visait pas auparavant, ce qui occasionne une forte augmentation du nombre d'infractions à la LJC. De plus, une modification au Code criminel entrée en vigueur le 15 février 1995 a eu pour effet d'augmenter la limite monétaire des vols et autres infractions contre les biens

the youth courts, this change will have a minimal effect on the 1994-95 data.

In order to examine historical changes over time, comparable data must be used. For example, youths must be defined by the same minimum and maximum age limits. Therefore, data from the first year of the YCS, 1984-85, cannot be directly compared with 1994-95 data. The same holds true for 1985-86 data, which may refer to persons charged in the previous year. For these reasons, the base year used for analyses is 1986-87.

Provincial and territorial governments are responsible for establishing and directing procedures used to administer and enforce the YOA. Procedural differences have some influence on the volume and characteristics of cases heard in youth courts across the jurisdictions. For example, eligibility for Alternative Measures, a program intended to avoid a court appearance, may differ among jurisdictions.

Pre-charge Alternative Measures programs are used in Newfoundland, Quebec, the Yukon, and the Northwest Territories. The provinces of Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and British Columbia have a hybrid system which allows both pre- and post-charge initiation. Ontario requires that all youths be charged prior to consideration for the Alternative Measures program.

Youth Court Survey data include only those youths who have been charged, and therefore exclude youths involved in a pre-charge Alternative Measures program. Caseload counts will also be affected, to varying degrees, in jurisdictions with both pre and post-charge initiation for Alternative Measures.

Jurisdictions may also differ concerning restrictions for certain court dispositions, such as community service orders and secure or open custody. Furthermore, the type of pre-court screening procedures within each jurisdiction will

de 1 000 \$ à 5 000 \$. Compte tenu du temps nécessaire au règlement des causes dans les tribunaux de la jeunesse, cette modification n'aura qu'un impact minime sur les données de 1994-1995.

Puisque l'on veut décrire les changements historiques au fil du temps, il faut utiliser des données comparables, c'est-à-dire des données concernant des adolescents dont les niveaux d'âge minimal et maximal sont les mêmes. On ne peut donc pas comparer directement les données tirées de la première année de l'ETJ, soit 1984-1985, à celles de 1994-1995. Il en va de même pour les données de 1985-1986, qui pourraient se rapporter aux personnes inculpées au cours de l'année précédente. Pour ces raisons, 1986-1987 est l'année de référence du présent rapport.

Le rôle des administrations provinciales et territoriales consiste à établir et à diriger les procédures destinées à administrer et à mettre en application la *LJC*. Les différences de procédure ont un effet sur le volume et sur les caractéristiques des causes traitées dans les secteurs de compétence. Par exemple, les programmes de mesures de rechange offerts dans le but d'éviter les comparutions devant le tribunal varient selon les secteurs de compétence.

Le renvoi à un programme de mesures de rechange a lieu avant la mise en accusation à Terre-Neuve, au Québec, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les provinces de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont un système à deux paliers qui permet que les cas soient considérés avant et après la mise en accusation. C'est seulement en Ontario que des accusations doivent être portées avant le renvoi à un programme de mesures de rechange.

Les données des tribunaux de la jeunesse incluent seulement les jeunes contre lesquels des accusations ont été portées. Donc, les jeunes qui sont considérés pour le programme de mesures de rechange avant la mise en accusation sont exclus des données. Les données des tribunaux de la jeunesse sont aussi affectées, à divers degrés, dans les secteurs de compétence qui permettent à la fois le renvoi à un programme de mesures de rechange avant ou après la mise en accusation.

On observe aussi des différences entre les secteurs de compétence au niveau des dispositions de certaines décisions rendues par le tribunal, telles les ordonnances de travaux communautaires et les ordonnances de garde en milieu fermé ou ouvert. De plus, le genre de

affect the number of youths appearing in the courts.

6) Data Dissemination

The Courts Program annually releases a report containing a set of data tables. The Program also releases information through Juristat reports and customized tables upon request. These data are subject to revision as the justice environment changes and data elements are refined.

The format of this publication differs slightly from annual publications prepared prior to the 1991-92 reporting year. The number of tables included in the publication has been reduced to include those tables which are requested most often by information users. At the same time, the number of tables available upon request has increased. A complete list of supplementary tables is presented in Part 4 of this report. Graphics have been added to present the information in a more visually concise manner.

In the past, readers were required to consult earlier versions of this report to find data from previous years. The addition of historical data to the annual report provides readers with time-series data.

Tables and graphs are presented in two sections. The first section provides a national overview of youth courts in Canada. The second part consists of jurisdictional overviews, in which tables and graphs are arranged by jurisdiction. In addition, a brief description of the justice process within each province and territory is provided at the beginning of each section.

procédures de pré-sélection des causes avant comparution dans chaque secteur de compétence aura une incidence sur le nombre d'adolescents comparaissant devant les tribunaux.

6) Diffusion des données

Les responsables du Programme des tribunaux publient chaque année un rapport contenant un ensemble de tableaux de données. Le Programme diffuse aussi l'information par des rapports Juristats et par des tableaux construits sur demande du client. Ces données sont soumises à des révisions à mesure qu'évolue le cadre judiciaire et que s'améliorent les éléments de données.

Le format du présent rapport diffère légèrement de celui des années antérieures à 1991-1992. Le nombre de tableaux imprimés, par exemple, a diminué pour faire place à ceux qui sont les plus demandés par les utilisateurs. Cependant, le nombre de tableaux disponibles sur demande a augmenté (prière de se référer à la partie 4 pour la liste de ces tableaux supplémentaires). On a aussi ajouté des graphiques pour présenter l'information d'une façon plus concise visuellement.

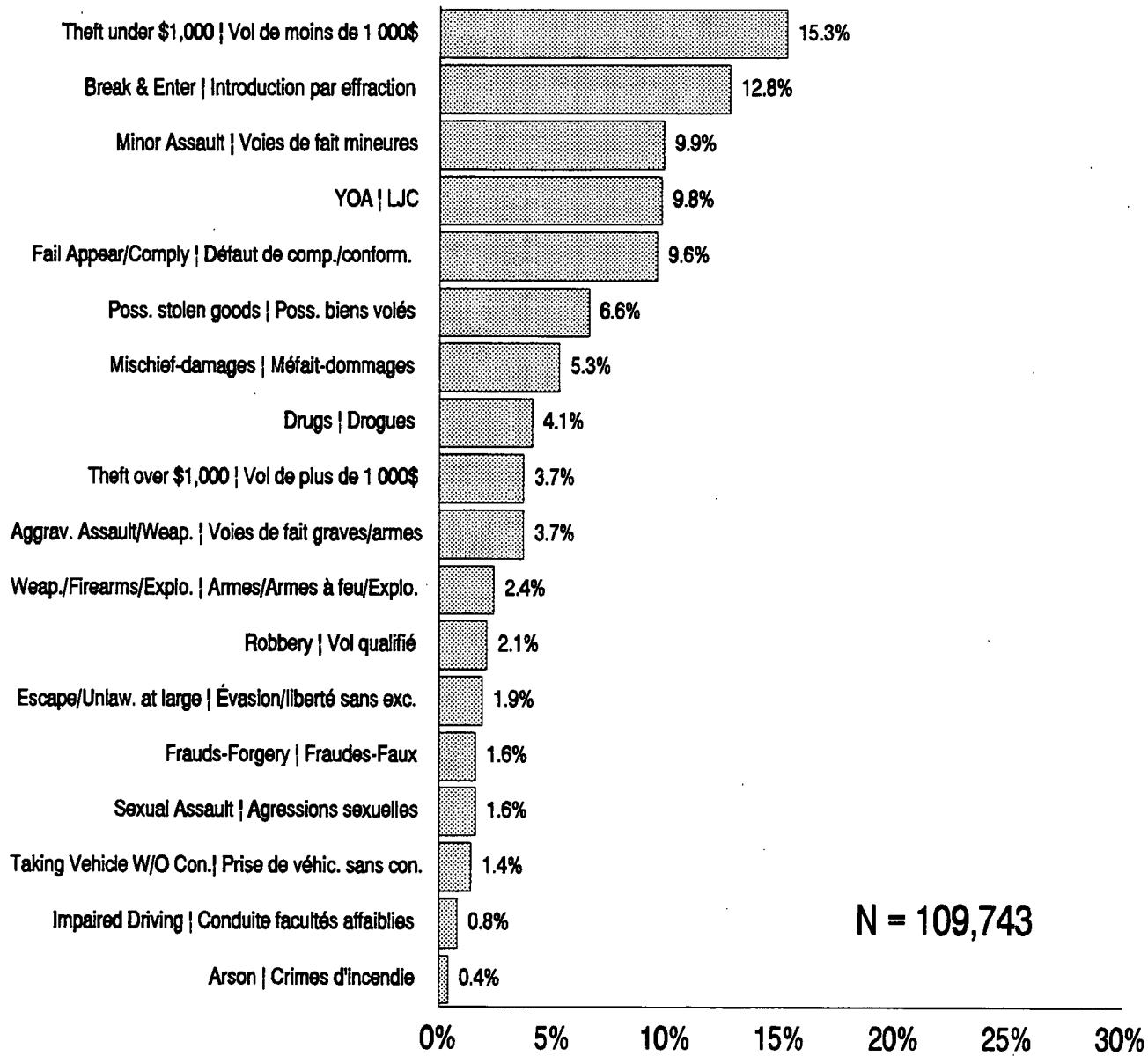
Auparavant, le lecteur devait se référer aux publications précédentes pour la recherche des données antérieures. Dans le présent rapport, on a ajouté des données chronologiques.

Les tableaux et les graphiques sont présentés en deux sections. La première fournit un survol national des tribunaux de la jeunesse au Canada. La deuxième section fournit un survol des secteurs de compétence dans laquelle les tableaux et les graphiques sont présentés par secteur de compétence. De plus, une brève description du système judiciaire de la province ou du territoire en question est fournie au début de chaque section.

PART 1
NATIONAL OVERVIEW **PARTIE 1**
RÉSUMÉ NATIONAL

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by type of Offence, Canada, 1994-95**

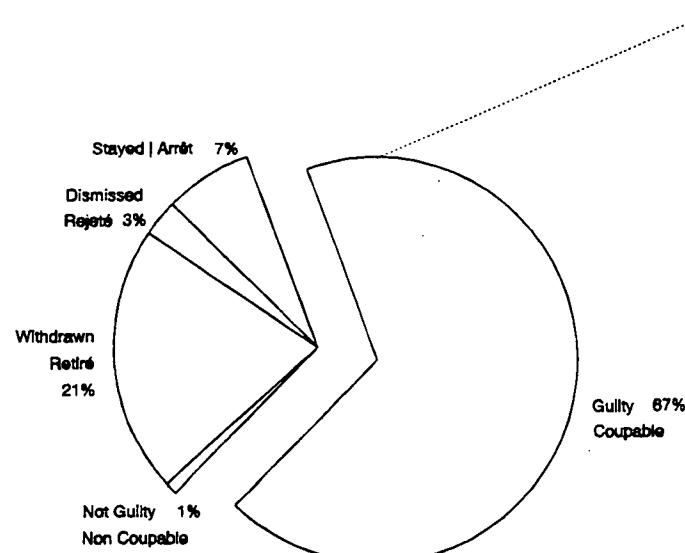
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon la nature
 de l'infraction, Canada, 1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 93% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 93% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3.

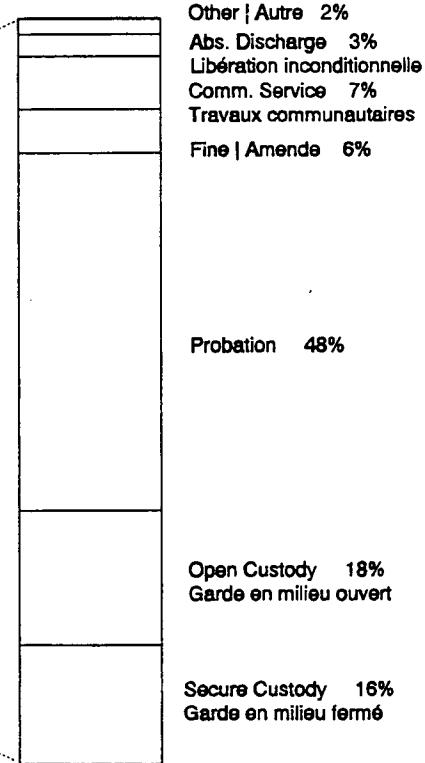
Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Canada, 1994-95**



Decisions / Jugements

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95, Tables 4 and 5.*

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Canada, 1994-1995**



Dispositions / Décisions

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Proviennent de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

Table 1 - Number of Charges, Cases and Persons Heard by Youth Courts, 1986-87 to 1994-95**Tableau 1 - Nombre d'accusations, de causes et de personnes devant les tribunaux de la jeunesse, 1986-87 à 1994-1995**

Jurisdictions	Charges/Accusations			Cases/Causes			Persons/Personnes		
	Secteurs de compétence	No.	% Change over previous year	No.	% Change over previous year	No.	% Change over previous year		
		Nbre	Variation avec l'année précédente	Nbre	Variation avec l'année précédente	Nbre	Variation avec l'année précédente		
Newfoundland Terre-Neuve	1986-87	3,933	..	2,405	..	1,798	..		
	1987-88	3,812	-3.1%	2,334	-3.0%	1,750	-2.7%		
	1988-89	3,731	-2.1%	2,214	-5.1%	1,608	-8.1%		
	1989-90	3,941	5.6%	2,262	2.2%	1,626	1.1%		
	1990-91	4,409	11.9%	2,429	7.4%	1,697	4.4%		
	1991-92	5,520	25.2%	2,887	18.9%	1,908	12.4%		
	1992-93	4,872	-11.7%	2,556	-11.5%	1,751	-8.2%		
	1993-94	3,695	-24.2%	2,126	-16.8%	1,542	-11.9%		
	1994-95	3,756	1.7%	2,061	-3.1%	1,427	-7.5%		
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1986-87	496	..	308	..	240	..		
	1987-88	587	18.3%	358	16.2%	259	7.9%		
	1988-89	679	15.7%	371	3.6%	281	8.5%		
	1989-90	881	29.7%	518	39.6%	342	21.7%		
	1990-91	922	4.7%	471	-9.1%	340	-0.6%		
	1991-92	1,051	14.0%	576	22.3%	349	2.6%		
	1992-93	1,040	-1.0%	490	-14.9%	315	-9.7%		
	1993-94	912	-12.3%	501	2.2%	326	3.5%		
	1994-95	733	-19.6%	404	-19.4%	268	-17.8%		
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1986-87	4,938	..	3,109	..	2,463	..		
	1987-88	4,994	1.1%	3,100	-0.3%	2,322	-5.7%		
	1988-89	5,217	4.5%	2,890	-6.8%	2,107	-9.3%		
	1989-90	5,005	-4.1%	2,873	-0.6%	2,087	-0.9%		
	1990-91	5,532	10.5%	2,917	1.5%	2,166	3.8%		
	1991-92	6,941	25.5%	3,520	20.7%	2,487	14.8%		
	1992-93	5,691	-18.0%	3,078	-12.6%	2,153	-13.4%		
	1993-94	5,717	0.5%	3,133	1.8%	2,272	5.5%		
	1994-95	6,248	9.3%	3,240	3.4%	2,314	1.8%		
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1986-87	2,888	..	1,846	..	1,373	..		
	1987-88	3,285	13.7%	2,150	16.5%	1,574	14.6%		
	1988-89	3,664	11.5%	2,193	2.0%	1,611	2.4%		
	1989-90	3,757	2.5%	2,244	2.3%	1,628	1.1%		
	1990-91	3,878	3.2%	2,347	4.6%	1,643	0.9%		
	1991-92	3,744	-3.5%	2,401	2.3%	1,540	-6.3%		
	1992-93	3,358	-10.3%	2,133	-11.2%	1,510	-1.9%		
	1993-94	4,067	21.1%	2,527	18.5%	1,620	7.3%		
	1994-95	4,146	1.9%	2,550	0.9%	1,706	5.3%		
Québec	1986-87	22,079	..	8,062	..	5,778	..		
	1987-88	23,154	4.9%	7,756	-3.8%	5,391	-6.7%		
	1988-89	27,444	18.5%	8,198	5.7%	5,746	6.6%		
	1989-90	27,831	1.4%	8,579	4.6%	6,030	4.9%		
	1990-91	27,621	-0.8%	8,726	1.7%	5,927	-1.7%		
	1991-92	31,121	12.7%	10,139	16.2%	6,642	12.1%		
	1992-93	31,462	1.1%	10,293	1.5%	6,803	2.4%		
	1993-94	29,849	-5.1%	10,322	0.3%	7,130	4.8%		
	1994-95	30,854	3.4%	10,944	6.0%	7,518	5.4%		
Ontario	1991-92 ^a	78,833	..	48,854	..	31,497	..		
	1992-93	78,466	..	47,970	..	30,197	..		
	1993-94	85,524	9.0%	50,008	4.2%	30,744	1.8%		
	1994-95	79,024	-7.6%	46,355	-7.3%	28,914	-6.0%		
Manitoba	1986-87	10,313	..	6,222	..	3,855	..		
	1987-88	12,246	18.7%	7,501	20.6%	4,325	12.2%		
	1988-89	10,924	-10.8%	6,087	-18.9%	3,571	-17.4%		
	1989-90	10,609	-2.9%	6,426	5.6%	3,876	8.5%		
	1990-91	12,521	18.0%	6,999	8.9%	4,002	3.3%		
	1991-92	14,915	19.1%	7,795	11.4%	4,302	7.5%		
	1992-93	14,442	-3.2%	7,665	-1.7%	4,442	3.3%		
	1993-94	15,351	6.3%	8,329	8.7%	4,577	3.0%		
	1994-95	14,390	-6.3%	7,847	-5.8%	4,352	-4.9%		

Table 1 - Number of Charges, Cases and Persons Heard by Youth Courts, 1986-87 to 1994-95

**Tableau 1 - Nombre d'accusations, de causes et de personnes devant les tribunaux de la jeunesse,
1986-87 à 1994-1995**

Jurisdictions	Charges/Accusations		Cases/Causes		Persons/Personnes	
	No. Nbre	% Change over previous year Variation avec l'année précédente	No. Nbre	% Change over previous year Variation avec l'année précédente	No. Nbre	% Change over previous year Variation avec l'année précédente
Secteurs de compétence						
Saskatchewan	1986-87	8,783	..	5,330	..	3,485
	1987-88	11,098	26.4%	6,529	22.5%	3,899
	1988-89	11,497	3.6%	6,711	2.8%	4,217
	1989-90	13,433	16.8%	7,394	10.2%	4,502
	1990-91	13,822	2.9%	7,779	5.2%	4,656
	1991-92	16,433	18.9%	9,055	16.4%	5,129
	1992-93	14,754	-10.2%	8,012	-11.5%	4,808
	1993-94	14,444	-2.1%	8,095	1.0%	4,702
	1994-95	14,402	-0.3%	7,577	-6.4%	4,378
Alberta	1986-87	23,218	..	13,843	..	9,002
	1987-88	23,712	2.1%	14,237	2.8%	9,075
	1988-89	26,747	12.8%	15,613	9.7%	9,610
	1989-90	26,747	0.0%	15,831	1.4%	9,688
	1990-91	29,112	8.8%	17,059	7.8%	10,153
	1991-92	33,825	16.2%	19,650	15.2%	11,199
	1992-93	34,274	1.3%	19,882	1.2%	10,408
	1993-94	32,348	-5.6%	19,240	-3.2%	10,383
	1994-95	29,590	-8.5%	17,505	-9.0%	9,537
British Columbia Colombie-Britannique	1986-87	19,497	..	10,817	..	7,107
	1987-88	21,002	7.7%	11,417	5.5%	7,308
	1988-89	20,226	-3.7%	10,971	-3.9%	7,081
	1989-90	20,992	3.8%	11,365	3.6%	7,100
	1990-91	19,614	-6.6%	10,937	-3.8%	6,718
	1991-92	25,105	28.0%	13,229	21.0%	7,891
	1992-93	22,060	-12.1%	12,202	-7.8%	7,273
	1993-94	19,116	-13.3%	10,613	-13.0%	6,493
	1994-95	19,025	-0.5%	10,258	-3.3%	6,495
Yukon	1986-87	298	..	217	..	150
	1987-88	440	47.7%	296	36.4%	194
	1988-89	679	54.3%	357	20.6%	210
	1989-90	721	6.2%	432	21.0%	258
	1990-91	501	-30.5%	298	-31.0%	182
	1991-92	535	6.8%	342	14.8%	202
	1992-93	395	-26.2%	256	-25.1%	159
	1993-94	516	30.6%	323	26.2%	192
	1994-95	558	8.1%	343	6.2%	198
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	1986-87	..	..	..	..	..
	1987-88	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..
	1989-90	1,443	..	711	..	460
	1990-91	1,417	-1.8%	726	2.1%	491
	1991-92	1,123	-20.7%	574	-20.9%	381
	1992-93	1,262	12.4%	650	13.2%	416
	1993-94	1,367	8.3%	732	12.6%	425
	1994-95	1,174	-14.1%	659	-10.0%	383
Total	1986-87 ¹	96,443	..	52,159	..	35,251
	1987-88 ¹	104,330	..	55,678	..	36,097
	1988-89 ¹	110,808	..	55,605	..	36,042
	1989-90 ²	115,360	..	58,635	..	37,597
	1990-91 ²	119,349	..	60,688	..	37,975
	1991-92 ²	219,146	..	119,022	..	73,527
	1992-93	212,076	..	115,187	..	70,235
Canada	1993-94	212,906	0.4%	115,949	0.7%	70,406
	1994-95	203,900	-4.2%	109,743	-5.4%	67,490

1/ Excludes Ontario and Northwest Territories./Exclut l'Ontario et les Territoires du Nord Ouest.

2/ Excludes Ontario ./Exclut l'Ontario

3/ In 1991-92, Ontario figures represented approximately 85% of its respective provincial total.

En 1991-1992, les chiffres de l'Ontario représentaient environ 85 % de son total provincial respectif.

.. Data not available - Données non disponibles

... Not applicable - Inapplicable

TABLE 2 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Jurisdiction, by Age of the Accused,
1994-95TABLEAU 2 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse,
selon le secteur de compétence et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Jurisdictions/Secteurs de compétence	Age/Âge ^{1/}									
	Total	<12	12	13	14	15	16	17	>17	Unknown Inconnu
TOTAL	109,743	6	3,597	8,810	16,204	22,573	27,195	28,099	1,550	1,709
Newfoundland/Terre-Neuve	2,061	1	86	241	312	481	466	453	12	9
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	404	-	12	19	64	73	115	116	5	-
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	3,240	1	93	200	384	556	1,004	962	16	24
New Brunswick Nouveau-Brunswick	2,550	-	85	222	395	495	633	687	32	1
Québec	10,944	1	132	482	1,372	2,184	2,983	3,700	84	6
Ontario	46,355	1	1,654	3,821	6,915	9,756	11,152	10,979	481	1,596
Manitoba	7,847	-	317	753	1,210	1,548	1,788	1,689	509	33
Saskatchewan	7,577	-	341	654	1,187	1,510	1,900	1,879	100	6
Alberta	17,505	1	562	1,470	2,590	3,487	4,416	4,809	144	26
British Columbia Colombie-Britannique	10,258	-	262	860	1,609	2,272	2,520	2,589	145	1
Yukon	343	1	28	47	60	59	62	76	9	1
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	659	-	25	41	106	152	156	160	13	6

^{1/} Age is the age at the time the principal charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation principale.

TABLE 3 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

CANADA

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T 109,763 M 89,585 F 20,158	6 4 2	3,597 2,884 713	8,810 6,690 2,120	16,204 12,146 4,058	22,573 17,881 4,692	27,195 22,827 4,368	28,099 24,418 3,681	1550 1364 186	1,709 1,371 338	
VIOLENT OFFENCES INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T 23,010 M 18,526 F 4,484	2 1 1	1,138 916 222	2,248 1,717 531	3,665 2,709 956	4,559 3,533 1,026	5,333 4,444 889	5,488 4,738 750	61 56 5	516 412 104	
Murder Meurtre	T 30 M 30 F -	- -	- -	1 1	1 1	4 4	14 14	10 10	- -	- -	
Manslaughter Homicide involontaire	T 24 M 23 F 1	- -	- -	- -	1 1	1 1	12 12	9 8	- -	1 1	
Attempted Murder Tentative de meurtre	T 55 M 48 F 7	- -	1 1	3 2	3 2	4 3	25 23	18 17	- -	1 1	
Aggrav. Sexual Assault Agressions sexuelles graves	T 6 M 6 F -	- -	1 1	1 1	1 1	- -	- -	3 3	- -	- -	
Sexual Assault/Weapon Agressions sexuelles armées	T 82 M 80 F 2	- -	4 4	5 5	15 15	14 13	20 19	21 21	- -	3 3	
Sexual Assault Agressions sexuelles simples	T 1,678 M 1,647 F 31	1 1 -	160 150 10	215 210 5	308 305 3	325 320 5	322 319 3	296 293 3	19 19 -	32 30 2	
Rape/Indecent Assault Viol, Attentat à la pudeur	T 80 M 79 F 1	1 - 1	8 8 -	11 11 -	17 17 -	12 12 -	13 13 -	10 10 -	1 1 -	7 7 -	
Aggrav. Assault Violences de fait graves	T 317 M 274 F 43	- - -	1 1 -	10 8 2	35 29 6	50 43 7	95 80 15	119 107 12	- - -	7 6 1	
Assault With Weapon Violences de fait avec armes	T 3,745 M 3,086 F 659	- - -	165 133 32	366 292 74	520 395 125	727 586 141	900 750 150	988 867 121	11 10 1	68 53 15	
Cause Bodily Harm/Intent Blesser intentionnellement	T 3 M 3 F -	- - -	- - -	1 1 -	1 1 -	- - -	1 1 -	- - -	- - -	- - -	
Minor Assault Violences de fait mineures	T 10,906 M 7,779 F 3,127	- - -	613 462 151	1,199 810 389	1,907 1,205 702	2,186 1,464 722	2,343 1,746 597	2,355 1,870 485	19 16 3	284 206 78	
Unlawfully Cause Bodily Harm Inflictions illégales de lésions corporelles	T 17 M 13 F 4	- - -	1 1 -	3 3 -	1 1 -	4 3 1	4 3 1	3 1 2	1 1 -	- - -	

See footnotes on next page. / Voir référence à la page suivante.

TABLE 3 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Assaulting Peace Officer Voies de fait sur un policier	T 476 M 367 F 109	-	7 3 4	16 12 4	41 24 17	79 50 29	127 108 19	195 162 33	2 2 -	9 6 3	
Other Assaults Autres voies de fait	T 16 M 11 F 5	-	1 - 1	2 1 1	1 1 -	5 4 1	2 1 1	5 4 1	- - -	- - -	
Robbery Vol qualifié	T 2,338 M 2,050 F 288	-	71 63 8	166 133 33	337 272 65	517 435 82	615 563 52	585 540 45	- - -	47 44 3	
Dangerous Use of a Weapon Usage négligent d'armes offensives.	T 521 M 505 F 16	-	13 13 -	46 46 -	71 69 2	94 90 4	135 129 6	154 150 4	- - -	8 8 -	
Possession of a Weapon Port d'arme	T 2,077 M 1,921 F 156	-	71 58 13	146 127 19	275 247 28	399 375 24	550 516 34	596 559 37	3 3 -	37 36 1	
Other Weapons Offences Autres infractions armées	T 86 M 84 F 2	-	3 3 -	4 3 1	11 11 -	17 17 -	20 19 1	30 30 -	- - -	1 1 -	
Infanticide and Other Related Infanticide et autres infractions connexes	T 8 M 5 F 3	-	- - -	- - -	3 1 2	4 3 1	1 1 -	- - -	- - -	- - -	
Kidnapping/Hostage Taking Enlèvement/Prise d'otage	T 54 M 49 F 5	-	- - -	3 3 -	5 3 2	11 10 1	17 17 -	18 16 2	- - -	- - -	
Extortion Extorsion	T 82 M 72 F 10	-	3 2 1	4 4 -	11 9 2	20 17 3	27 25 2	13 12 1	1 1 -	3 3 -	
Other Sexual Offences Autres infractions d'ordre sexuel	T 349 M 341 F 8	-	15 14 1	41 40 1	98 97 1	76 73 3	66 64 2	43 43 -	4 4 -	6 6 -	
Criminal Negligence Négligence criminelle	T 60 M 53 F 7	-	- - -	5 4 1	2 2 -	10 10 -	24 21 3	17 15 2	- - -	2 1 1	
PROPERTY OFFENCES INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T 53,007 M 44,287 F 8,720	3	2,010 1,620 390	4,649 3,623 1,026	8,324 6,512 1,812	11,309 9,331 1,978	13,242 11,379 1,863	12,622 11,117 1,505	129 108 21	719 594 125	
Break And Enter Introduction par effraction	T 14,035 M 12,997 F 1,038	2 2 -	500 445 55	1,130 994 136	2,112 1,885 227	3,106 2,871 235	3,538 3,322 216	3,462 3,307 155	32 29 3	153 142 11	
Arson Crimes d'incendies	T 400 M 351 F 49	1 1 -	44 39 5	66 59 7	79 61 18	66 59 7	71 65 6	67 61 6	- - -	6 6 -	

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année								Unknown Inconnu	
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Taking Vehicle Without Consent Prise d'un véhicule sans consentement	T M F	1,526 1,222 304	- - -	39 33 6	124 88 36	269 206 63	418 328 90	403 333 70	261 223 38	3 3 -	9 8 1
Theft over \$1,000 Vol de plus de \$1,000	T M F	4,088 3,753 335	- - -	57 44 13	226 199 27	577 501 76	885 816 69	1,145 1,072 73	1,129 1,058 71	14 12 2	55 51 4
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T M F	16,740 12,159 4,581	- - -	793 556 237	1,814 1,244 570	2,913 1,944 969	3,459 2,454 1,005	3,976 3,014 962	3,541 2,773 768	32 25 7	212 149 63
Theft Unspecified Vol non spécifié	T M F	1,188 952 236	- - -	51 43 8	135 101 34	215 147 68	285 226 59	251 215 36	212 186 26	11 10 1	28 24 4
Theft Other Autre vol	T M F	118 82 36	- - -	2 1 1	5 3 2	15 7 8	24 14 10	41 29 12	30 27 3	- - -	1 1 -
False Pretences Faux prétexte	T M F	178 124 54	- - -	2 2 -	4 4 -	8 3 5	29 20 9	44 31 13	83 56 27	2 2 -	6 6 -
Forgery Faux	T M F	523 355 168	- - -	2 2 6	19 13 13	43 30 42	101 59 46	156 110 56	192 136 1	2 1 1	8 4 4
Fraud Fraude	T M F	515 349 166	- - -	13 7 6	26 11 15	57 32 25	84 58 26	151 106 45	167 122 45	1 1 -	16 12 4
Other Fraudulent Transactions Autres transactions frauduleuses	T M F	582 422 160	- - -	5 4 1	16 11 5	52 31 21	115 79 36	163 121 42	210 162 48	6 4 2	15 10 5
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T M F	7,267 6,362 905	- - -	167 141 26	413 326 87	1,008 843 165	1,550 1,318 232	2,011 1,809 202	1,975 1,803 172	17 13 4	126 109 17
Mischief/Damage Méfaits/Dommage au bien public	T M F	5,847 5,159 688	- - -	335 303 32	671 570 101	976 822 154	1,187 1,029 158	1,292 1,152 140	1,293 1,203 90	9 8 1	84 72 12
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T M F	18,327 14,342 3,985	1 - 1	318 252 66	1,138 796 342	2,248 1,541 707	3,494 2,587 907	4,589 3,656 933	5,578 4,716 862	630 541 89	331 253 78
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T M F	888 775 113	- - -	- - -	1 1 -	8 5 3	40 27 13	223 196 27	609 540 69	5 4 1	2 2 -
Escape Custody Évasion	T M F	1,077 937 140	- - -	20 14 6	79 59 20	150 120 30	275 229 46	232 212 20	274 258 16	16 16 -	31 29 2

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Unlawfully at Large En liberté sans excuse	T M F	988 823 165	- - -	7 7 -	40 29 11	121 90 31	229 179 50	261 223 38	281 246 35	18 18 -	31 31 -
Failure to Appear Défaut de comparaître	T M F	10,041 7,640 2,401	1 - 1	209 160 49	717 497 220	1,361 900 461	1,978 1,391 587	2,638 1,913 525	2,669 2,220 449	549 466 83	119 93 26
Breach of Recognizance Inobservation de l'engagement	T M F	24 19 5	- - -	- - -	2 1 1	3 3 -	3 3 -	7 4 3	8 7 1	- - -	1 1 -
Failure to Comply Défaut de se conformer à une ordonnance	T M F	454 380 74	- - -	2 1 1	21 14 7	54 36 18	96 78 18	121 105 16	115 105 10	25 25 -	20 16 4
Attempts/Accessories/Conspiracy Tentatives/Complices/Complot	T M F	673 609 64	- - -	10 10 4	34 30 10	81 71 10	146 135 11	178 160 18	212 192 20	3 3 -	9 8 1
Disorderly Conduct/Nuisances Troubler la paix/nuisances	T M F	973 789 184	- - -	25 21 4	55 35 20	114 81 33	175 142 33	251 201 50	335 297 38	2 1 1	16 11 5
Abduction Enlèvement	T M F	8 3 5	- - -	- - -	1 1 1	- - -	2 1 1	4 1 3	1 1 -	- - -	- - -
Procuring Proxénétisme	T M F	21 13 8	- - -	- - -	2 2 -	2 2 -	1 - 1	8 2 6	8 7 1	- - -	- - -
Bawdy House Maisons de débauche	T M F	5 - 5	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	1 - 1	4 - 4	- - -	- - -
Soliciting Sollicitation	T M F	166 17 149	- - -	1 - 1	5 1 4	7 - 7	29 2 27	60 7 53	61 7 54	- - -	3 - 3
Other Motor Vehicle Offences Autres Infractions impliquant véhicules à moteur	T M F	455 414 41	- - -	1 1 1	6 5 2	22 20 2	58 50 8	143 125 18	218 206 12	4 4 -	3 3 -
Gaming and Betting Jeux et paris	T M F	2 - 2	- - -	- - -	- - -	1 - 1	- - -	- - -	1 - 1	- - -	- - -
Against the Administration of Justice Infractions contre l'administration de la justice	T M F	857 564 293	- - -	9 6 3	42 25 17	89 45 44	139 92 47	241 158 83	311 223 88	6 2 4	20 13 7
Currency Offences Infractions relatives à la monnaie	T M F	98 90 8	- - -	- - -	4 3 1	5 4 1	19 17 2	25 23 2	36 34 2	- - -	9 9 -

See footnotes on next page. / Voir référence à la page suivante.

TABLE 3 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Exposure/Nudity Exhibitionnisme/Nudité	T	75	-	1	4	14	18	16	22	-	-
	M	65	-	1	3	11	18	14	18	-	-
	F	10	-	-	1	3	-	2	4	-	-
Public Morals Actes contraires aux bonnes mœurs	T	4	-	-	-	-	-	1	3	-	-
	M	3	-	-	-	-	-	1	2	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Public Order Ordre Public	T	43	-	1	4	6	7	11	13	-	1
	M	32	-	1	3	5	7	7	9	-	-
	F	11	-	-	1	1	-	4	4	-	1
Offences Against the Person and Reputation Infractions contre la personne et la réputation	T	1,014	-	24	98	156	202	243	261	1	29
	M	789	-	22	69	106	153	196	224	1	18
	F	225	-	2	29	50	49	47	37	-	11
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	461	-	8	23	54	77	125	136	1	37
	M	380	-	8	19	42	63	108	120	1	19
	F	81	-	-	4	12	14	17	16	-	18
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPEFIANTS	T	4,164	-	27	110	373	749	1,247	1,609	18	31
	M	3,686	-	20	90	320	667	1,102	1,444	14	29
	F	478	-	7	20	53	82	145	165	4	2
Importing/Exporting Importation/Exportation	T	10	-	-	-	-	-	3	7	-	-
	M	5	-	-	-	-	-	2	3	-	-
	F	5	-	-	-	-	-	1	4	-	-
Trafficking in Narcotics Trafic des stupéfiants	T	1,248	-	6	47	139	219	375	446	6	10
	M	1,089	-	5	40	118	194	329	388	5	10
	F	159	-	1	7	21	25	46	58	1	-
Possession of Narcotics Possession de stupéfiants	T	2,900	-	21	63	234	528	869	1,152	12	21
	M	2,586	-	15	50	202	471	771	1,049	9	19
	F	314	-	6	13	32	57	98	103	3	2
Failure to Disclose Rx Défaut de divulguer les ordonnances	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cultivation Culture	T	6	-	-	-	-	2	-	4	-	-
	M	6	-	-	-	-	2	-	4	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	358	-	4	11	41	70	109	122	-	1
	M	316	-	4	8	32	60	99	112	-	1
	F	42	-	-	3	9	10	10	10	-	-
Trafficking in Drugs Trafic des drogues	T	228	-	4	7	32	46	78	61	-	-
	M	203	-	4	6	27	40	71	55	-	-
	F	25	-	-	1	5	6	7	6	-	-
Possession of Drugs Possession de drogues	T	125	-	-	3	8	21	31	61	-	1
	M	110	-	-	1	5	18	28	57	-	1
	F	15	-	-	2	3	3	3	4	-	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Âge/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Other FDA Autres LAD	T	5	-	-	1	1	3	-	-	-	-
	M	3	-	-	1	-	2	-	-	-	-
	F	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	10,704	-	96	648	1,533	2,373	2,619	2,614	712	109
	M	8,270	-	68	450	1,014	1,686	2,095	2,232	645	80
	F	2,434	-	28	198	519	687	524	382	67	29
Failure to comply with a Disposition Défaut de se conformer à une décision	T	10,633	-	96	645	1,518	2,361	2,602	2,591	711	109
	M	8,208	-	68	447	1,001	1,678	2,079	2,211	644	80
	F	2,425	-	28	198	517	683	523	380	67	29
Failure to comply with Undertaking Défaut de se conformer à une promesse	T	66	-	-	3	15	10	16	21	1	-
	M	58	-	-	3	13	6	15	20	1	-
	F	8	-	-	-	2	4	1	1	-	-
Contempt Against Youth Court Outrage au tribunal de la jeunesse	T	4	-	-	-	-	2	-	2	-	-
	M	3	-	-	-	-	2	-	1	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Assist/Interfere/Other Aide/Fait obstacle/Autre	T	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	173	-	4	6	20	19	56	66	-	2
	M	158	-	4	6	18	17	52	59	-	2
	F	15	-	-	-	2	2	4	7	-	-

1/ Age is the age at the time the principal charge was committed.

L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infraction.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

CANADA

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	109,743	6	3,598	8,810	16,201	22,565	27,202	28,104	1548	1,709
	M	89,585	4	2,885	6,690	12,142	17,878	22,830	24,423	1362	1,371
	F	20,158	2	713	2,120	4,059	4,687	4,372	3,681	186	338
Transfer to Adult Court											
Transféré à une cour pour adultes											
Guilty Coupable	T	123	-	3	-	3	9	41	64	3	-
	M	117	-	3	-	3	9	37	62	3	-
	F	6	-	-	-	-	-	4	2	-	-
Not Guilty 2/											
Non coupable 2/											
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	73,969	2	2,233	5,945	11,235	15,680	18,485	18,889	627	873
	M	61,360	2	1,849	4,593	8,578	12,642	15,762	16,655	556	723
	F	12,609	-	384	1,352	2,657	3,058	2,723	2,234	71	150
Dismissed											
Rejeté											
Withdrawn Retiré	T	3,074	-	135	260	421	518	804	832	37	67
	M	2,537	-	114	207	317	424	672	710	33	60
	F	537	-	21	53	104	96	132	122	4	7
Transfer to Other Jurisdiction											
Transfert de compétence											
Other 3/ Autre 3/	T	178	-	2	4	15	31	47	75	3	1
	M	151	-	2	3	11	28	39	64	3	1
	F	27	-	-	1	4	3	8	11	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

CANADA

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	73,969	2	2,233	5,945	11,235	15,680	18,485	18,889	627	873
	M	61,360	2	1,849	4,593	8,578	12,642	15,762	16,655	556	723
	F	12,609	-	384	1,352	2,657	3,038	2,723	2,234	71	150
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	11,616	-	93	450	1,295	2,459	3,330	3,686	133	170
	M	10,521	-	80	376	1,068	2,160	3,078	3,484	123	152
	F	1,095	-	13	74	227	299	252	202	10	18
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	8	-	-	2	4	1	1	-	-	-
	M	8	-	-	2	4	1	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	13,596	1	273	1,091	2,163	3,285	3,530	3,036	65	152
	M	11,800	1	241	907	1,721	2,784	3,186	2,781	57	122
	F	1,796	-	32	184	442	501	344	255	8	30
Probation	T	35,627	1	1,516	3,521	6,059	7,600	8,415	7,904	158	453
	M	28,675	1	1,261	2,682	4,568	5,948	6,934	6,779	137	365
	F	6,952	-	255	839	1,491	1,652	1,481	1,125	21	88
Fine Amende	T	4,472	-	26	98	278	550	1,181	2,165	160	14
	M	3,786	-	18	78	203	443	994	1,892	146	12
	F	686	-	8	20	75	107	187	273	14	2
Compensation Indemnité	T	156	-	2	6	20	29	37	61	1	-
	M	136	-	2	6	13	25	36	53	1	-
	F	20	-	-	-	7	4	1	8	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	36	-	1	-	2	1	11	20	1	-
	M	31	-	-	-	2	1	9	18	1	-
	F	5	-	1	-	-	-	2	2	-	-
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	5	-	-	-	1	1	1	2	-	-
	M	5	-	-	-	1	1	1	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	4,866	-	177	497	884	1,085	1,150	1,012	40	21
	M	3,743	-	133	352	634	808	929	838	31	18
	F	1,123	-	44	145	250	277	221	174	9	3
Restitution	T	101	-	1	8	13	12	31	35	1	-
	M	94	-	1	8	13	10	28	33	1	-
	F	7	-	-	-	-	2	3	2	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	20	-	-	2	1	2	2	13	-	-
	M	18	-	-	2	-	2	1	13	-	-
	F	2	-	-	-	1	-	1	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	2,413	-	115	193	376	474	559	625	17	54
	M	1,745	-	95	123	269	328	385	485	12	48
	F	668	-	20	70	107	146	174	140	5	6
Other / Autre 2/	T	1,053	-	29	77	139	181	237	330	51	9
	M	798	-	18	57	82	131	180	277	47	6
	F	255	-	11	20	57	50	57	53	4	3

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

CANADA

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/								Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17	
Secure Custody Garde en milieu fermé										
Total	11,616	-	93	450	1,295	2,459	3,330	3,686	133	170
< 1 Month/Mois	3,485	-	42	190	422	729	958	1,022	56	66
1 - 3 Months/Mois	4,957	-	36	180	571	1,080	1,390	1,567	56	77
4 - 6 Months/Mois	1,815	-	11	56	173	399	545	599	14	18
7 - 12 Months/Mois	1,017	-	4	21	102	193	317	368	6	6
13 - 24 Months/Mois	296	-	-	2	21	53	104	112	1	3
> 24 Months/Mois	46	-	-	1	6	5	16	18	-	-
Detention For Treatment Détentio pour traitement										
Total	8	-	-	2	4	1	1	-	-	-
< 1 Month/Mois	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	4	-	-	2	2	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert										
Total	13,596	1	273	1,091	2,163	3,285	3,530	3,036	65	152
< 1 Month/Mois	3,386	-	78	313	532	859	806	718	32	48
1 - 3 Months/Mois	6,469	-	113	510	1,079	1,540	1,645	1,476	26	80
4 - 6 Months/Mois	2,580	-	51	189	398	607	725	589	4	17
7 - 12 Months/Mois	1,033	1	23	74	135	255	318	218	3	6
13 - 24 Months/Mois	120	-	8	5	17	23	33	33	-	1
> 24 Months/Mois	8	-	-	-	2	1	3	2	-	-
Probation										
Total	35,627	1	1,516	3,521	6,059	7,600	8,415	7,904	158	453
< 1 Month/Mois	36	-	-	8	6	4	16	2	-	-
1 - 3 Months/Mois	1,035	-	43	89	201	184	264	237	10	7
4 - 6 Months/Mois	7,193	-	342	707	1,173	1,494	1,684	1,696	40	59
7 - 12 Months/Mois	19,925	1	768	1,927	3,402	4,340	4,748	4,417	70	252
13 - 24 Months/Mois	7,364	-	358	788	1,267	1,558	1,703	1,521	34	135
> 24 Months/Mois	74	-	5	10	8	18	12	19	2	-
Fine										
Amende										
Total	4,472	-	26	98	278	550	1,181	2,165	160	14
< \$50	494	-	5	25	54	80	132	185	12	1
\$ 50 - 100	1,898	-	10	44	128	275	519	844	70	8
\$ 101 - 500	1,985	-	11	29	94	193	505	1,071	77	5
> \$ 500	95	-	-	-	2	2	25	65	1	-
Compensation										
Indemnité										
Total	156	-	2	6	20	29	37	61	1	-
< \$50	26	-	1	1	3	9	7	5	-	-
\$ 50 - 100	36	-	-	3	12	6	4	11	-	-
\$ 101 - 500	74	-	1	2	5	13	21	31	1	-
> \$ 500	20	-	-	-	-	1	5	14	-	-
Pay Purchaser										
Remboursement à l'acquéreur										
Total	36	-	1	-	2	1	11	20	1	-
< \$50	7	-	1	-	2	1	2	1	-	-
\$ 50 - 100	12	-	-	-	-	-	4	8	-	-
\$ 101 - 500	16	-	-	-	-	-	5	10	1	-
> \$ 500	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

TABLE 7 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Decision and Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 7 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement le plus important et l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	Total	Most Significant Decision/Jugement le plus important								Transfer of Jurisdiction/ Transfert de compétence	Other ² / Autre ²
		Transfer to Adult Court/ Transféré à une cour pour adultes	Guilty/Culpable	Not Guilty ¹ / Non Culpable ¹	Proceedings Stayed/ Arrêt des procédures	Dismissed/ Rejeté	Withdrawn/ Retiré				
TOTAL	T 109,743 M 89,585 F 20,158	123 117 6	73,969 61,360 12,609	1,554 1,357 197	8,142 6,459 1,683	3,074 2,537 537	22,677 17,583 5,094	178 151 27	26 21 5		
VIOLENT OFFENCES INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T 21,816 M 17,489 F 4,327	82 76 6	14,359 11,492 2,867	582 509 73	1,680 1,314 366	923 780 143	4,164 3,296 868	19 16 3	7 6 1		
Murder Meurtre	T 25 M 25 F -	11 11	8 8	2 2	- -	1 1	3 3	- -	- -		
Manslaughter Homicide involontaire	T 24 M 23 F 1	2 2 -	17 16 1	- - -	2 2 -	- - -	3 3 -	- - -			
Attempted Murder Tentative de meurtre	T 36 M 31 F 5	1 1 -	11 10 1	3 3 -	4 3 1	1 1 -	16 13 3	- - -			
Aggrav. Sexual Assault Agressions sexuelles graves	T 3 M 3 F -	- - -	- - -	2 2 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -			
Sexual Assault/Weapon Agressions sexuelles armées	T 70 M 68 F 2	1 1 -	35 35 -	8 7 1	6 6 -	6 6 -	14 13 1	- - -			
Sexual Assault Agressions sexuelles simples	T 1,541 M 1,512 F 29	3 3 -	885 872 13	99 97 2	161 153 8	151 149 2	237 233 4	2 2 -	3 3 -		
Rape/Indecent Assault Viol, Attentat à la pudeur	T 78 M 77 F 1	11 11 -	27 27 -	2 2 -	12 11 1	9 9 -	16 16 -	1 1 -			
Aggrav. Assault Violés de fait graves	T 251 M 216 F 35	4 3 1	124 106 18	13 11 2	28 21 7	24 19 5	58 56 2	- - -			
Assault With Weapon Violés de fait avec armes	T 3,209 M 2,628 F 581	7 6 1	2,081 1,717 364	112 89 23	263 214 49	156 119 37	587 482 105	3 1 2	- - -		
Cause Bodily Harm/Intent Blesser intentionnellement	T 2 M 2 F -	- - -	1 1 -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	- - -			
Minor Assault Violés de fait mineurs	T 10,850 M 7,735 F 3,115	8 6 2	7,440 5,304 2,136	195 161 34	675 449 226	357 272 85	2,168 1,536 632	5 5 -	2 2 -		
Unlawfully Cause Bodily Harm Infctions illégales de lésions corporelles	T 18 M 15 F 3	- - -	10 8 2	- - -	3 3 -	1 1 -	4 3 1	- - -			

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 7 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Decision and
Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 7 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement
le plus important et l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	Total	Most Significant Decision/Jugement le plus important								Other ² / Autre ²
		Transfer to Adult Court/ Transféré à une cour pour adultes	Guilty/ Coupable	Not Guilty ¹ / Non Coupable ¹ /	Proceed- ings Stayed/ Arrêt des procédu- res	Dismis- sed/ Rejeté	With- drawn/ Retiré	Transfer of Juris- diction/ Trans- fert de compé- tence		
Assaulting Peace Officer Voies de fait sur un policier	T 382 M 293 F 89	2 2 -	295 222 73	9 8 1	10 7 3	10 8 2	55 46 9	- - -	1 1	
Other Assaults Autres voies de fait	T 14 M 10 F 4	- - -	7 4 3	1 1 -	1 1 -	1 1 -	4 3 1	- - -	- - -	
Robbery Vol qualifié	T 2,167 M 1,908 F 259	22 20 2	1,352 1,221 131	85 78 7	239 185 54	78 72 6	389 331 58	2 1 1	- - -	
Dangerous Use of a Weapon Usage négligent d'armes offensives.	T 421 M 410 F 11	1 1 -	260 256 4	7 6 1	45 44 1	13 13 -	95 90 5	- - -	- - -	
Possession of a Weapon Port d'arme	T 2,015 M 1,856 F 159	3 3 -	1,334 1,230 104	34 33 1	166 153 13	73 69 4	400 363 37	5 5 -	- - -	
Other Weapons Offences Autres infractions armées	T 90 M 88 F 2	- - -	63 62 1	- - -	9 9 -	2 2 -	16 15 1	- - -	- - -	
Infanticide and Other Related Infanticide et autres infractions connexes	T 6 M 4 F 2	- - -	4 3 1	- - -	1 1 -	1 - 1	- - -	- - -	- - -	
Kidnapping/Hostage Taking Enlèvement/Prise d'otage	T 49 M 44 F 5	1 1 -	24 21 3	1 1 -	12 11 1	3 3 -	8 7 1	- - -	- - -	
Extortion Extorsion	T 83 M 73 F 10	- - -	45 41 4	1 1 -	6 5 1	8 8 -	23 18 5	- - -	- - -	
Other Sexual Offences Autres infractions d'ordre sexuel	T 435 M 426 F 9	2 2 -	316 309 7	6 6 -	31 31 -	22 21 1	57 56 1	- - -	1 1 -	
Criminal Negligence Négligence criminelle	T 47 M 42 F 5	3 3 -	20 19 1	2 1 1	6 5 1	5 5 -	11 9 2	- - -	- - -	
PROPERTY OFFENCES INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T 52,858 M 44,148 F 8,710	29 29 -	36,334 31,165 5,169	584 511 73	3,693 2,969 724	1,481 1,219 262	10,621 8,157 2,464	105 89 16	11 9 2	
Break and Enter Introduction par effraction	T 13,354 M 12,386 F 968	15 15 -	10,251 9,611 640	177 157 20	813 731 82	315 287 28	1,747 1,551 196	35 33 2	1 1 -	
Arson Crimes d'incendies	T 365 M 322 F 43	- - -	231 208 23	14 12 2	31 25 6	15 12 3	73 64 9	- - -	1 1 -	

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 7 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Decision and
Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 7 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement
le plus important et l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	Total	Most Significant Decision/Jugement le plus important								Other2/ Autre2/
		Transfer to Adult Court/ Transféré à une cour pour adultes	Guilty/ Culpable	Not Guilty 1/ Non Culpable 1/	Proceed- ings Stayed/ Arrêt des procédu- res	Dismis- sed/ Rejeté	With- drawn/ Retiré	Transfer of Juris- diction/ Transfert de compé- tence		
Taking Vehicle Without Consent Prise d'un véhicule sans consentement	T M F	1,486 1,188 298	- - -	1,099 897 202	4 4 -	115 83 32	32 27 5	235 177 58	1 - 1	-
Theft over \$1,000 Vol de plus de \$1,000	T M F	3,538 3,241 297	6 6 -	2,553 2,369 184	45 40 5	286 245 41	95 89 6	563 482 61	9 9 -	1
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T M F	16,430 11,886 4,544	- - -	10,435 7,938 2,497	150 123 27	1,212 854 358	530 367 163	4,076 2,585 1,491	27 19 8	-
Theft Unspecified Vol non spécifié	T M F	1,149 921 228	1 1 -	770 630 140	18 14 4	9 5 4	21 19 2	327 251 76	- - -	3 1 2
Theft Other Autre vol	T M F	102 70 32	- - -	64 45 19	3 2 1	11 3 8	3 3 -	20 16 4	1 1 -	-
False Pretences Faux prétexte	T M F	168 119 49	1 1 -	96 69 27	- - -	17 14 3	3 3 -	51 32 19	- - -	-
Forgery Faux	T M F	497 340 157	- - -	379 256 123	2 1 1	32 21 11	6 4 2	75 55 20	3 3 -	-
Fraud Fraude	T M F	556 377 179	- - -	362 250 112	5 5 -	34 20 14	9 3 6	145 98 47	1 1 -	-
Other Fraudulent Transactions Autres transactions frauduleuses	T M F	592 428 164	- - -	395 277 118	2 2 -	38 29 9	7 6 1	148 113 35	2 1 1	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T M F	8,452 7,420 1,032	6 6 -	5,666 5,031 615	86 79 7	575 490 85	230 203 27	1,885 1,591 294	22 18 4	2
Mischief/Damage Méfaits/Dommage au bien public	T M F	6,169 5,450 719	- - -	4,053 3,584 469	78 72 6	520 449 71	215 196 19	1,296 1,142 154	4 4 -	3
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T M F	19,310 15,215 4,095	10 10 -	11,971 9,562 2,409	229 198 31	1,444 1,096 348	418 328 90	5,204 3,992 1,212	30 26 4	4
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T M F	876 766 110	- - -	720 627 93	26 25 1	32 31 1	13 12 1	83 69 14	2 2 -	-
Escape Custody Évasion	T M F	1,079 943 136	3 3 -	957 835 122	- - -	16 14 2	11 6 5	90 83 7	2 2 -	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 7 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Decision and
Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 7 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement
le plus important et l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	Total	Most Significant Decision/Jugement le plus important							
		Transfer to Adult Court/ Transféré à une cour pour adultes	Guilty/ Coupable	Not Guilty 1/ Non Coupable 1/	Proceed- ings Stayed/ Arrêt des procédu- res	Dismis- sed/ Rejeté	With- drawn/ Retiré	Transfer of Juris- diction/ Trans- fert de compé- tence	Other2/ Autre2/
Unlawfully at Large En liberté sans excuse	T 1,026 M 857 F 169	- - -	906 752 154	3 3 -	14 12 2	6 4 2	95 84 11	2 2 -	-
Failure to Appear Défaut de comparaître	T 10,240 M 7,820 F 2,420	2 2 -	5,614 4,305 1,309	53 49 4	989 744 245	171 132 39	3,392 2,573 819	18 14 4	1
Breach of Recognizance Inobéissance de l'engagement	T 25 M 19 F 6	- - -	12 9 3	- - -	2 2 -	- - -	11 8 3	- - -	-
Failure to Comply Défaut de se conformer à une ordonnance	T 463 M 392 F 71	- - -	238 193 45	2 2 -	38 34 4	19 18 1	165 144 21	1 1 -	-
Attempts/Accessories/Conspiracy Tentatives/Complices/Complot	T 781 M 711 F 70	1 1 -	511 476 35	21 19 2	48 43 5	26 25 1	173 147 26	- - -	1
Disorderly Conduct/Nuisances Troubler la paix/nuisances	T 1,051 M 861 F 190	- - -	672 574 98	20 16 4	65 48 17	17 14 3	276 208 68	1 1 -	-
Abduction Enlèvement	T 8 M 3 F 5	- - -	4 1 3	- - -	1 1 -	2 - 2	1 1 -	- - -	-
Procuring Proxénétisme	T 24 M 16 F 8	- - -	9 7 2	- - -	7 3 4	2 2 -	6 4 2	- - -	-
Bawdy House Maisons de débauche	T 6 M - F 6	- - -	5 - 5	- - -	- - -	- - -	1 - 1	- - -	-
Soliciting Sollicitation	T 171 M 19 F 152	- - -	135 15 120	- - -	10 2 8	- - -	26 2 24	- - -	-
Other Motor Vehicle Offences Autres Infractions impliquant véhicules à moteur	T 552 M 503 F 49	- - -	366 334 32	12 11 1	32 30 2	30 26 4	112 102 10	- - -	-
Gaming and Betting Jeux et paris	T 2 M - F 2	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	2 - 2	- - -	-
Against the Administration of Justice Infractions contre l'administration de la justice	T 1,029 M 698 F 331	2 2 -	737 508 229	22 14 8	52 29 23	28 20 8	187 124 63	1 1 -	-
Currency Offences Infractions relatives à la monnaie	T 107 M 99 F 8	1 1 -	57 55 2	4 3 1	- - -	9 8 1	36 32 4	- - -	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 7 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Decision and Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 7 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement le plus important et l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	Total	Most Significant Decision/Jugement le plus important							
		Transfer to Adult Court/ Transféré à une cour pour adultes	Guilty/ Coupable	Not Guilty 1/ Non Coupable 1/	Proceed- ings Stayed/ Arrêt des procédu- res	Dismis- sed/ Rejeté	With- drawn/ Retiré	Transfer of Juris- diction/ Transfert de compé- tence	Other 2/ Autre 2/
Exposure/Nudity Exhibitionnisme/Nudité	T M F	89 78 11	- 54 6	60 - -	- - -	6 4 2	5 5 -	18 15 3	- - -
Public Morals Actes contraires aux bonnes moeurs	T M F	4 3 1	- - -	2 2 -	- - -	1 - 1	- - -	1 1 -	- - -
Public Order Ordre Public	T M F	64 50 14	- - -	49 42 7	2 2 -	4 3 1	1 - 1	8 3 5	- - -
Offences Against the Person and Reputation Infractions contre la personne et la réputation	T M F	1,170 917 253	1 1 -	644 528 116	60 50 10	76 59 17	43 26 17	344 251 93	2 2 -
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T M F	543 460 83	- - -	273 245 28	4 4 -	51 37 14	35 30 5	177 141 36	1 1 2
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T M F	4,110 3,638 472	1 1 -	3,002 2,725 277	71 60 11	228 179 49	89 74 15	714 595 119	5 4 1
Importing/Exporting Importation/Exportation	T M F	10 5 5	- - -	7 3 4	- - -	- - -	1 1 1	2 1 -	- - -
Trafficking in Narcotics Trafic des stupéfiants	T M F	1,182 1,030 152	1 1 -	916 834 82	49 41 8	48 34 14	22 17 5	146 103 43	- - -
Possession of Narcotics Possession de stupéfiants	T M F	2,906 2,591 315	- - -	2,071 1,880 191	22 19 3	180 145 35	66 56 10	562 487 75	5 4 1
Failure to Disclose Rx Défaut de divulguer les ordonnances	T M F	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Cultivation Culture	T M F	12 12 -	- - -	8 8 -	- - -	- - -	- - -	4 4 -	- - -
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T M F	352 311 41	- - -	285 256 29	8 7 1	15 12 3	5 4 1	38 31 7	- - 1
Trafficking in Drugs Trafic des drogues	T M F	217 193 24	- - -	180 163 17	8 7 1	9 6 3	3 2 1	16 14 2	- - 1
Possession of Drugs Possession de drogues	T M F	130 115 15	- - -	102 91 11	- - -	6 6 -	2 2 -	20 16 4	- - -

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 7 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Decision and
Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 7 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon le jugement
le plus important et l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	Total	Most Significant Decision/Jugement le plus important							
		Transfer to Adult Court/ Transféré à une cour pour adultes	Guilty/ Coupable	Not Guilty 1/ Non Coupable 1/	Proceed- ings Stayed/ Arrêt des procédu- res	Dismis- sed/ Rejeté	With- drawn/ Retiré	Transfer of Juris- diction/ Transfert de compé- tence	Other2/ Autre2/
Other FDA Autres LAD	T M F	5 3 2	- - -	3 2 1	- - -	- - -	- - -	2 1 1	- - -
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T M F	11,121 8,624 2,497	1 1 -	7,884 6,037 1,847	73 65 8	1,076 883 193	155 129 26	1,910 1,491 419	19 16 3
Failure to comply with a Disposition Défaut de se conformer à une décision	T M F	11,043 8,556 2,487	1 1 -	7,820 5,982 1,838	73 65 8	1,072 880 192	154 128 26	1,901 1,482 419	19 16 3
Failure to comply with Undertaking Défaut de se conformer à une promesse	T M F	73 64 9	- - -	62 53 9	- - -	2 2 -	1 1 -	8 8 -	- - -
Contempt Against Youth Court Outrage au tribunal de la jeunesse	T M F	4 3 1	- - -	2 2 -	- - -	1 - 1	- - -	1 1 -	- - -
Assist/Interfere/Other Aide/Fait obstacle/Autre	T M F	1 1 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	- - -	- - -
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T M F	176 160 16	- - -	134 123 11	7 7 -	6 6 -	3 3 -	26 21 5	- - -

1/ "Not guilty" includes not guilty by reason of Insanity.
"Non Culpable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.2/ "Other" includes unfit to stand trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et d'autres jugements.NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.
NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 8 - Number of Cases Heard in Youth Courts by Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 8 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	Most Significant Disposition / Décision la plus importante										
	TOTAL	Secure Custody/ Garde en milieu fermé	Open Custody/ Garde en milieu ouvert	Pro- bation/	Fine/ Amende	Compen- sation/ Indem- nité	Pay Pur- chaser/ Rem- bourse- ment à l'acqué- reur	Compen- sation/ Indemni- té en nature	Community Service/ Order Travaux communau- taires	Absolute Discha- rge/ Libéra- tion incondi- tionnelle	Other/ 1/ Autre 1/
TOTAL	73,969	11,616	13,596	35,627	4,472	156	36	5	4,866	2,413	1,182
M	61,360	10,521	11,800	28,675	3,786	136	31	5	3,743	1,745	918
F	12,609	1,095	1,796	6,952	686	20	-	-	1,123	668	264
VIOLENT OFFENCES INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE											
	T	14,121	2,121	2,296	8,246	356	11	3	560	399	129
	M	11,273	1,916	1,958	6,290	304	11	2	392	302	98
	F	2,848	205	338	1,956	52	-	1	168	97	31
Murder Meurtre											
	T	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Manslaughter Homicide involontaire											
	T	16	8	6	2	-	-	-	-	-	-
	M	15	7	6	2	-	-	-	-	-	-
	F	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Attempted Murder Tentative de meurtre											
	T	11	8	1	2	-	-	-	-	-	-
	M	10	7	1	2	-	-	-	-	-	-
	F	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Aggrav. Sexual Assault Agressions sexuelles graves											
	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sexual Assault/Weapon Agressions sexuelles armées											
	T	35	13	10	11	1	-	-	-	-	-
	M	35	13	10	11	1	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sexual Assault Agressions sexuelles simples											
	T	879	160	184	508	2	-	-	-	4	12
	M	866	160	182	497	2	-	-	-	4	12
	F	13	-	2	11	-	-	-	-	-	9
Rape/Indecent Assault Viol, Attentat à la pudeur											
	T	27	6	1	18	1	-	-	-	-	1
	M	27	6	1	18	1	-	-	-	-	1
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aggrav. Assault Voies de fait graves											
	T	121	56	27	35	-	-	-	-	2	-
	M	103	53	20	27	-	-	-	-	2	-
	F	18	3	7	8	-	-	-	-	-	1
Assault With Weapon Voies de fait avec armes											
	T	2,060	354	380	1,193	23	-	-	52	31	25
	M	1,699	318	311	960	22	-	-	37	27	22
	F	361	36	69	233	1	-	-	15	4	3
Cause Bodily Harm/Intent Blessier intentionnellement											
	T	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Minor Assault Voies de fait mineures											
	T	7,311	657	985	4,697	248	3	-	382	273	66
	M	5,186	550	763	3,201	200	3	-	261	183	45
	F	2,125	107	222	1,496	48	-	-	141	90	21
Unlawfully Cause Bodily Harm Inflictions illégales de lésions corporelles											
	T	10	2	1	6	-	-	-	-	1	-
	M	8	2	1	4	-	-	-	-	1	-
	F	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-

See footnotes at end of table. / Voir références à la fin du tableau.

TABLE 8 - Number of Cases Heard in Youth Courts by Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 8 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	TOTAL	Most Significant Disposition / Décision la plus importante									
		Secure Custody/ Garde en milieu fermé	Open Custody/ Garde en milieu ouvert	Prob- ation/	Fine/ Amende	Compen- sation/ Indem- nité	Pay Purcha- ser/ Rem- bourse- ment à l'acqué- reur	Compen- sation/ Indemni- té en nature	Community Service/ Order Travaux communau- taires	Absolute Discha- rge/ Libéra- tion incondi- tionnelle	Other/ 1/ Autre 1/
Assaulting Peace Officer Voies de fait sur un policier	T 275 M 207 F 68	60 50 10	51 38 13	132 94 38	9 8 1	- - -	- - -	- - -	15 10 5	2 2 -	6 5 1
Other Assaults Autres voies de fait	T 7 M 4 F 3	3 2 1	1 1 -	2 - 2	- - -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	- - -
Robbery Vol qualifié	T 1,331 M 1,201 F 150	498 467 31	346 324 22	444 373 71	4 4 -	3 3 -	1 - 1	- - -	23 21 2	5 5 -	7 4 3
Dangerous Use of a Weapon Usage négligent d'armes offensives.	T 249 M 246 F 3	19 19 -	34 34 -	156 153 3	16 16 -	- - -	- - -	- - -	10 10 -	9 9 -	5 5 -
Possession of a Weapon Port d'arme	T 1,304 M 1,201 F 103	204 194 10	181 179 2	746 665 81	46 44 2	5 5 -	- - -	- - -	62 59 3	52 50 2	8 5 3
Other Weapons Offences Autres infractions armées	T 60 M 59 F 1	5 5 -	5 5 -	32 31 1	5 5 -	- - -	- - -	- - -	4 4 -	9 9 -	- - -
Infanticide and Other Related Infanticide et autres infractions connexes	T 4 M 3 F 1	1 1 -	- 2 -	3 2 1	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Kidnapping/Hostage Taking Enlèvement/Prise d'otage	T 27 M 21 F 6	10 7 3	6 5 1	9 8 1	- - -	- - -	- - -	- - -	2 1 1	- - -	- - -
Extortion Extorsion	T 45 M 41 F 4	5 4 1	16 16 -	21 19 2	1 1 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	1 1 -
Other Sexual Offences Autres infractions d'ordre sexuel	T 319 M 312 F 7	34 34 -	54 54 -	224 218 6	- - -	- - -	- - -	- - -	2 2 -	4 3 1	1 1 -
Criminal Negligence Négligence criminelle	T 21 M 20 F 1	9 8 1	7 7 -	5 5 -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
PROPERTY OFFENCES INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T 36,024 M 30,908 F 5,116	4,613 4,407 206	6,211 5,716 495	19,475 16,506 3,169	1,467 1,203 264	127 108 19	20 17 3	4 4 -	2,506 1,979 527	1,242 874 368	359 294 65
Break And Enter Introduction par effraction	T 10,199 M 9,561 F 638	1,987 1,932 55	2,288 2,186 102	5,325 4,886 439	83 83 -	22 22 -	4 4 -	1 1 -	353 329 24	88 72 16	48 46 2
Arson Crimes d'incendies	T 230 M 207 F 23	32 32 -	30 28 2	151 132 19	3 2 1	- - -	- - -	- - -	10 10 -	6 5 1	- - -

See footnotes at end of table. / Voir références à la fin du tableau.

TABLE 8 - Number of Cases Heard in Youth Courts by Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 8 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	TOTAL	Most Significant Disposition / Décision la plus importante										Other/ 1/ Autre 1/
		Secure Custody/ Garde en milieu fermé	Open Custody/ Garde en milieu ouvert	Probation/ Pro- bation	Fine/ Amende	Compens- ation/ Indemni- té	Pay Purchase/ Rem- bourse- ment à l'acqué- reur	Compen- sation/ Indemni- té en nature	Community Service/ Order Travaux communau- taires	Absolute Discha- rge/ Libéra- tion incondi- tionnelle		
Taking Vehicle Without Consent Prise d'un véhicule sans consentement	T 1,065 M 870 F 195	60 50 10	159 137 22	674 539 135	42 38 4	2 2 -	- -	- -	81 68 13	35 25 10	12 11 1	
Theft over \$1,000 Vol de plus de \$1,000	T 2,524 M 2,341 F 183	571 556 15	547 516 31	1,227 1,107 120	36 36 -	3 3 -	2 2 -	- -	102 88 14	20 17 3	16 16 -	
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T 10,260 M 7,791 F 2,469	607 554 53	1,295 1,139 156	5,668 4,261 1,427	821 620 201	23 20 3	6 5 1	1 1 -	1,120 777 343	609 357 252	110 77 33	
Theft Unspecified Vol non spécifié	T 759 M 622 F 137	60 56 4	138 118 20	426 348 78	19 14 5	1 - 1	- - -	- -	70 51 19	38 30 8	7 5 2	
Theft Other Autre vol	T 66 M 47 F 19	8 6 2	10 9 1	38 23 15	3 3 -	1 1 -	- - -	- -	-	3 3 -	3 2 1	
False Pretences Faux prétexte	T 98 M 72 F 26	13 12 1	10 8 2	52 38 14	9 4 5	1 - 1	- - -	- -	7 6 1	6 4 2	- - -	
Forgery Faux	T 378 M 253 F 125	32 23 9	67 48 19	220 142 78	10 8 2	3 2 1	1 1 -	- - -	29 17 12	9 6 3	7 6 1	
Fraud Fraude	T 361 M 251 F 110	25 23 2	60 45 15	183 114 69	23 21 2	7 5 2	3 1 2	- - -	34 23 11	21 17 4	5 2 3	
Other Fraudulent Transactions Autres transaction frauduleuses	T 396 M 279 F 117	39 37 2	48 43 5	219 161 78	36 27 9	5 2 3	- - -	- -	20 18 2	21 7 14	8 4 4	
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T 5,634 M 5,023 F 611	922 886 36	1,111 1,027 84	2,807 2,412 395	260 212 28	10 7 3	- - -	- -	314 281 33	179 152 27	51 46 5	
Mischief/Damage Méfaits/Dommage au bien public	T 4,054 M 3,591 F 463	257 240 17	448 412 36	2,485 2,183 302	142 135 7	49 44 5	4 4 -	2 2 -	366 311 55	209 181 28	92 79 13	
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T 12,259 M 9,825 F 2,434	2,721 2,392 329	2,647 2,179 468	4,239 3,196 1,045	1,202 995 207	5 5 -	4 4 -	- -	740 573 167	293 186 107	408 297 111	
Impaired Operation Conduite avec faiblesses affaiblies	T 727 M 632 F 95	24 21 3	30 27 3	212 174 38	403 357 46	- - -	- - -	- -	47 43 4	1 1 -	10 9 1	
Escape Custody Évasion	T 983 M 857 F 126	659 593 66	222 184 38	63 44 19	2 2 -	- - -	- -	- -	11 10 1	6 6 -	20 18 2	

See footnotes at end of table. / Voir références à la fin du tableau.

TABLE 8 - Number of Cases Heard in Youth Courts by Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 8 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	TOTAL	Most Significant Disposition / Décision la plus importante									
		Secure Custody/ Garde en milieu fermé	Open Custody/ Garde en milieu ouvert	Prob- ation/	Fine/ Amende	Compen- sation/ Indem- nité	Pay Purcha- ser/ Rem- bourse- ment à l'acqué- reur	Compen- sation/ Indemni- té en nature	Community Service/ Order Travaux communau- taires	Absolute Discha- rge/ Libéra- tion incondi- tionnelle	Other/ 1/ Autre 1/
Unlawfully at Large En liberté sans excuse	T 915 M 763 F 152	552 469 83	265 216 49	46 35 11	5 4 1	- - -	- - -	- - -	11 10 1	9 9 -	27 20 7
Failure to Appear Défaut de se comparaître	T 5,682 M 4,368 F 1,314	932 806 126	1,556 1,243 313	1,960 1,419 541	476 367 109	4 4 -	2 2 -	- - -	404 292 112	109 63 46	239 172 67
Breach of Recognizance Inobservation de l'engagement	T 13 M 10 F 3	1 1 -	5 4 1	7 5 2	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Failure to Comply Défaut de se conformer	T 240 M 194 F 46	62 55 7	51 41 10	90 68 22	11 7 4	- - -	- - -	- - -	18 17 1	3 2 1	5 4 1
Attempts/Accessories/Conspiracy Tentatives/Complices/Complot	T 540 M 505 F 35	101 99 2	98 96 2	286 260 26	10 9 1	- - -	2 2 -	- - -	29 29 -	12 10 2	2
Disorderly Conduct/Nuisances Troubler la paix/nuisances	T 674 M 575 F 99	26 25 1	64 63 1	368 303 65	82 73 9	- - -	- - -	- - -	65 56 9	56 43 13	13 12 1
Abduction Enlèvement	T 4 M 1 F 3	- - -	1 1 1	3 1 2	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Procuring Proxénétisme	T 9 M 7 F 2	2 2 -	3 2 1	3 2 1	1 1 -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Bawdy House Maisons de débauche	T 5 M - F 5	- - -	- - -	4 - 4	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	1 - 1	- - -
Soliciting Sollicitation	T 136 M 15 F 121	7 1 6	7 2 5	77 6 71	7 1 6	- - -	- - -	- - -	- 1 6	24 2 22	7 2 5
Other Motor Vehicle Offences Autres Infractions impliquant véhicules à moteur	T 414 M 381 F 33	70 69 1	80 78 2	154 134 20	80 74 6	- - -	- - -	- - -	20 18 2	5 4 1	5 4 1
Gaming and Betting Jeux et paris	T - M - F -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Against the Administration of Justice Infractions contre l'administration de la justice	T 766 M 529 F 237	104 81 23	96 71 25	335 216 119	89 69 20	- - -	- - -	- - -	81 55 26	45 24 21	16 13 3
Currency Offences Infractions relatives à la monnaie	T 57 M 55 F 2	8 8 -	3 3 -	36 34 2	4 4 -	1 1 -	- - -	- - -	- - -	5 5 -	- - -

See footnotes at end of table. / Voir références à la fin du tableau.

TABLE 8 - Number of Cases Heard in Youth Courts by Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 8 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	TOTAL	Most Significant Disposition / Décision la plus importante									Absolute Discharge/ Libération inconditionnelle	Other/ 1/ Autre 1/
		Secure Custody/ Garde en milieu fermé	Open Custody/ Garde en milieu ouvert	Pro- bation/	Fine/ Amende	Compen- sation/ Indem- nité	Pay Pur- chase/ Rem- bour- sement à l'acqué- reur	Compen- sation/ Indemni- té en nature	Community Services/ Order Travaux communau- taires			
Exposure/Nudity Exhibitionnisme/Nudité	T M F	61 55 6	5 3 2	9 9 -	39 36 3	3 2 1	- - -	- - -	- - -	4 4 -	- - -	
Public Morals Actes contraires aux bonnes mœurs	T M F	2 2 -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	
Public Order Ordre Public	T M F	51 44 7	10 10 -	6 5 1	22 19 3	8 5 3	- - -	- - -	- - -	4 4 -	1 1 -	
Offences Against the Person and Reputation Infractions contre la personne et la réputation	T M F	693 573 120	129 120 9	109 93 16	396 308 88	11 10 1	- - -	- - -	- - -	21 18 3	11 11 -	16 13 3
Other Criminal Code Autres infractions au Code crim.	T M F	287 259 28	29 29 -	42 42 -	137 129 8	10 10 -	- - -	- - -	- - -	17 15 2	5 5 -	47 29 18
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPEFIANTS	T M F	2,883 2,610 273	271 252 19	265 248 17	1,366 1,215 151	423 404 19	5 5 -	3 3 -	- - -	188 166 22	320 277 43	42 40 2
Importing/Exporting Importation/Exportation	T M F	7 3 4	5 2 3	2 1 1	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Trafficking in Narcotics Trafic des stupéfiants	T M F	918 837 81	150 143 7	135 122 13	541 492 49	24 20 4	2 2 -	1 1 -	- - -	49 42 7	2 2 -	14 13 1
Possession of Narcotics Possession de stupéfiants	T M F	1,950 1,762 188	115 106 9	128 125 3	820 718 102	398 383 15	3 3 -	2 2 -	- - -	138 123 15	318 275 43	28 27 1
Failure to Disclose Rx Défaut de divulguer les ordonnances	T M F	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Cultivation Culture	T M F	8 8 -	1 1 -	- - -	5 5 -	1 1 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	- - -
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T M F	280 251 29	30 30 -	26 24 2	179 157 22	21 21 -	- - -	- - -	- - -	15 11 4	7 6 1	2 2 -
Trafficking in Drugs Trafic des drogues	T M F	180 163 17	25 25 -	20 19 1	121 106 15	4 4 -	- - -	- - -	- - -	7 6 1	2 2 -	1 1 -
Possession of Drugs Possession de drogues	T M F	97 86 11	5 5 -	6 5 1	56 49 7	17 17 -	- - -	- - -	- - -	7 5 2	5 4 1	1 1 -

See footnotes at end of table. / Voir références à la fin du tableau.

TABLE 8 - Number of Cases Heard in Youth Courts by Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 8 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

- Continued/Suite

CANADA

Most Significant Charge Accusation la plus importante	TOTAL	Most Significant Disposition / Décision la plus importante									
		Secure Custody/ Garde en milieu fermé	Open Custody/ Garde en milieu ouvert	Pro- bation/	Fine/ Amende	Compen- sation/ Indem- nité	Pay Purcha- ser/ Rem- bourse- ment à l'acqué- reur	Compen- sation/ Indemni- té en nature	Community Services/ Order Travaux communau- taires	Absolute Discha- rge/ Libéra- tion incondi- tionnelle	Other/ 1/ Autre 1/
Other FDA Autres LAD	T 3 M 2 F 1	- - -	- - -	2 2 -	- - -	- - -	- - -	- - -	1 - 1	- - -	
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T 8,268 M 6,370 F 1,898	1,858 1,522 336	2,151 1,675 476	2,100 1,496 604	899 761 138	8 7 1	6 5 1	1 1 -	851 616 235	152 100 52	242 187 55
Failure to comply with a Disposition Défaut de se conformer à une décision	T 8,203 M 6,314 F 1,889	1,843 1,509 334	2,134 1,658 476	2,077 1,480 597	897 759 138	8 7 1	6 5 1	1 1 -	846 611 235	150 98 52	241 186 55
Failure to comply with Undertaking Défaut de se conformer à une promesse	T 63 M 54 F 9	14 12 2	16 16 -	23 16 7	2 2 -	- - -	- - -	- - -	5 5 -	2 2 -	1 1
Contempt Against Youth Court Outrage au tribunal de la jeunesse	T 2 M 2 F -	1 1 -	1 1 -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	
Assist/Interfere/Other Aide/Fait obstacle/Autre	T - M - F -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T 134 M 123 F 11	2 2 -	- - -	22 17 5	104 98 6	- - -	- - -	- - -	6 6 -	- - -	

1/ "Other" includes detention for treatment, restitution, prohibition, seizure, forfeiture, and other dispositions such as essays, apologies, and counselling programs.
 "Autre" comprend détention pour traitement, restitution, interdiction saisisse, confiscation et autres décisions comme les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.
 NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

PART 2

**JURISDICTIONAL
OVERVIEWS**

PARTIE 2

**RÉSUMÉ DES
SECTEURS DE
COMPÉTENCE**

Newfoundland

The administration of law courts in Newfoundland and Labrador falls under the responsibility of the Department of Justice. The Provincial Court is a Youth Court under the meaning of the *Young Offenders Act* and each Provincial Court Judge is a Youth Court Judge designated to hear youth matters. There are 14 Provincial Court locations with permanent registries, 10 Provincial Court locations with resident judiciary and 40 locations served on a regular circuit basis. Appeals on youth cases are to the Supreme Court Trial Division in summary matters and to the Supreme Court: Court of Appeal for indictable offences.

The Department of Social Services is responsible for all community and residential services for young offenders in Newfoundland.

Newfoundland uses a pre-charge Alternative Measures program for first time offenders only. Therefore, youth court data for Newfoundland exclude those youths in the Alternative Measures program.

Newfoundland currently provides data to the Youth Court Survey on manual forms.

Terre-Neuve

L'administration des tribunaux de Terre-Neuve et du Labrador relève du ministère de la Justice. La Cour provinciale est un tribunal pour adolescents au sens de la *Loi fédérale sur les jeunes contrevenants* et chaque juge de cette même cour est également juge des tribunaux de la jeunesse et peut entendre toutes les causes concernant des adolescents. La cour provinciale siège dans 14 localités avec greffe permanent alors que 10 localités disposent d'un juge résident, et 40 sont desservies régulièrement par un tribunal itinérant. Les appels sont entendus par la Division de première instance de la Cour suprême dans les cas d'infractions sommaires et par la Cour d'appel de la Cour suprême lorsqu'il s'agit d'actes criminels.

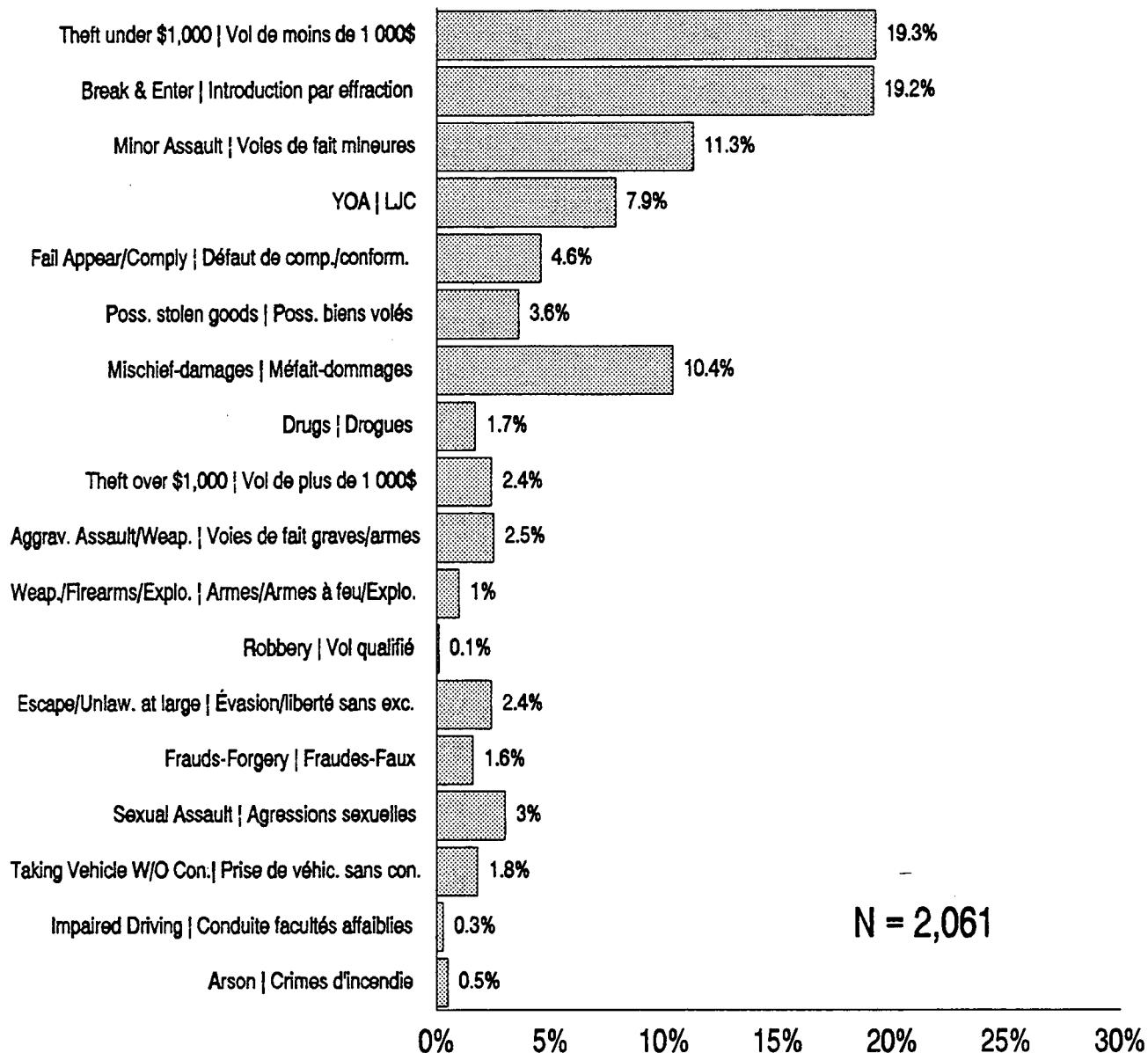
Le ministère des Services sociaux détient la responsabilité des services communautaires et correctionnels pour les jeunes contrevenants de Terre-Neuve.

Le renvoi au programme de mesures de recharge a lieu avant la mise en accusation pour les contrevenants ayant commis une première infraction. Par conséquent, les données de l'ETJ pour Terre-Neuve excluent les adolescents qui ont été renvoyés au programme de mesures de recharge.

Pour le moment, Terre-Neuve fournit les données de l'ETJ sur des formules manuelles.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by type of Offence, Newfoundland, 1994-95**

Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon la nature
 de l'infraction, Terre-Neuve, 1994-1995**

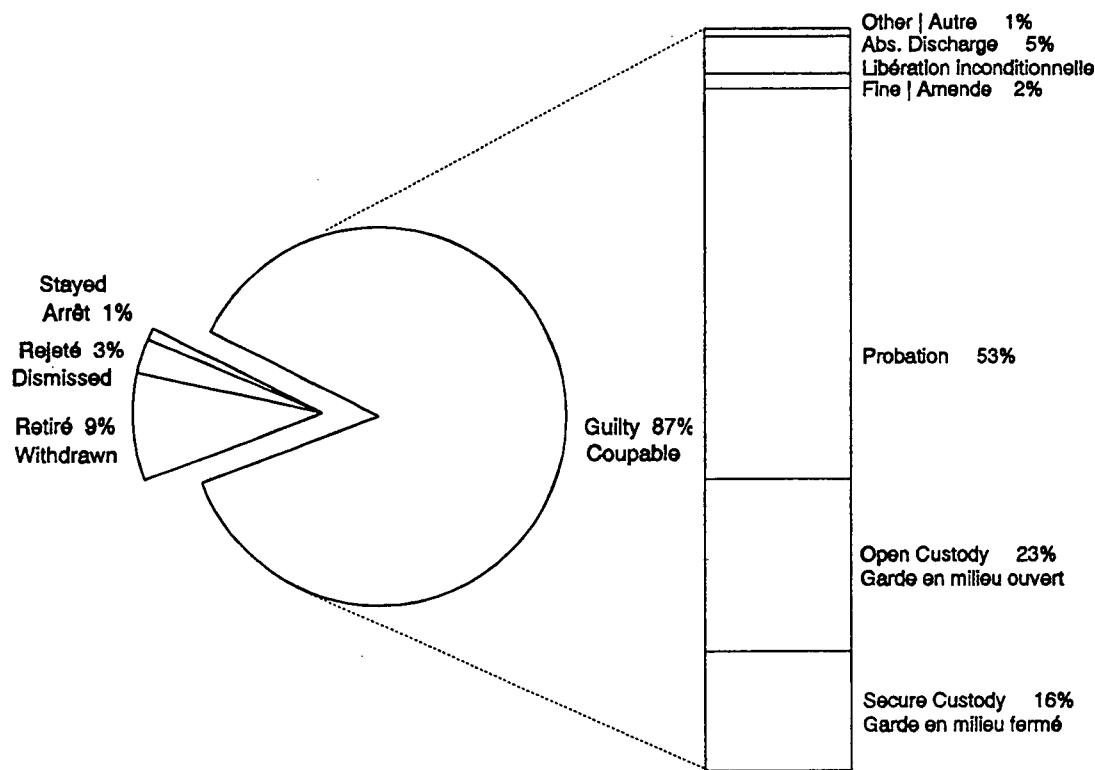


"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 93% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 93% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Newfoundland, 1994-95**

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Terre-Neuve, 1994-1995**



Decisions / Jugements

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Dispositions / Décisions

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Newfoundland/Terre-Neuve

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Âge/ Année										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	2,061	1	86	241	312	481	466	453	12	9	
	M	1,780	1	73	186	256	402	422	420	12	8	
	F	281	-	13	55	56	79	44	33	-	1	
VIOLENT OFFENCES												
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T	391	-	15	52	65	87	84	81	2	5	
	M	320	-	15	36	51	67	72	73	2	4	
	F	71	-	-	16	14	20	12	8	-	1	
Murder/Manslaughter Meurtre/Homicide involontaire	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Attempted Murder Tentative de meurtre	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Agg/Weap Sexual Assault Graves/Agressions sexuelles armées	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sexual Assault Agressions sexuelles simples	T	62	-	1	9	7	13	16	13	2	1	
	M	62	-	1	9	7	13	16	13	2	1	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other Sexual Offences Autres infractions - sexuelles	T	11	-	2	-	1	3	3	2	-	-	
	M	11	-	2	-	1	3	3	2	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Aggravated/Weapon Assault Graves/armes	T	51	-	3	6	5	16	6	15	-	-	
	M	50	-	3	6	5	15	6	15	-	-	
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	
Minor Assault Voies de fait mineures	T	233	-	9	34	48	48	53	38	-	3	
	M	166	-	9	20	34	30	41	30	-	2	
	F	67	-	-	14	14	18	12	8	-	1	
Other Assaults Autres voies de fait	T	8	-	-	1	1	2	2	2	-	-	
	M	6	-	-	-	1	1	2	2	-	-	
	F	2	-	-	1	-	1	-	-	-	-	
Robbery Vol qualifié	T	2	-	-	1	-	-	-	1	-	-	
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	F	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	
Weapons/Firearms/Explosives Armes/Armes à feu/Explosifs	T	21	-	-	1	3	3	3	10	-	1	
	M	21	-	-	1	3	3	3	10	-	1	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other Violent Offences Autres infractions contre la personne	T	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-	
	M	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
PROPERTY OFFENCES												
INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T	1,223	1	62	153	186	287	264	263	4	3	
	M	1,089	1	52	127	154	257	244	267	4	3	
	F	134	-	10	26	32	30	20	16	-	-	
Break and Enter Introduction par effraction	T	396	1	27	36	51	88	91	99	1	2	
	M	377	1	24	32	48	85	89	95	1	2	
	F	19	-	3	4	3	3	2	4	-	-	
Arson Crimes d'incendie	T	10	-	-	-	3	6	1	-	-	-	
	M	9	-	-	-	2	6	1	-	-	-	
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
Taking Vehicle W/O Consent Prise d'un véhicule sans consentement	T	37	-	1	1	8	12	12	3	-	-	
	M	29	-	1	-	6	9	10	3	-	-	
	F	8	-	-	1	2	3	2	-	-	-	
Theft over \$1,000 Vol de plus de \$1,000	T	49	-	-	4	8	10	15	12	-	-	
	M	44	-	-	4	7	9	14	10	-	-	
	F	5	-	-	-	1	1	1	2	-	-	

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Newfoundland/Terre-Neuve

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	397	-	16	63	61	94	86	77	-	-
	M	323	-	12	49	42	76	74	70	-	-
	F	74	-	4	14	19	18	12	7	-	-
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	13	-	-	-	5	3	3	2	-	-
	M	8	-	-	-	2	1	3	2	-	-
	F	5	-	-	-	3	2	-	-	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	32	-	1	4	6	3	7	11	-	-
	M	26	-	-	3	6	3	6	8	-	-
	F	6	-	1	1	-	-	1	3	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	74	-	2	5	9	20	17	20	1	-
	M	71	-	2	4	8	19	17	20	1	-
	F	3	-	-	1	1	-	-	-	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	215	-	15	40	35	51	32	39	2	1
	M	202	-	13	35	33	49	30	39	2	1
	F	13	-	2	5	2	2	2	-	-	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	247	-	8	20	33	60	66	57	2	1
	M	196	-	5	12	27	39	58	52	2	1
	F	51	-	3	8	6	21	8	5	-	-
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	6	-	-	-	-	-	-	6	-	-
	M	5	-	-	-	-	-	-	5	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	49	-	-	3	7	16	17	6	-	-
	M	34	-	-	3	4	9	13	5	-	-
	F	15	-	-	-	3	7	4	1	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	95	-	3	12	17	19	24	18	2	-
	M	82	-	2	8	15	15	23	17	2	-
	F	13	-	1	4	2	4	1	1	-	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	97	-	5	5	9	25	25	27	-	1
	M	75	-	3	1	8	15	22	25	-	1
	F	22	-	2	4	1	10	3	2	-	-
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T	31	-	-	2	4	3	11	11	-	-
	M	29	-	-	1	3	3	11	11	-	-
	F	2	-	-	1	1	-	-	-	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	12	-	-	-	1	3	4	4	-	-
	M	11	-	-	-	-	3	4	4	-	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T	19	-	-	2	3	-	7	7	-	-
	M	18	-	-	1	3	-	7	7	-	-
	F	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	4	-	-	1	-	1	1	1	-	-
	M	4	-	-	1	-	1	1	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	162	-	1	13	24	43	38	39	4	-
	M	139	-	1	9	21	35	34	35	4	-
	F	23	-	-	4	3	8	4	4	-	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	3	-	-	-	-	-	2	1	-	-
	M	3	-	-	-	-	-	2	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.
 NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.
 NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Newfoundland/Terre-Neuve

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/									
		<12	12	13	14	15	16	17	>17	Unknown Inconnu	
TOTAL	T	2,061	1	86	241	312	481	465	454	12	9
	M	1,780	1	73	186	256	402	421	421	12	8
	F	281	-	13	55	56	79	44	33	-	1
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	3	-	-	-	-	2	1	-	-	-
	M	3	-	-	-	-	2	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guilty Coupable	T	1,810	1	77	212	281	428	401	399	6	5
	M	1,562	1	66	165	231	359	361	369	6	4
	F	248	-	11	47	50	69	40	30	-	1
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
	M	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	11	-	-	1	2	3	1	3	1	-
	M	11	-	-	1	2	3	1	3	1	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dismissed Rejeté	T	54	-	2	8	6	11	14	12	-	1
	M	48	-	2	6	4	11	13	11	-	1
	F	6	-	-	2	2	-	1	1	-	-
Withdrawn Retiré	T	178	-	7	19	23	35	46	40	5	3
	M	151	-	5	13	19	25	43	38	5	3
	F	27	-	2	6	4	10	5	2	-	-
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	6	-	-	-	-	2	2	-	-	-
	M	4	-	-	-	-	2	2	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'allégnation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Newfoundland/Terre-Neuve

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	1,810	1	77	212	281	428	401	399	6	5	
	M	1,562	1	66	165	231	359	361	369	6	4	
	F	248	-	11	47	50	69	40	30	-	1	
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	289	-	2	18	35	75	69	89	1	-	
	M	256	-	2	14	25	62	64	88	1	-	
	F	33	-	-	4	10	13	5	1	-	-	
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	420	-	16	61	69	97	99	76	1	1	
	M	380	-	14	49	61	87	95	72	1	1	
	F	40	-	2	12	8	10	4	4	-	-	
Probation	T	955	1	54	120	160	216	206	191	4	3	
	M	813	1	45	93	133	183	182	170	4	2	
	F	142	-	9	27	27	33	24	21	-	1	
Fine Amende	T	33	-	-	-	-	7	8	18	-	-	
	M	28	-	-	-	-	6	5	17	-	-	
	F	5	-	-	-	-	1	3	1	-	-	
Compensation Indemnité	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Community Service Order Travaux communautaires	T	8	-	-	-	-	1	2	5	-	-	
	M	7	-	-	-	-	1	1	5	-	-	
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	
Restitution	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	95	-	4	12	14	32	15	17	-	1	
	M	71	-	4	9	10	20	12	15	-	1	
	F	24	-	-	3	4	12	3	2	-	-	
Other / Autre 2/	T	9	-	1	1	3	-	2	2	-	-	
	M	6	-	1	-	2	-	2	1	-	-	
	F	3	-	-	1	1	-	-	1	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Newfoundland/Terre-Neuve

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody Garde en milieu fermé											
Total	289	-	2	18	35	75	69	89	1	-	
< 1 Month/Mois	92	-	-	7	13	32	19	21	-	-	
1 - 3 Months/Mois	114	-	2	8	15	20	32	37	-	-	
4 - 6 Months/Mois	58	-	-	1	5	19	11	22	-	-	
7 - 12 Months/Mois	17	-	-	-	1	4	5	6	1	-	
13 - 24 Months/Mois	6	-	-	2	1	-	2	1	-	-	
> 24 Months/Mois	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-	
Detention For Treatment Détention pour traitement											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody Garde en milieu ouvert											
Total	420	-	16	61	69	97	99	76	1	1	
< 1 Month/Mois	167	-	6	24	26	38	41	32	-	-	
1 - 3 Months/Mois	193	-	5	26	33	45	47	35	1	-	
4 - 6 Months/Mois	51	-	4	9	9	13	9	7	-	-	
7 - 12 Months/Mois	7	-	1	1	-	1	2	2	-	-	
13 - 24 Months/Mois	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	
> 24 Months/Mois	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
Probation											
Total	955	1	54	120	160	216	206	191	4	3	
< 1 Month/Mois	19	-	1	2	6	-	6	4	-	-	
1 - 3 Months/Mois	122	-	11	28	22	19	22	19	-	1	
4 - 6 Months/Mois	527	1	28	68	89	123	108	105	3	2	
7 - 12 Months/Mois	280	-	14	22	42	71	68	62	1	-	
> 24 Months/Mois	7	-	-	-	1	3	2	1	-	-	
Fine Amende											
Total	33	-	-	-	-	7	8	18	-	-	
< \$50	3	-	-	-	-	2	-	1	-	-	
\$ 50 - 100	16	-	-	-	-	2	5	9	-	-	
\$ 101 - 500	12	-	-	-	-	3	3	6	-	-	
> \$ 500	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-	
Compensation Indemnité											
Total	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> \$ 500	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Prince Edward Island

The Department of the Attorney General administers court services in the province of Prince Edward Island. All Provincial Court Judges are also Youth Court Judges for the purposes of the federal *Young Offenders Act* and have the authority to hear all matters relating to young persons. There are five locations where the Provincial Court (Criminal and Youth) sits. Charlottetown and Summerside have permanent locations while Alberton, Souris and Georgetown are served on circuit. These court locations have permanent Provincial Court registries.

The Community and Correctional Services Division is responsible for the administration of community and correctional dispositions for youth.

The province usually considers the Alternative Measures program at the pre-charge stage. However, referral to Alternative Measures could be made after a charge has been laid.

For Prince Edward Island Youth Court Survey data are provided through an automated system which has been in place since 1988-89.

Île-du-Prince-Édouard

La Division des services judiciaires du ministère du Procureur général administre les services aux tribunaux dans l'Île-du-Prince-Édouard. Les juges de la Cour provinciale sont également juges des tribunaux de la jeunesse aux fins de la *Loi fédérale sur les jeunes contrevenants* et ils ont le pouvoir d'entendre toutes les causes relatives aux jeunes contrevenants. La Cour provinciale (Division criminelle et Division du tribunal de la jeunesse) siège dans cinq localités. Elle siège en permanence à Charlottetown et à Summerside, et tient audience à Alberton, à Souris et à Georgetown à titre de tribunal itinérant. Il y a un greffe permanent de la Cour provinciale dans chacune de ces localités.

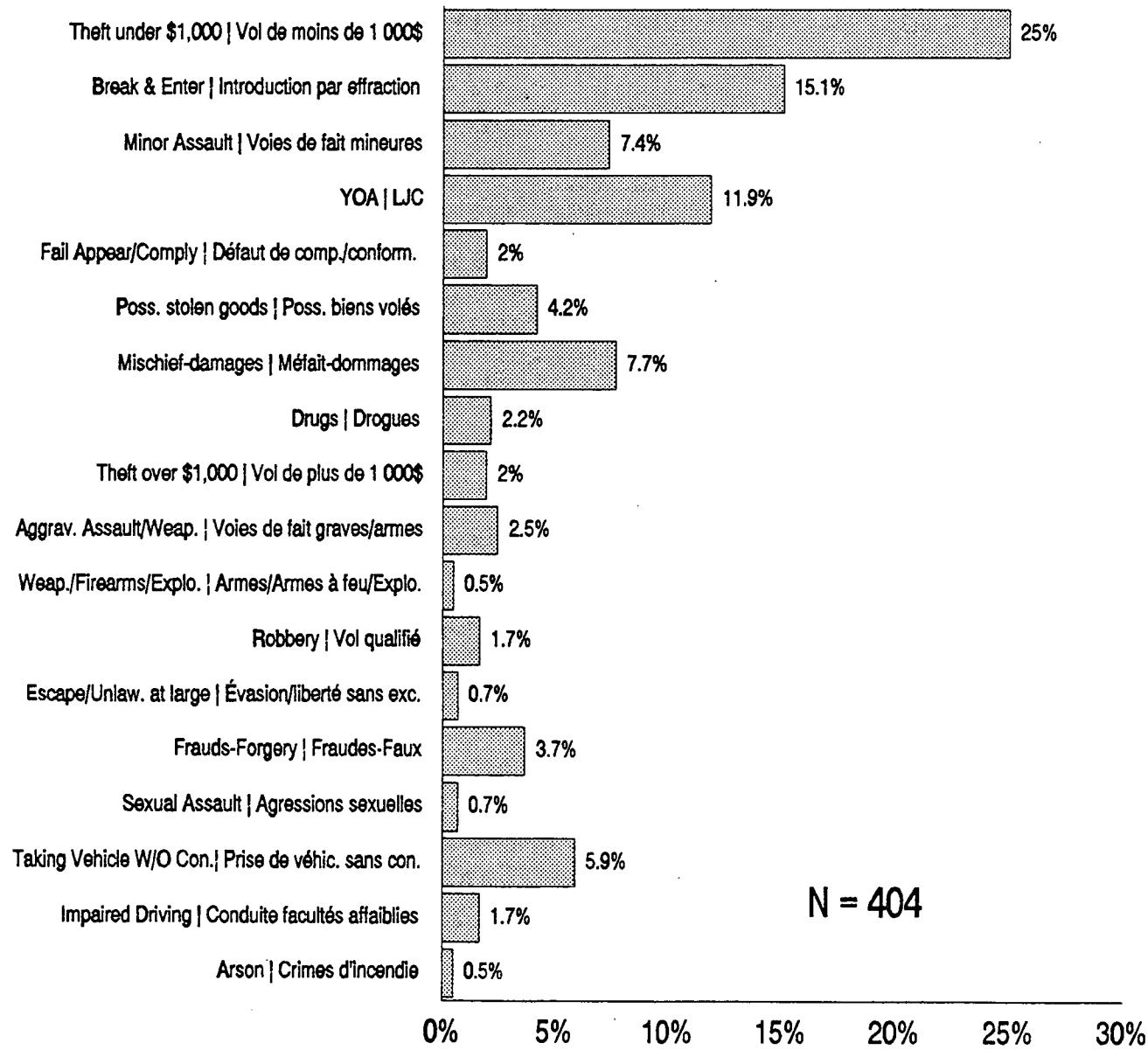
La division des services communautaires et correctionnels est chargée de l'administration des décisions communautaires et correctionnelles pour les adolescents.

Dans cette province, les adolescents sont habituellement admissibles au programme de mesures de rechange avant leur mise en accusation. Cependant, il peut arriver que le renvoi au programme de mesures de rechange soit formulé après que des accusations aient été portées contre les adolescents en cause.

L'Île-du-Prince-Édouard opère un système informatique qui permet depuis 1988-1989, d'acheminer les données de l'ETJ par bande magnétique.

Figure 1
Distribution of Cases Heard in Youth Courts by type of Offence, Prince Edward Island, 1994-95

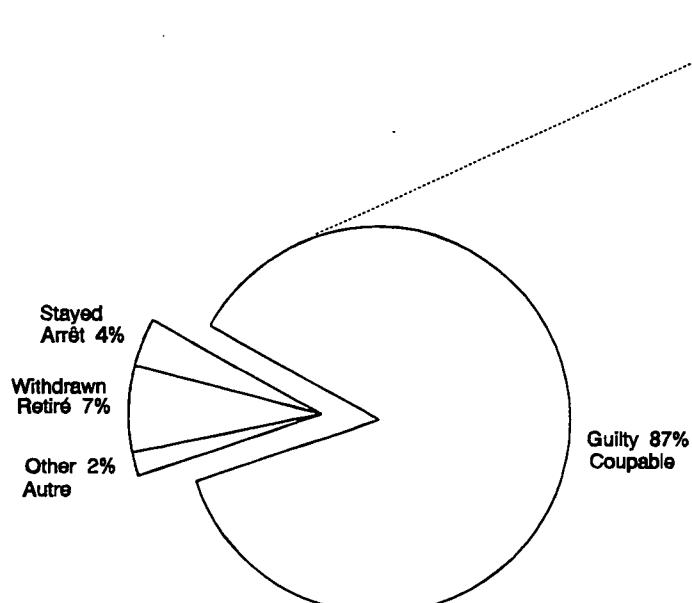
Figure 1
Répartition des causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la nature de l'infraction, Île-du-Prince-Édouard, 1994-1995



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 96% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 96% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

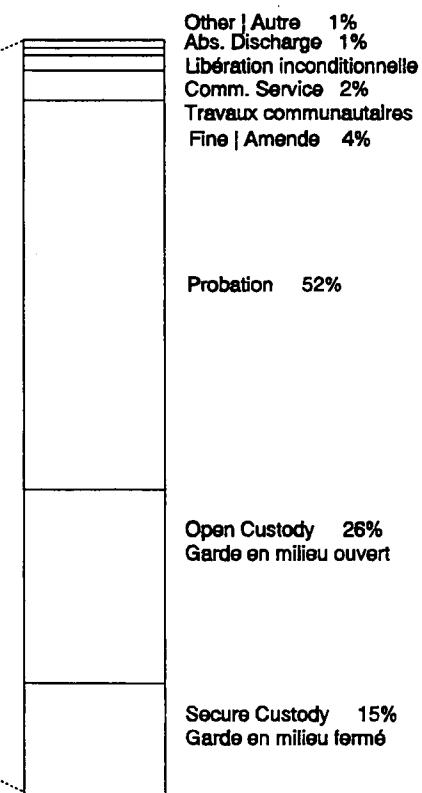
Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Prince Edward Island, 1994-95**



Decisions / Jugements

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 île-du-Prince-Édouard, 1994-1995**



Dispositions / Décisions

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Prince Edward Island/Île-du-Prince-Édouard

Principal Charge Accusation principale	Age/Âge/ Année d'arrestation										
	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	Unknown Inconnu	
TOTAL	T M F	404 337 67	- - -	12 12 - 3	19 16 13	64 51 18	73 55 21	115 94 12	116 104 5	5 5 -	
VIOLENT OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T M F	54 44 10	- - -	1 1 -	2 2 -	13 11 2	13 8 5	13 11 2	12 11 1	- - -	
Murder/Manslaughter	T M F	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	
Attempted Murder	T M F	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	
Agg/Weap Sexual Assault											
Graves/Agressions sexuelles armées	T M F	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	
Sexual Assault											
Aggressions sexuelles simples	T M F	3 3 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	- - -	- - -	2 2 -	- - -	
Other Sexual Offences											
Autres infractions - sexuelles	T M F	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	
Aggravated/Weapon Assault											
Graves/armes	T M F	10 9 1	- - -	- 1 -	1 1 -	- - -	3 2 1	1 1 -	5 5 -	- - -	
Minor Assault											
Voies de fait mineures	T M F	30 25 5	- - -	1 1 -	1 1 -	10 9 1	7 5 2	8 7 1	3 2 1	- - -	
Other Assualts											
Autres voies de fait	T M F	2 2 -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	1 1 -	- - -	
Robbery											
Vol qualifié	T M F	7 3 4	- - -	- - -	- - -	1 1 1	2 2 2	3 2 1	1 1 -	- - -	
Weapons/Firearms/Explosives											
Armes/Armes à feu/Explosifs	T M F	2 2 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	1 1 -	- - -	- - -	- - -	
Other Violent Offences											
Autres infractions contre la personne	T M F	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	
PROPERTY OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T M F	259 226 33	- - -	9 9 3	17 14 7	61 36 5	47 42 11	75 64 11	68 61 7	2 2 -	
Break and Enter											
Introduction par effraction	T M F	61 55 6	- - -	3 3 2	3 1 1	12 11 1	12 11 1	17 15 2	14 14 -	- - -	
Arson											
Crimes d'incendie	T M F	2 2 -	- - -	- - -	- - -	1 1 -	1 1 -	- - -	- - -	- - -	
Taking Vehicle W/O Consent											
Prise d'un véhicule sans consentement	T M F	24 22 2	- - -	1 1 -	1 1 -	2 2 -	8 7 1	7 6 1	5 5 -	- - -	
Theft over \$1,000											
Vol de plus de \$1,000	T M F	8 6 2	- - -	- - -	- - -	- - -	2 1 1	4 3 1	1 1 -	1 1 -	

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Prince Edward Island/Ile-du-Prince-Édouard

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année d'âge									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	101	-	4	12	19	17	31	17	1	-
	M	82	-	4	11	14	15	24	13	1	-
	F	19	-	1	5	2	7	4	-	-	-
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	15	-	-	-	1	-	5	9	-	-
	M	12	-	-	-	1	-	5	6	-	-
	F	3	-	-	-	-	-	-	3	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	17	-	-	-	1	3	2	11	-	-
	M	16	-	-	-	-	3	2	11	-	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	31	-	1	1	5	4	9	11	-	-
	M	31	-	1	1	5	4	9	11	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	34	-	-	-	3	4	7	19	1	-
	M	29	-	-	-	2	3	5	18	1	-
	F	5	-	-	-	1	1	2	1	-	-
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	7	-	-	-	1	-	1	5	-	-
	M	7	-	-	-	1	-	1	5	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	3	-	-	-	1	-	-	2	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	F	2	-	-	-	1	-	-	1	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	8	-	-	-	-	1	2	4	1	-
	M	5	-	-	-	-	-	4	4	1	-
	F	3	-	-	-	-	1	2	-	-	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	16	-	-	-	1	3	4	8	-	-
	M	16	-	-	-	1	3	4	8	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T	3	-	-	-	-	1	1	1	-	-
	M	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T	3	-	-	-	-	1	1	1	-	-
	M	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	6	-	-	-	-	-	-	6	-	-
	M	4	-	-	-	-	-	-	4	-	-
	F	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	48	-	2	-	7	8	19	10	2	-
	M	32	-	2	-	4	2	13	9	2	-
	F	16	-	-	-	3	6	6	1	-	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Prince Edward Island/Île-du-Prince-Édouard

Most Significant Decision Jugement le plus important		Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	404	-	12	19	64	73	115	116	5	-	-
	M	337	-	12	16	51	55	94	104	5	-	-
	F	67	-	-	3	13	18	21	12	-	-	-
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guilty Coupable	T	353	-	12	16	55	60	105	102	3	-	-
	M	291	-	12	13	42	42	88	91	3	-	-
	F	62	-	-	3	13	18	17	11	-	-	-
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	2	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-
	M	2	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	14	-	-	1	1	6	3	3	-	-	-
	M	12	-	-	1	1	6	1	3	-	-	-
	F	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Dismissed Rejeté	T	6	-	-	1	-	1	2	2	-	-	-
	M	5	-	-	1	-	1	1	2	-	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Withdrawn Retiré	T	29	-	-	1	6	6	5	9	2	-	-
	M	27	-	-	1	6	6	4	8	2	-	-
	F	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.

3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Prince Edward Island/Île-du-Prince-Édouard

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	353	-	12	16	55	60	105	102	3	-
	M	291	-	12	13	42	42	88	91	3	-
	F	62	-	-	3	13	18	17	11	-	-
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	53	-	-	-	10	8	23	11	1	-
	M	39	-	-	-	8	2	18	10	1	-
	F	14	-	-	-	2	6	5	1	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	91	-	5	5	21	13	19	28	-	-
	M	78	-	5	5	17	9	17	25	-	-
	F	13	-	-	-	4	4	2	3	-	-
Probation	T	185	-	7	11	23	33	57	52	2	-
	M	151	-	7	8	16	25	48	45	2	-
	F	34	-	-	3	7	8	9	7	-	-
Fine Amende	T	14	-	-	-	-	6	3	7	-	-
	M	14	-	-	-	-	4	3	7	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation Indemnité	T	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	6	-	-	-	-	1	2	3	-	-
	M	5	-	-	-	-	1	1	3	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Restitution	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-
	M	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other / Autre 2/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Prince Edward Island/Ile-du-Prince-Édouard

Most Significant Disposition Décision la plus importante	Age/Age 1/										Unknown Inconnu
	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody Garde en milieu fermé											
Total	53	-	-	-	10	8	23	11	1	-	-
< 1 Month/Mois	8	-	-	-	-	3	3	1	1	-	-
1 - 3 Months/Mois	24	-	-	-	7	4	10	3	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	12	-	-	-	3	-	6	3	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	4	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	6	-	-	-	-	1	2	1	-	-	-
> 24 Months/Mois	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Detention For Treatment Détention pour traitement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert											
Total	91	-	5	5	21	13	19	28	-	-	-
< 1 Month/Mois	13	-	-	1	3	6	1	2	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	53	-	5	2	15	3	13	15	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	21	-	-	2	3	4	2	10	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	4	-	-	-	-	-	3	1	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Probation											
Total	185	-	7	11	23	33	57	52	2	-	-
< 1 Month/Mois	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	3	-	-	-	-	-	2	1	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	19	-	1	-	-	5	3	5	1	-	-
7 - 12 Months/Mois	96	-	4	7	11	18	32	24	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	59	-	2	2	4	11	17	22	1	-	-
> 24 Months/Mois	7	-	-	2	2	1	2	-	-	-	-
Fine Amende											
Total	14	-	-	-	-	-	6	3	7	-	-
< \$50	2	-	-	-	-	-	1	-	1	-	-
\$ 50 - 100	6	-	-	-	-	-	1	1	4	-	-
\$ 101 - 500	6	-	-	-	-	-	2	2	2	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation Indemnité											
Total	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Nova Scotia

Responsibility for the administration of Young Offenders services for youths is with the Department of Justice.

The Department of Justice administers court services to the Provincial Court, a Youth Court within the meaning of the federal *Young Offenders Act*, and has jurisdiction to hear cases involving 16 and 17 year old youths. The Provincial Court sits in 15 locations with permanent registries, and in 23 circuit court locations.

The Family Court, is a Youth Court within the meaning of the *YOA*. This court has jurisdiction over cases involving youths committing offences under the age of 16. The Family Court sits in ten permanent locations and in 16 circuit court locations. Appeals of *YOA* matters are made to the Supreme Court of Nova Scotia (summary conviction) or the Nova Scotia Court of Appeal (indictable conviction).

Until August 1994 responsibility for the administration of dispositions under the *YOA* was shared by the Departments of Justice and Community Services. In August 1994 the responsibility for these services came under the Department of Justice. The Department of Justice provides prosecutorial services and administers fines and other monetary dispositions. Also, the Department of Justice has jurisdiction over custodial and community corrections. Services also include Alternative Measures, probation supervision, and open custody.

The Department of Justice has had an automated system for providing data to the Youth Court Survey since 1990-91.

Nouvelle-Écosse

L' administration des services judiciaires est la responsabilité du ministère de la Justice.

Le ministère de la Justice est chargé de l'administration des tribunaux de la province. La Cour provinciale est un tribunal pour adolescents au sens de la *Loi fédérale sur les jeunes contrevenants* et a compétence pour entendre les causes concernant de jeunes contrevenants de 16 et 17 ans. La Cour provinciale siège dans 15 localités dotées d'un greffe permanent et se rend dans 23 autres localités à titre de tribunal itinérant.

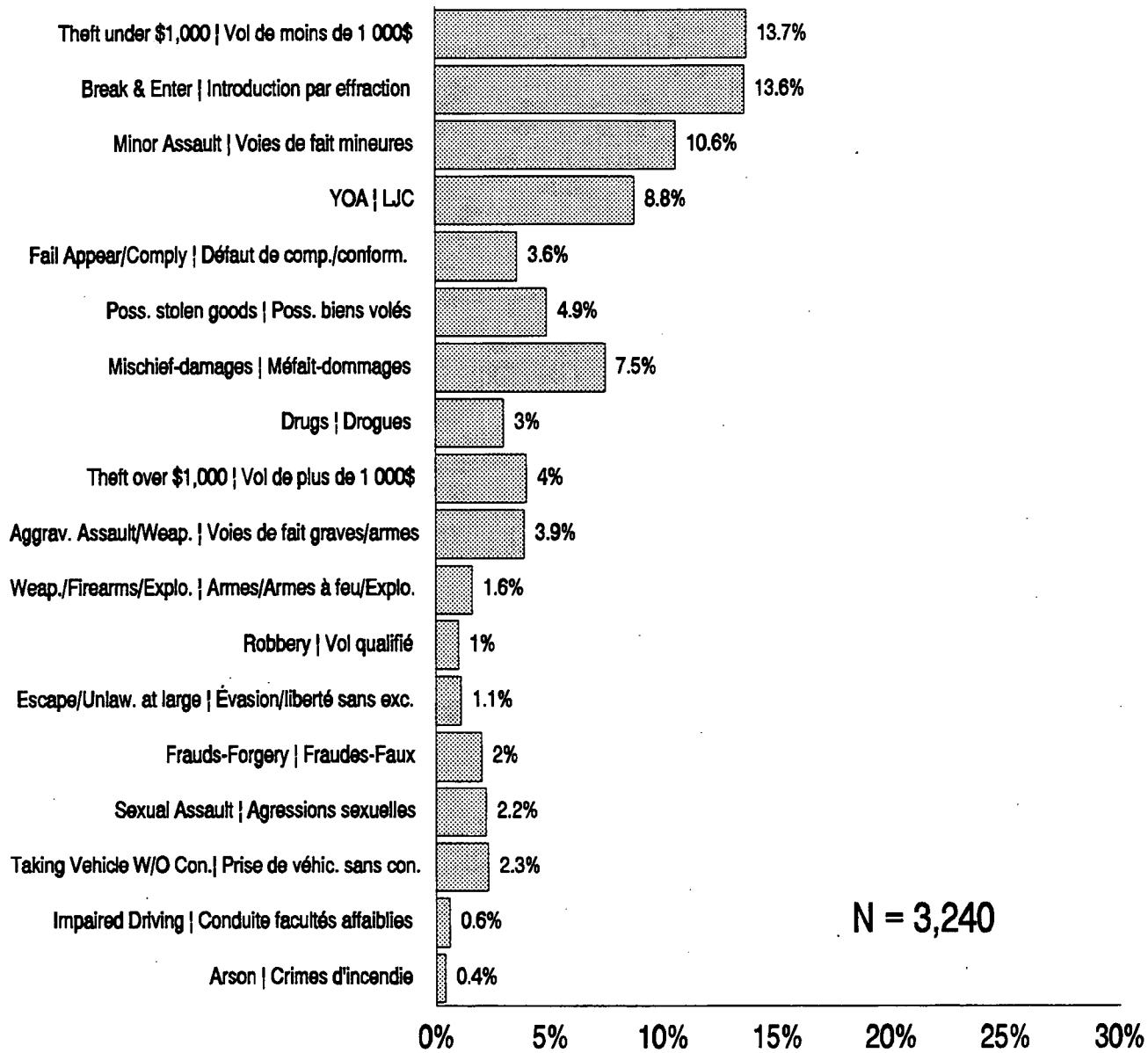
Le Tribunal de la famille qui a juridiction sur le tribunal de la jeunesse selon la définition de la LJC. Ce tribunal a juridiction sur les causes qui impliquent les adolescents âgés de moins de 16 ans. Le Tribunal de la famille siège en permanence dans dix localités et se rend dans seize autres localités à titre de tribunal itinérant. Les appels ayant trait à la *Loi sur les jeunes contrevenants* sont entendus par la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse (déclaration sommaire de culpabilité) ou La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse (mise en accusation).

Avant le mois d'août 1994 la responsabilité de l'administration des décisions rendues en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* était partagée par les ministères de la Justice et des Services communautaires. En août 1994 cette responsabilité a été confiée au ministère de la Justice uniquement. Le ministère de la Justice fournit les services de poursuites et administre les amendes et autres décisions d'ordre pécuniaire. Aussi, le ministère de la Justice a compétence sur les services de garde et les services communautaires. Les services comprennent également les mesures de rechange, les services de supervision pour les périodes de probation et la garde en milieu ouvert.

Le ministère de la Justice opère un système informatique qui permet d'acheminer les données de l'ETJ par bande magnétique depuis 1990-1991.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by type of Offence, Nova Scotia, 1994-95**

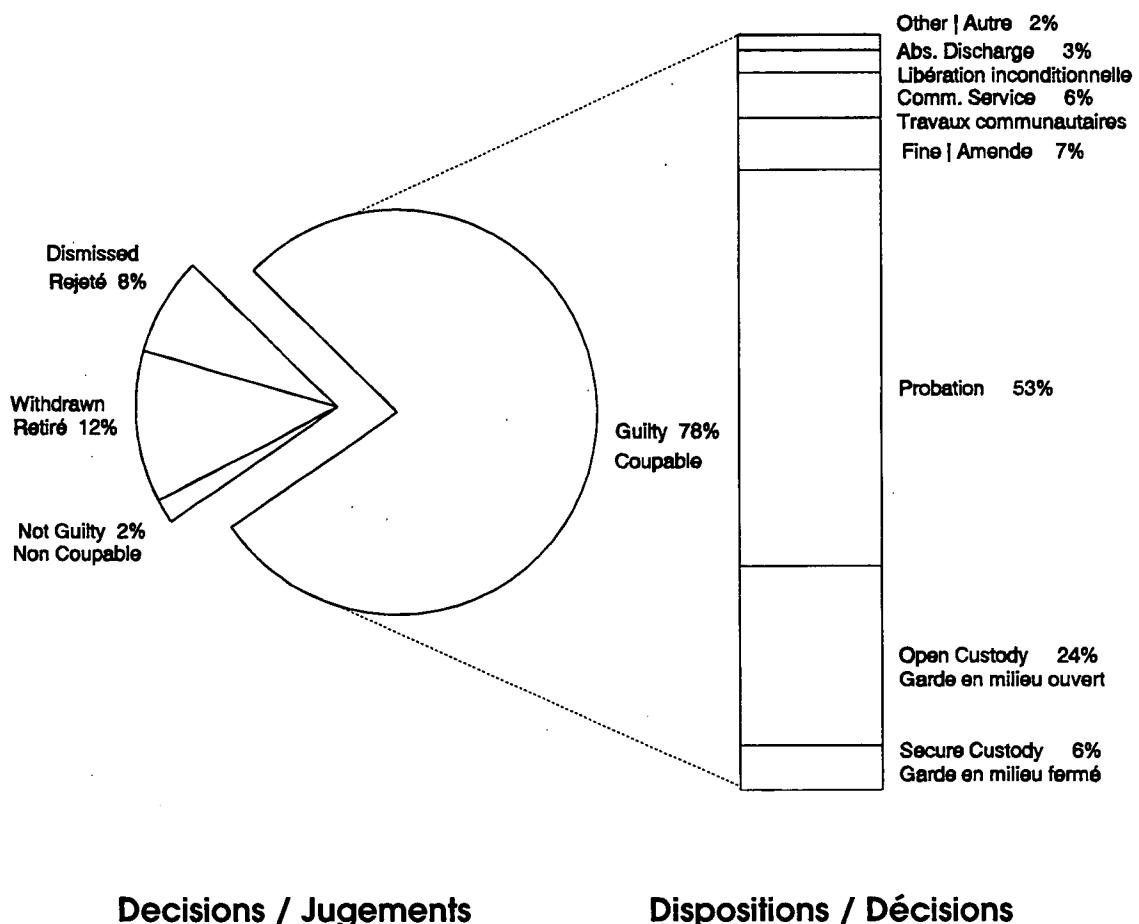
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon la nature
de l'infraction, Nouvelle-Écosse, 1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 85% of all youth court cases. Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 85% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Nova Scotia, 1994-95**



Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Proviennent de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Âge/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	3,260	1	93	200	384	556	1,004	962	16	24
	M	2,655	1	84	149	287	423	854	823	16	18
	F	585	-	9	51	97	133	150	139	-	6
VIOLENT OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T	665	1	37	50	73	116	179	195	4	10
	M	532	1	32	34	53	85	150	164	4	9
	F	133	-	5	16	20	31	29	31	-	1
Murder/Manslaughter	T	3	-	-	1	-	-	-	2	-	-
Meurtre/Homicide	M	3	-	-	1	-	-	-	2	-	-
involontaire	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Attempted Murder	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tentative de meurtre	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agg/Weap Sexual Assault											
Graves/Agressions sexuelles											
armées	T	2	-	1	-	-	-	-	1	-	-
	M	2	-	1	-	-	-	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sexual Assault											
Aggressions sexuelles simples	T	72	1	9	1	12	15	13	13	2	6
	M	71	1	9	1	12	14	13	13	2	6
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Other Sexual Offences											
Autres infractions - sexuelles	T	10	-	-	1	3	1	-	3	-	2
	M	10	-	-	1	3	1	-	3	-	2
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aggravated/Weapon Assault											
Graves/armes	T	127	-	7	7	11	17	36	47	1	1
	M	107	-	6	5	10	14	28	42	1	1
	F	20	-	1	2	1	3	8	5	-	-
Minor Assault											
Violés de fait mineurs	T	345	-	17	25	41	68	94	98	1	1
	M	240	-	13	12	22	42	76	74	1	-
	F	105	-	4	13	19	26	18	24	-	1
Other Assaults											
Autres voies de fait	T	20	-	-	1	2	4	6	7	-	-
	M	15	-	-	-	2	3	5	5	-	-
	F	5	-	-	1	-	1	1	2	-	-
Robbery											
Vol qualifié	T	31	-	1	5	-	1	12	12	-	-
	M	31	-	1	5	-	1	12	12	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Weapons/Firearms/Explosives											
Armes/Armes à feu/Explosifs	T	53	-	2	9	4	9	18	11	-	-
	M	51	-	2	9	4	9	16	11	-	-
	F	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-
Other Violent Offences											
Autres infractions											
contre la personne	T	2	-	-	-	-	1	-	1	-	-
	M	2	-	-	-	-	1	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PROPERTY OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE											
LES BIENS	T	1,827	-	50	121	218	319	605	506	3	5
	M	1,513	-	47	96	166	250	511	438	3	2
	F	314	-	3	25	52	69	94	68	-	3
Break and Enter											
Introduction par effraction	T	440	-	14	25	46	80	150	124	-	1
	M	413	-	13	21	43	73	143	119	-	1
	F	27	-	1	4	3	7	7	5	-	-
Arson											
Crimes d'incendie	T	13	-	-	1	4	5	2	1	-	-
	M	6	-	-	1	1	3	1	1	-	-
	F	7	-	-	-	3	2	1	1	-	-
Taking Vehicle W/O Consent											
Prise d'un véhicule											
sans consentement	T	76	-	2	6	6	21	23	18	-	-
	M	64	-	1	6	4	17	22	14	-	-
	F	12	-	1	-	2	4	1	4	-	-
Theft over \$1,000											
Vol de plus de \$1,000	T	129	-	-	2	4	2	62	58	-	1
	M	113	-	-	1	2	2	57	51	-	1
	F	16	-	-	1	2	-	5	7	-	1

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année d'âge									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	445	-	-	8	16	22	223	174	1	1
	M	328	-	-	6	10	13	167	131	1	-
	F	117	-	-	2	6	9	56	63	-	1
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	256	-	21	53	81	86	8	5	1	1
	M	188	-	21	41	53	62	5	5	1	-
	F	68	-	-	12	28	24	3	-	-	1
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	66	-	-	-	2	15	24	24	1	-
	M	47	-	-	-	2	8	17	19	1	-
	F	19	-	-	-	-	7	7	5	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	160	-	2	10	17	34	53	44	-	-
	M	137	-	1	8	14	27	45	42	-	-
	F	23	-	1	2	3	7	8	2	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	242	-	11	16	42	54	60	58	-	1
	M	217	-	11	12	37	45	54	57	-	1
	F	25	-	-	4	5	9	6	1	-	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	344	-	4	12	37	45	110	128	1	7
	M	267	-	3	5	27	35	91	100	1	5
	F	77	-	1	7	10	10	19	28	-	2
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	20	-	-	-	-	-	5	15	-	-
	M	18	-	-	-	-	-	4	14	-	-
	F	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	35	-	2	2	11	8	5	6	-	1
	M	28	-	2	-	8	8	5	4	-	1
	F	7	-	-	2	3	-	-	2	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	116	-	1	5	9	18	38	44	1	-
	M	100	-	1	3	7	12	36	40	1	-
	F	16	-	-	2	2	6	2	4	-	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	173	-	1	5	17	19	62	63	-	6
	M	121	-	-	2	12	15	46	42	-	4
	F	52	-	1	3	5	4	16	21	-	2
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPEFIANTS	T	94	-	-	3	12	12	28	39	-	-
	M	85	-	-	3	12	11	26	33	-	-
	F	9	-	-	-	-	1	2	6	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	23	-	-	1	4	5	2	11	-	-
	M	22	-	-	1	4	5	2	10	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Possession/Other Narcotic Possession/autres stupéfiants	T	71	-	-	2	8	7	26	28	-	-
	M	63	-	-	2	8	6	24	23	-	-
	F	8	-	-	-	-	1	2	5	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	4	-	-	-	1	-	1	2	-	-
	M	4	-	-	-	1	-	1	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	285	-	2	14	42	62	76	80	8	1
	M	234	-	2	11	27	40	70	75	8	-
	F	51	-	-	3	15	22	6	5	-	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	21	-	-	-	1	2	5	12	-	1
	M	20	-	-	-	1	2	5	11	-	1
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

Most Significant Decision Jugement le plus important		Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	3,260	1	93	200	384	556	1,004	962	16	24	
	M	2,655	1	84	149	287	423	854	823	16	18	
	F	585	-	9	51	97	133	150	139	-	6	
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Guilty Coupable	T	2,548	-	75	169	332	464	755	728	13	12	
	M	2,115	-	70	125	249	358	653	640	13	7	
	F	433	-	5	44	83	106	102	88	-	5	
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	64	-	1	5	8	12	21	15	-	2	
	M	53	-	1	5	8	8	17	12	-	2	
	F	11	-	-	-	-	4	4	3	-	-	
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	3	-	2	-	-	1	-	-	-	-	
	M	3	-	2	-	-	1	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Dismissed Rejeté	T	242	-	6	9	20	22	90	93	-	2	
	M	185	-	6	6	15	12	69	76	-	1	
	F	57	-	-	3	5	10	21	17	-	1	
Withdrawn Retiré	T	372	1	9	16	24	52	136	125	3	6	
	M	292	1	5	13	15	42	113	94	3	6	
	F	80	-	4	3	9	10	23	31	-	-	
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	3	-	-	-	-	-	1	1	-	1	
	M	3	-	-	-	-	-	1	1	-	1	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other 3/ Autre 3/	T	8	-	-	1	-	5	1	-	-	1	
	M	4	-	-	-	-	2	1	-	-	1	
	F	4	-	-	1	-	3	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.

3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	2,548	-	75	169	332	464	755	728	13	12	
	M	2,115	-	70	125	249	358	653	640	13	7	
	F	433	-	5	44	83	106	102	88	-	5	
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	160	-	-	1	3	19	63	68	3	3	
	M	150	-	-	1	3	19	58	63	3	3	
	F	10	-	-	-	-	-	5	5	-	-	
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	603	-	10	37	93	121	180	157	5	-	
	M	540	-	9	32	69	101	176	148	5	-	
	F	63	-	1	5	24	20	4	9	-	-	
Probation	T	1,353	-	45	102	175	243	410	371	1	6	
	M	1,086	-	41	74	136	175	340	317	1	2	
	F	267	-	4	28	39	68	70	54	-	4	
Fine Amende	T	176	-	1	1	5	10	62	92	4	1	
	M	152	-	1	-	4	9	52	81	4	1	
	F	24	-	-	1	1	1	10	11	-	-	
Compensation Indemnité	T	6	-	-	-	1	2	3	-	-	-	
	M	5	-	-	-	-	2	3	-	-	-	
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Community Service Order Travaux communautaires	T	145	-	15	21	43	52	7	7	-	-	
	M	104	-	15	13	28	38	5	5	-	-	
	F	41	-	-	8	15	14	2	2	-	-	
Restitution	T	3	-	-	1	-	-	1	1	-	-	
	M	3	-	-	1	-	-	1	1	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	
	M	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	69	-	4	5	7	11	21	21	-	-	
	M	53	-	4	3	6	9	14	17	-	-	
	F	16	-	-	2	1	2	7	4	-	-	
Other / Autre 2/	T	32	-	-	1	5	5	8	11	-	2	
	M	21	-	-	1	3	4	4	8	-	1	
	F	11	-	-	-	2	1	4	3	-	1	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody Garde en milieu fermé											
Total	160	-	-	1	3	19	63	68	3	3	
< 1 Month/Mois	19	-	-	-	3	3	11	4	-	1	
1 - 3 Months/Mois	88	-	-	-	3	12	30	40	3	-	
4 - 6 Months/Mois	29	-	-	-	-	2	14	12	-	1	
7 - 12 Months/Mois	15	-	-	-	-	2	7	6	-	-	
13 - 24 Months/Mois	7	-	-	-	-	-	1	5	-	1	
> 24 Months/Mois	2	-	-	1	-	-	-	1	-	-	
Detention For Treatment Détenzione pour traitement											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody Garde en milieu ouvert											
Total	603	-	10	37	93	121	180	157	5	-	
< 1 Month/Mois	133	-	4	14	18	31	39	25	2	-	
1 - 3 Months/Mois	343	-	4	20	63	66	93	94	3	-	
4 - 6 Months/Mois	77	-	2	1	8	17	25	24	-	-	
7 - 12 Months/Mois	43	-	-	2	2	6	23	10	-	-	
13 - 24 Months/Mois	7	-	-	-	2	1	-	4	-	-	
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Probation											
Total	1,353	-	45	102	175	243	410	371	1	6	
< 1 Month/Mois	3	-	-	-	1	2	-	-	-	-	
1 - 3 Months/Mois	54	-	5	5	12	9	14	9	-	-	
4 - 6 Months/Mois	345	-	12	23	45	66	100	98	-	1	
7 - 12 Months/Mois	731	-	21	61	96	163	216	189	1	4	
13 - 24 Months/Mois	219	-	7	13	21	23	80	74	-	1	
> 24 Months/Mois	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
Fine Amende											
Total	176	-	1	1	5	10	62	92	4	1	
< \$50	23	-	-	-	2	3	7	11	-	-	
\$ 50 - 100	83	-	-	-	3	4	32	41	2	1	
\$ 101 - 500	65	-	1	1	-	3	21	37	2	-	
> \$ 500	5	-	-	-	-	-	2	3	-	-	
Compensation Indemnité											
Total	6	-	-	-	1	2	3	-	-	-	
< \$50	2	-	-	-	-	1	1	-	-	-	
\$ 50 - 100	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	2	-	-	-	-	1	1	-	-	-	
> \$ 500	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.

L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

New Brunswick

Youth criminal matters are heard in Provincial Court and associated administrative matters are the responsibility of the Court Services Division of the Department of Justice. There are 14 permanent Provincial Court locations. As well, the Provincial Court regularly hears matters at satellite locations. Associated administrative matters are the responsibility of the Court Services Division of the Department of Justice. Appeals on summary offences are made to the Court of Queen's Bench, Trial Division and appeals on indictable matters are made to the New Brunswick Court of Appeal.

In December, 1987, responsibility for community corrections and youth justice services was transferred from the Department of Justice to the newly created Department of the Solicitor General, Correctional Services Division. Twelve community correctional offices administer youth justice services to the judicial districts of New Brunswick. The Department of Health and Community Services holds jurisdiction over the development and supervision of open custody facilities for youth through group homes and foster homes. A youth who is receiving child protection services at the time of the commission of the offence, or whose need for protection becomes apparent at any time during the youth court process, will come under the jurisdiction of this Department.

The province usually considers the Alternative Measures program at the pre-charge stage. However, referral to Alternative Measures may be made after a charge has been laid.

New Brunswick has had an automated system for providing data to the Youth Court Survey since 1991-92.

Nouveau-Brunswick

Les affaires criminelles concernant les adolescents sont entendues par la Cour provinciale et les affaires administratives qui s'y rapportent relèvent de la responsabilité de la Division des services aux tribunaux du ministère de la Justice. La Cour provinciale siège en permanence dans 14 localités. De plus, elle entend régulièrement des affaires à titre de tribunal itinérant. Toutefois, les services administratifs relatifs à ces affaires sont assurés par les Services aux tribunaux du ministère de la Justice. Les appels des infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité sont entendus par la Cour du Banc de la Reine et les cas d'actes criminels sont entendus par la Cour d'appel.

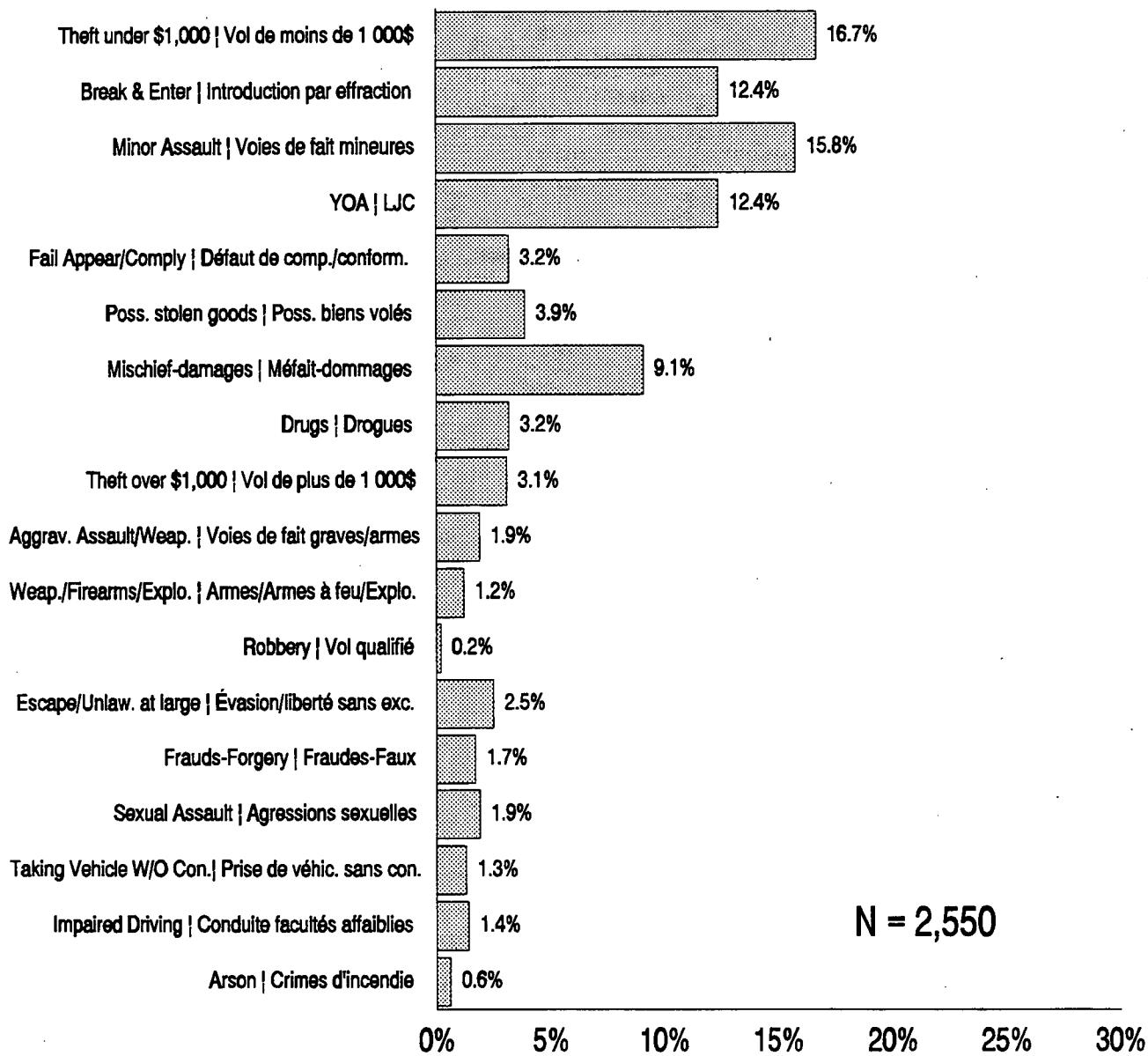
En décembre 1987, la responsabilité des services correctionnels communautaires et des services judiciaires pour adolescents est passée du ministère de la Justice à la Division des services correctionnels du ministère du Solliciteur général nouvellement créé. Douze bureaux de services correctionnels communautaires administrent les services judiciaires aux adolescents dans les districts judiciaires du Nouveau-Brunswick. Le ministère de la Santé et des Services communautaires a compétence sur le développement et la surveillance des établissements de garde en milieu ouvert pour adolescents par l'entremise de foyers collectifs et de foyers nourriciers. Un jeune contrevenant qui est bénéficiaire des services de la protection de l'enfance au moment où il commet l'infraction, ou dont le besoin de protection devient évident à n'importe quel moment du processus judiciaire, relèvera de la compétence de ce ministère.

Dans cette province, les adolescents sont habituellement admissibles au programme de mesures de rechange avant leur mise en accusation. Cependant, il peut arriver que le renvoi au programme de mesures de rechange soit formulé après que des accusations aient été portées contre les adolescents en cause.

Depuis 1991-1992, le Nouveau-Brunswick opère un système informatique qui permet d'acheminer les données de l'ETJ par bande magnétique.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by type of Offence, New Brunswick,
1994-95**

Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon la nature
de l'infraction, Nouveau-Brunswick,
1994-1995**

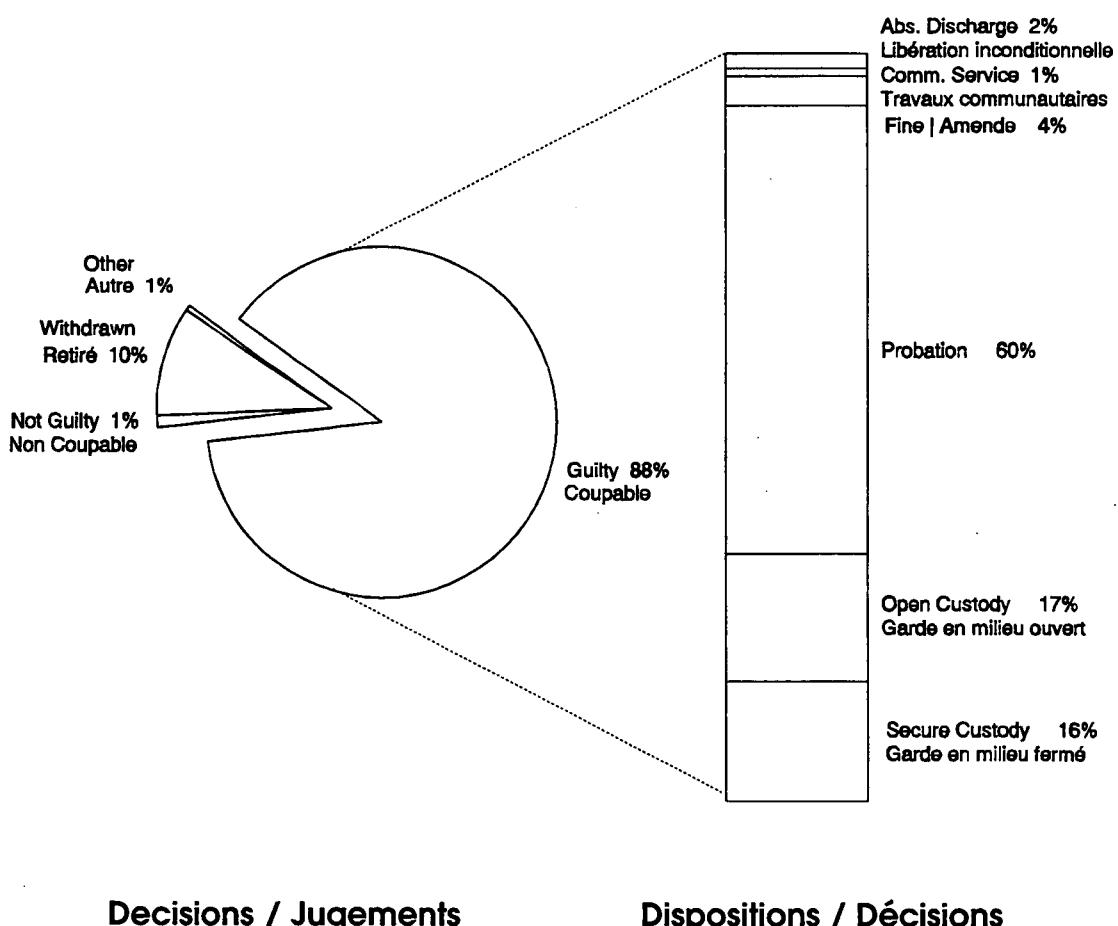


"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 93% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 93% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 New Brunswick, 1994-95**

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Nouveau-Brunswick, 1994-1995**



Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année/Année										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	2,550	-	85	222	395	495	633	687	32	1	1
	M	2,146	-	74	183	316	382	537	622	31	-	-
	F	404	-	11	39	79	113	96	65	1	-	-
VIOLENT OFFENCES												
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T	564	-	36	82	105	105	120	114	2	-	-
	M	430	-	32	62	78	69	92	95	2	-	-
	F	134	-	4	20	27	36	28	19	-	-	-
Murder/Manslaughter Meurtre/Homicide involontaire	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Attempted Murder Tentative de meurtre	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agg/Heap Sexual Assault Graves/Agressions sexuelles armées	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sexual Assault Aggressions sexuelles simples	T	49	-	6	11	11	11	4	6	-	-	-
	M	48	-	6	10	11	11	4	6	-	-	-
	F	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Sexual Offences Autres infractions - sexuelles	T	16	-	-	-	6	5	3	2	-	-	-
	M	14	-	-	-	5	4	3	2	-	-	-
	F	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
Aggravated/Weapon Assault Graves/armes	T	49	-	3	6	7	6	14	12	1	-	-
	M	37	-	2	5	5	2	11	11	1	-	-
	F	12	-	1	1	2	4	3	1	-	-	-
Minor Assault Voies de fait mineures	T	402	-	26	63	75	76	84	77	1	-	-
	M	288	-	24	45	52	47	59	60	1	-	-
	F	114	-	2	18	23	29	25	17	-	-	-
Other Assaults Autres voies de fait	T	11	-	1	1	-	2	1	6	-	-	-
	M	8	-	-	1	-	1	1	5	-	-	-
	F	3	-	1	-	-	1	-	1	-	-	-
Robbery Vol qualifié	T	6	-	-	-	-	-	4	2	-	-	-
	M	6	-	-	-	-	-	4	2	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Weapons/Firearms/Explosives Armes/Armes à feu/Explosifs	T	31	-	-	1	6	5	10	9	-	-	-
	M	29	-	-	1	5	4	10	9	-	-	-
	F	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
Other Violent Offences Autres infractions contre la personne	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PROPERTY OFFENCES												
INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T	1,248	-	39	99	198	238	332	336	5	1	1
	M	1,095	-	55	85	160	205	297	315	5	-	-
	F	153	-	6	16	38	35	35	23	-	-	-
Break and Enter Introduction par effraction	T	316	-	13	28	41	72	81	81	-	-	-
	M	304	-	11	25	41	71	78	78	-	-	-
	F	12	-	2	3	-	1	3	3	-	-	-
Arson Crimes d'incendie	T	16	-	1	1	2	2	7	3	-	-	-
	M	16	-	1	1	2	2	7	3	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Taking Vehicle W/O Consent Prise d'un véhicule sans consentement	T	33	-	-	3	6	10	6	8	-	-	-
	M	28	-	-	2	5	8	5	8	-	-	-
	F	5	-	-	1	1	2	1	-	-	-	-
Theft over \$1,000 Vol de plus de \$1,000	T	80	-	-	3	4	15	33	23	2	-	-
	M	71	-	-	3	2	14	31	19	2	-	-
	F	9	-	-	-	2	1	2	4	-	-	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	425	-	12	31	84	83	104	110	1	-
	M	331	-	8	23	58	61	81	99	1	-
	F	94	-	4	8	26	22	23	11	-	-
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	2	-	-	-	1	-	-	1	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	63	-	-	1	4	5	15	18	-	-
	M	37	-	-	-	3	4	15	15	-	-
	F	6	-	-	1	1	1	-	3	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	100	-	1	5	9	13	36	35	1	-
	M	94	-	1	5	9	11	33	34	1	-
	F	6	-	-	-	-	2	3	1	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	233	-	12	27	47	38	50	57	1	1
	M	213	-	12	24	40	32	47	56	1	-
	F	20	-	-	3	7	6	3	1	-	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	332	-	9	26	42	59	67	123	6	-
	M	279	-	8	24	36	44	51	110	6	-
	F	53	-	1	2	6	15	16	13	-	-
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	35	-	-	-	-	-	11	23	1	-
	M	33	-	-	-	-	-	11	21	1	-
	F	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	66	-	2	6	9	17	7	22	1	-
	M	56	-	2	6	7	13	6	19	1	-
	F	10	-	-	-	2	4	1	3	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	81	-	2	3	10	20	20	23	3	-
	M	66	-	1	3	9	14	13	23	3	-
	F	15	-	1	-	1	6	7	-	-	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	152	-	5	17	23	22	29	55	1	-
	M	126	-	5	15	20	17	21	47	1	-
	F	26	-	-	2	3	5	8	8	-	-
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T	75	-	-	-	9	12	18	35	1	-
	M	72	-	-	-	8	11	18	34	1	-
	F	3	-	-	-	1	1	-	1	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	6	-	-	-	1	1	2	2	-	-
	M	6	-	-	-	1	1	2	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Possession/Other Narcotic Possession/autres stupéfiants	T	69	-	-	-	8	11	16	33	1	-
	M	66	-	-	-	7	10	16	32	1	-
	F	3	-	-	-	1	1	-	1	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	6	-	-	1	-	-	3	2	-	-
	M	6	-	-	1	-	-	3	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	317	-	1	14	40	80	90	74	18	-
	M	257	-	1	13	33	54	74	65	17	-
	F	60	-	-	1	7	26	16	9	1	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	8	-	-	-	1	1	3	3	-	-
	M	7	-	-	-	1	1	2	3	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	2,550	-	85	222	395	494	634	687	32	1
	M	2,146	-	76	183	316	381	538	622	31	1
	F	404	-	11	39	79	113	96	65	1	-
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guilty Coupable	T	2,263	-	74	196	365	432	578	597	21	-
	M	1,911	-	64	162	294	333	495	543	20	-
	F	352	-	10	34	71	99	83	54	1	-
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	26	-	3	3	4	7	3	6	-	-
	M	22	-	3	3	3	6	1	6	-	-
	F	4	-	-	-	1	1	2	-	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dismissed Rejeté	T	4	-	-	-	1	-	2	1	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	4	-	-	-	1	-	2	1	-	-
Withdrawn Retiré	T	249	-	8	21	23	53	49	83	11	1
	M	206	-	7	16	17	41	40	73	11	-
	F	43	-	1	5	6	12	9	10	-	-
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	8	-	-	2	2	2	2	-	-	-
	M	7	-	-	2	2	1	2	-	-	-
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.

3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	2,263	-	76	196	365	432	578	597	21	-
	M	1,911	-	64	162	294	333	495	543	20	-
	F	352	-	10	34	71	99	83	54	1	-
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	357	-	3	16	42	53	103	132	8	-
	M	328	-	3	14	42	42	96	123	8	-
	F	29	-	-	2	-	11	7	9	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	386	-	18	31	52	96	101	87	1	-
	M	335	-	17	29	40	76	91	81	1	-
	F	51	-	1	2	12	20	10	6	-	-
Probation	T	1,359	-	49	142	254	263	336	307	8	-
	M	1,104	-	41	117	198	199	273	269	7	-
	F	255	-	8	25	56	64	63	38	1	-
Fine Amende	T	97	-	-	-	7	8	21	58	3	-
	M	94	-	-	-	6	7	21	57	3	-
	F	3	-	-	-	1	1	-	1	-	-
Compensation Indemnité	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	12	-	-	3	1	3	1	3	1	-
	M	9	-	-	-	1	3	1	3	1	-
	F	3	-	-	3	-	-	-	-	-	-
Restitution	T	2	-	-	-	1	-	1	-	-	-
	M	2	-	-	-	1	-	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	49	-	4	6	8	9	15	9	-	-
	M	38	-	3	2	6	6	12	9	-	-
	F	11	-	1	2	2	3	3	-	-	-
Other / Autre 2/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody Garde en milieu fermé											
Total	357	-	-	3	16	42	53	103	132	8	-
< 1 Month/Mois	96	-	-	-	7	15	15	22	32	5	-
1 - 3 Months/Mois	180	-	-	3	9	20	29	55	62	2	-
4 - 6 Months/Mois	61	-	-	-	-	6	8	16	30	1	-
7 - 12 Months/Mois	16	-	-	-	-	-	1	8	7	-	-
13 - 24 Months/Mois	4	-	-	-	-	1	-	2	1	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert											
Total	386	-	-	18	31	52	96	101	87	1	-
< 1 Month/Mois	38	-	-	2	2	3	9	10	12	-	-
1 - 3 Months/Mois	199	-	-	5	24	29	54	41	45	1	-
4 - 6 Months/Mois	110	-	-	7	3	18	24	34	24	-	-
7 - 12 Months/Mois	38	-	-	3	2	2	9	16	6	-	-
13 - 24 Months/Mois	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Probation											
Total	1,359	-	-	49	142	254	263	336	307	8	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	71	-	-	1	5	16	10	17	19	3	-
4 - 6 Months/Mois	481	-	-	24	59	83	86	105	121	3	-
7 - 12 Months/Mois	622	-	-	18	55	121	128	162	136	2	-
13 - 24 Months/Mois	184	-	-	6	23	34	39	51	31	-	-
> 24 Months/Mois	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Fine Amende											
Total	97	-	-	-	-	7	8	21	58	3	-
< \$50	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	26	-	-	-	-	2	3	6	14	1	-
\$ 101 - 500	61	-	-	-	-	4	5	13	37	2	-
> \$ 500	9	-	-	-	-	-	-	2	7	-	-
Compensation Indemnité											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.

L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Québec

The administration of courts in Quebec is the responsibility of the Ministry of Justice. The Quebec Court, Youth Division sits in 74 locations, 24 of which are on circuit court. This court has exclusive jurisdiction for youths 12 to 17 years of age inclusive. Appeals from all cases originating in the Provincial Court are to the Superior Court in summary matters and to the Court of Appeal in indictable matters.

The Ministry of Health and Social Services (Youth Programs Division of the Prevention and Community Services Branch) is responsible for the disposition of most criminal matters involving youths as well as the operation of the Alternative Measures program. A small number of dispositions are the sole responsibility of the Department of Justice's Youth Court.

The application of programs and case follow-up are done by a network of institutions and social agencies which provide a variety of social services in support of child welfare matters.

The province usually considers the Alternative Measures program at the pre-charge stage. However, referral to Alternative Measures may be made after a charge has been laid.

Quebec currently provides data to the Youth Court Survey on manual forms.

Québec

L'administration des tribunaux du Québec est sous la responsabilité du ministère de la Justice. La chambre de la jeunesse de la Cour du Québec siège en 74 points dont 24 où le tribunal siège de façon itinérante. Ce tribunal a une juridiction exclusive sur les jeunes contrevenants âgés de 12 à 17 ans inclusivement. Les appels interjetés des décisions rendues par la Cour du Québec sont entendus par la Cour supérieure lorsqu'il s'agit d'infractions punissables par voie de déclaration sommaire de culpabilité, et par la Cour d'appel dans le cas d'actes criminels.

Sauf pour quelques décisions qui relèvent exclusivement des greffes du tribunal pour adolescents, la grande majorité des décisions judiciaires et la totalité des mesures de recharge sont mises en oeuvre par le Ministère de la santé et des services sociaux, plus particulièrement par la direction des programmes à la jeunesse qui relève de la direction générale de la prévention et des services communautaires.

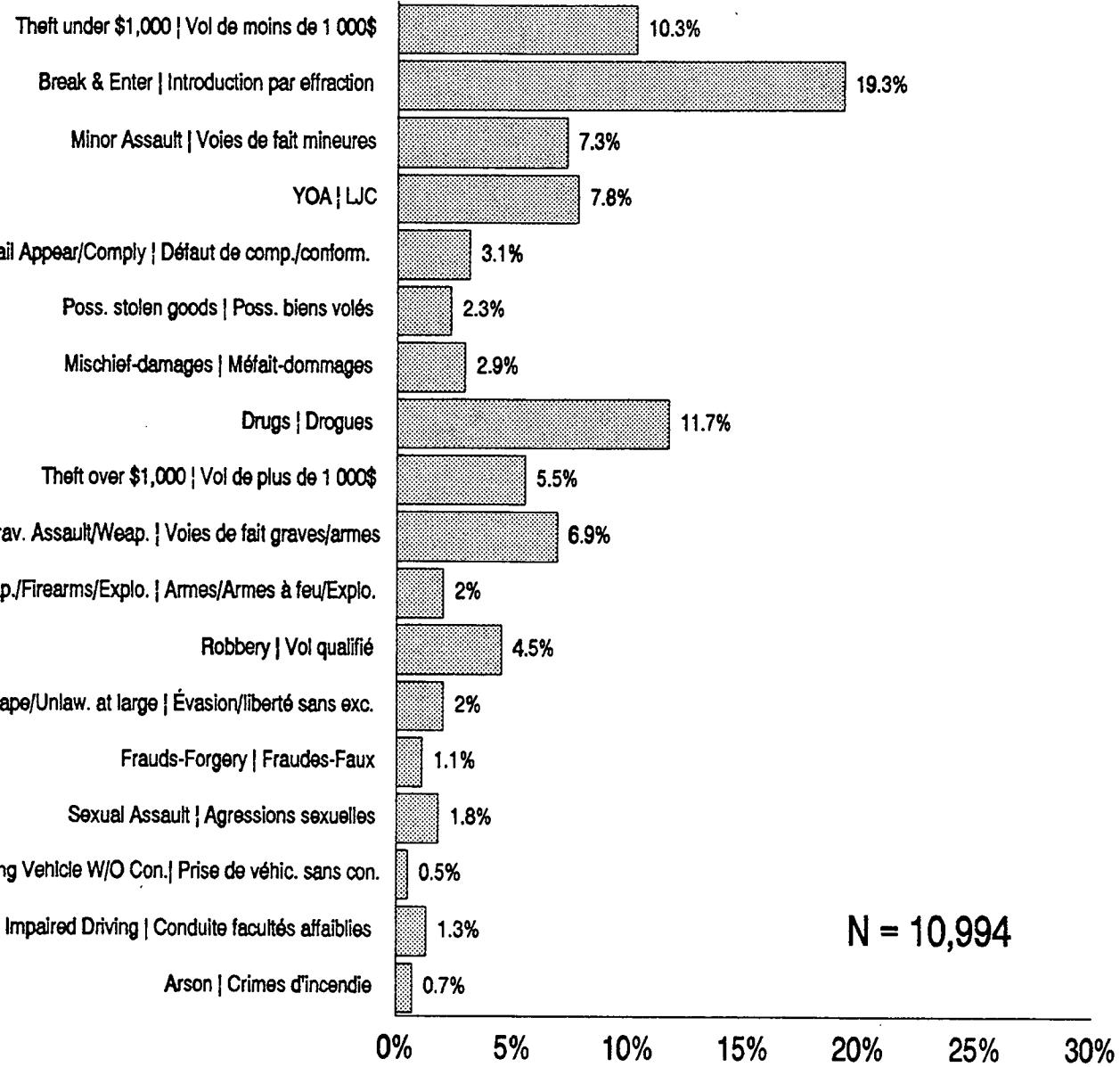
L'application concrète et le suivi des mesures sont assumés par le réseau des établissements et des organismes socio-communautaires qui fournissent également la gamme des services sociaux courants ainsi que les interventions de protection de la jeunesse.

Dans cette province, les adolescents sont habituellement admissibles au programme de mesures de recharge avant leur mise en accusation. Cependant, il peut arriver que le renvoi au programme de mesures de recharge soit formulé après que des accusations aient été portées contre les adolescents en cause.

Pour le moment, le Québec fournit les données de l'ETJ sur des formules manuelles.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by type of Offence, Québec, 1994-95**

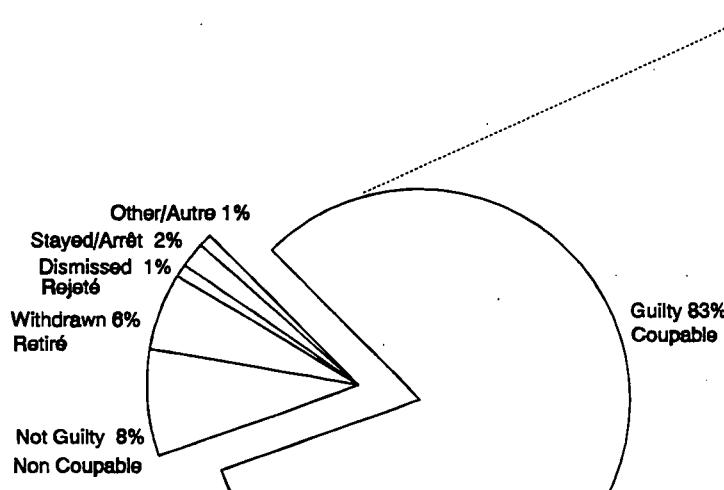
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon la nature
 de l'infraction, Québec, 1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 91% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 91% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

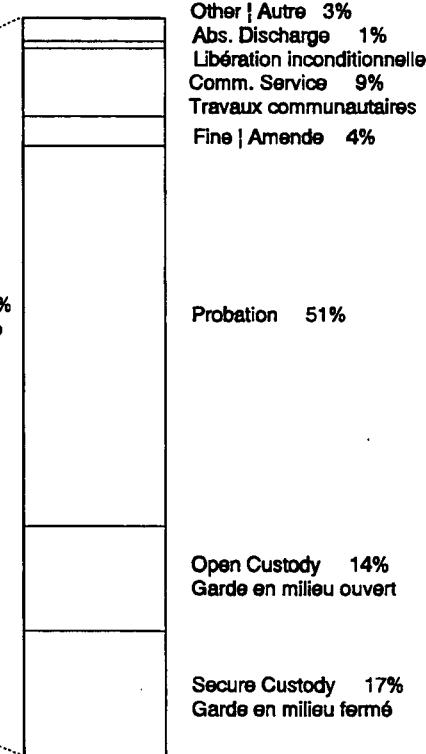
Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Québec, 1994-95**



Decisions / Jugements

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Québec, 1994-1995**



Dispositions / Décisions

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Proviennent de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Québec

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Âge/										Unknown Inconnu	
		<12	12	13	14	15	16	17	>17				
TOTAL	T M F	10,944 10,259 685	1 1 -	132 119 13	482 423 59	1,372 1,262 110	2,184 2,027 157	2,983 2,824 159	3,700 3,516 184	84 82 2	5 5 1	6	
VIOLENT OFFENCES													
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T M F	2,726 2,511 215	- - -	66 59 7	182 160 22	390 347 43	579 523 56	713 667 46	790 749 41	5 5 -	1 1 -	1	
Murder/Manslaughter	T M F	10 10 -	- -	- -	- -	- -	2 2	5 5	3 3	- -	- -	-	
Heurtre/Homicide													
involontaire	T M F	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	-	
Attempted Murder	T M F	20 18 2	- -	- -	- -	- -	1 1	1 1	7 5	11 11	- -	-	-
Tentative de meurtre													
Agg/Weap Sexual Assault													
Graves/Agressions sexuelles													
armées	T M F	29 29 -	- -	1 1	1 1	6 6	5 5	7 7	9 9	- -	- -	-	
Sexual Assault													
Agressions sexuelles simples	T M F	203 201 2	- -	16 16	25 25	37 37	44 43	40 40	39 38	1 1	1 1	1	1
Other Sexual Offences													
Autres infractions - sexuelles	T M F	40 39 1	- -	1 1	6 6	16 16	10 9	6 6	1 1	1 1	- -	- -	-
Aggravated/Weapon Assault													
Graves/armes	T M F	763 684 79	- -	16 13 3	60 52 8	106 88 18	167 144 23	198 183 15	214 202 12	2 2 -	- -	- -	-
Minor Assault													
Voies de fait mineures	T M F	804 716 88	- -	17 17	55 44	119 101	181 159	202 183	228 210	2 2	- -	- -	-
Other Assaults													
Autres voies de fait	T M F	109 97 12	- -	1 1	4 3	6 4	17 14	31 30	50 46	- -	- -	- -	-
Robbery													
Vol qualifié	T M F	499 476 23	- -	10 8 2	24 22 2	75 70 5	114 108 6	143 136 7	133 132 1	- -	- -	- -	-
Weapons/Firearms/Explosives													
Armes/Armes à feu/Explosifs	T M F	223 216 7	- -	4 3	6 6	21 21	33 33	65 64	96 89	- -	- -	- -	-
Other Violent Offences													
Autres infractions													
contre la personne	T M F	26 25 1	- -	- -	1 1	3 3	5 5	9 8	8 8	- -	- -	- -	-
PROPERTY OFFENCES													
INFRACTIONS CONTRE													
LES BIENS	T M F	4,784 4,542 242	1 1 -	55 50 5	215 192 23	637 601 36	1,027 981 46	1,260 1,209 51	1,568 1,489 79	17 16 1	4 3 1	4 3 1	4 3 1
Break and Enter													
Introduction par effraction	T M F	2,125 2,074 51	1 1 -	24 23 1	96 89 7	280 274 6	476 463 13	552 542 10	688 675 13	6 5 1	2 2 -	2 2 -	2 2 -
Arson													
Crimes d'incendie	T M F	74 66 8	- -	6 5 1	11 11 -	21 17 4	14 12 2	10 10 -	12 11 1	- -	- -	- -	-
Taking Vehicle W/O Consent													
Prise d'un véhicule sans consentement	T M F	54 51 3	- -	- -	2 2 -	6 6 -	12 11 1	24 22 2	10 10 -	- -	- -	- -	-
Theft over \$1,000													
Vol de plus de \$1,000	T M F	602 588 14	- -	2 2 -	9 8 1	74 73 1	115 115 -	158 155 3	240 231 9	4 4 -	- -	- -	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Québec

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année								Unknown Inconnu	
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	1,131	-	10	57	156	257	291	355	3	2
	M	1,016	-	9	46	137	233	276	313	3	1
	F	115	-	1	11	19	24	17	42	-	1
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	107	-	-	5	7	20	33	39	3	-
	M	95	-	-	4	4	18	30	36	3	-
	F	12	-	-	1	5	2	3	3	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	116	-	2	1	8	21	37	47	-	-
	M	100	-	1	1	8	20	29	41	-	-
	F	16	-	1	-	-	1	8	6	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	256	-	3	9	29	55	66	93	1	-
	M	246	-	3	8	28	52	64	90	1	-
	F	10	-	-	1	1	3	2	3	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	319	-	8	25	56	57	89	84	-	-
	M	306	-	7	23	54	57	83	82	-	-
	F	13	-	1	2	2	-	6	2	-	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	1,227	-	3	31	105	191	346	534	17	-
	M	1,152	-	2	26	101	176	321	509	17	-
	F	75	-	1	5	4	15	25	25	-	-
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	143	-	-	-	-	3	28	112	-	-
	M	135	-	-	-	-	2	26	107	-	-
	F	8	-	-	-	-	1	2	5	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	224	-	-	5	21	30	65	97	6	-
	M	216	-	-	5	20	28	63	96	6	-
	F	8	-	-	-	1	2	2	3	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	336	-	-	8	40	57	113	110	8	-
	M	318	-	-	8	38	54	103	107	8	-
	F	18	-	-	-	2	3	10	3	-	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	524	-	3	18	44	101	140	215	3	-
	M	483	-	2	13	43	92	129	201	3	-
	F	41	-	1	5	1	9	11	14	-	-
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPEFIANTS	T	1,094	-	4	38	138	218	333	356	6	1
	M	1,010	-	4	31	122	198	313	335	6	1
	F	84	-	-	7	16	20	20	21	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	719	-	3	34	101	149	212	214	5	1
	M	658	-	3	28	88	135	198	200	5	1
	F	61	-	-	6	13	14	14	14	-	-
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T	375	-	1	4	37	69	121	142	1	-
	M	352	-	1	3	34	63	115	135	1	-
	F	23	-	-	1	3	6	6	7	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	187	-	1	6	30	45	61	44	-	-
	M	168	-	1	5	25	38	58	41	-	-
	F	19	-	-	1	5	7	3	3	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	863	-	1	8	64	118	244	389	39	-
	M	814	-	1	7	58	105	230	375	38	-
	F	49	-	-	1	6	13	14	14	1	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	63	-	2	2	8	6	26	19	-	-
	M	62	-	2	2	8	6	26	18	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Québec

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu	
		T	M	F	<12	12	13	14	15	16		
TOTAL	T	10,944			1	132	481	1,375	2,183	2,983	3,700	83
	M	10,259			1	119	422	1,265	2,026	2,824	3,516	81
	F	685				13	59	110	157	159	184	2
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	11	-	-	-	-	-	-	1	3	7	-
	M	11	-	-	-	-	-	-	1	3	7	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guilty Coupable	T	9,065	1	-	95	384	1,151	1,821	2,489	3,069	53	2
	M	8,543	1	-	85	339	1,063	1,699	2,372	2,931	51	2
	F	522	-	-	10	45	88	122	117	138	2	-
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	830	-	-	12	40	99	154	239	282	3	1
	M	755	-	-	12	33	87	141	218	260	3	1
	F	75	-	-	-	7	12	13	21	22	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	231	-	-	6	14	26	44	61	75	5	-
	M	215	-	-	5	13	25	38	57	72	5	-
	F	16	-	-	1	1	1	6	4	3	-	-
Dismissed Rejeté	T	102	-	-	5	6	17	16	28	28	1	1
	M	100	-	-	5	6	16	16	27	28	1	1
	F	2	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-
Withdrawn Retiré	T	666	-	-	14	35	80	136	159	221	19	2
	M	598	-	-	12	30	72	120	143	201	19	1
	F	68	-	-	2	5	8	16	16	20	-	1
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	26	-	-	-	-	-	9	2	13	2	-
	M	25	-	-	-	-	-	9	2	12	2	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	13	-	-	-	2	2	2	2	2	5	-
	M	12	-	-	-	1	2	2	2	2	5	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'allégnation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Québec

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	9,065	1	95	384	1,151	1,821	2,489	3,069	53	2	
	M	8,543	1	85	339	1,063	1,699	2,372	2,931	51	2	
	F	522	-	10	45	88	122	117	138	2	-	
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	1,579	-	2	25	119	260	507	654	11	1	
	M	1,548	-	1	22	116	256	497	644	11	1	
	F	31	-	1	3	3	4	10	10	-	-	
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	7	-	-	2	3	1	1	-	-	-	
	M	7	-	-	2	3	1	1	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	1,284	1	16	55	187	282	388	350	4	1	
	M	1,257	1	16	53	180	274	385	343	4	1	
	F	27	-	-	2	7	8	3	7	-	-	
Probation	T	4,601	-	58	237	663	1,030	1,196	1,401	16	-	
	M	4,264	-	52	209	607	946	1,122	1,313	15	-	
	F	337	-	6	28	56	84	74	88	1	-	
Fine Amende	T	383	-	2	3	15	37	89	228	9	-	
	M	369	-	2	3	14	35	85	221	9	-	
	F	14	-	-	-	1	2	4	7	-	-	
Compensation Indemnité	T	29	-	-	1	5	1	5	17	-	-	
	M	27	-	-	1	5	1	5	15	-	-	
	F	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-	
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	36	-	1	-	2	1	11	20	1	-	
	M	31	-	-	-	2	1	9	18	1	-	
	F	5	-	1	-	-	-	2	2	-	-	
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	2	-	-	-	-	1	1	-	-	-	
	M	2	-	-	-	-	1	1	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Community Service Order Travaux communautaires	T	831	-	12	46	126	164	224	252	7	-	
	M	748	-	10	36	110	147	205	234	6	-	
	F	83	-	2	10	16	17	19	18	1	-	
Restitution	T	7	-	-	-	-	-	5	2	-	-	
	M	7	-	-	-	-	-	5	2	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	9	-	-	-	-	-	1	8	-	-	
	M	9	-	-	-	-	-	1	8	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	113	-	4	9	20	22	18	40	-	-	
	M	100	-	4	8	20	16	15	37	-	-	
	F	13	-	-	1	-	6	3	3	-	-	
Other / Autre 2/	T	184	-	-	6	11	22	43	97	5	-	
	M	174	-	-	5	6	21	41	96	5	-	
	F	10	-	-	1	5	1	2	1	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Québec

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody											
Garde en milieu fermé											
Total	1,579	-	2	25	119	260	507	654	11	-	1
< 1 Month/Mois	387	-	2	8	27	47	131	169	3	-	-
1 - 3 Months/Mois	509	-	-	6	38	80	158	219	7	-	1
4 - 6 Months/Mois	305	-	-	6	17	61	95	125	1	-	-
7 - 12 Months/Mois	306	-	-	5	29	58	104	110	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	61	-	-	-	6	12	16	27	-	-	-
> 24 Months/Mois	11	-	-	-	2	2	3	4	-	-	-
Detention For Treatment											
Détention pour traitement											
Total	7	-	-	2	3	1	1	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	4	-	-	2	2	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody											
Garde en milieu ouvert											
Total	1,284	1	16	55	187	282	388	350	4	-	1
< 1 Month/Mois	314	-	1	6	30	57	97	120	3	-	-
1 - 3 Months/Mois	337	-	1	18	49	61	104	104	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	360	-	3	15	64	94	99	84	1	-	-
7 - 12 Months/Mois	238	1	5	14	38	63	79	37	-	-	1
13 - 24 Months/Mois	32	-	6	2	6	6	8	4	-	-	-
> 24 Months/Mois	3	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-
Probation											
Total	4,601	-	58	237	663	1,030	1,196	1,401	16	-	-
< 1 Month/Mois	8	-	-	-	-	-	3	5	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	49	-	1	1	3	7	15	20	2	-	-
4 - 6 Months/Mois	1,159	-	13	55	139	238	298	412	4	-	-
7 - 12 Months/Mois	3,018	-	37	157	465	705	772	875	7	-	-
13 - 24 Months/Mois	366	-	7	24	56	79	108	89	3	-	-
> 24 Months/Mois	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Fine											
Amende											
Total	383	-	2	3	15	37	89	228	9	-	-
< \$50	81	-	-	-	10	10	29	31	1	-	-
\$ 50 - 100	157	-	2	3	3	18	28	97	6	-	-
\$ 101 - 500	140	-	-	-	2	9	31	96	2	-	-
> \$ 500	5	-	-	-	-	-	1	4	-	-	-
Compensation											
Indemnité											
Total	29	-	-	1	5	1	5	17	-	-	-
< \$50	7	-	-	-	-	1	3	3	-	-	-
\$ 50 - 100	11	-	-	1	5	-	1	4	-	-	-
\$ 101 - 500	10	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-
> \$ 500	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Pay Purchaser											
Reemboursement à l'acquéreur											
Total	36	-	1	-	2	1	11	20	1	-	-
< \$50	7	-	1	-	2	1	2	1	-	-	-
\$ 50 - 100	12	-	-	-	-	-	4	8	-	-	-
\$ 101 - 500	16	-	-	-	-	-	5	10	1	-	-
> \$ 500	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Ontario

Law courts in Ontario are administered by the Ministry of the Attorney General. The Ontario Court (Provincial Division) has jurisdiction over prosecutions of young persons under the federal *Young Offenders Act* for offences and violations of federal laws. Cases involving 16 and 17 year olds are heard in Provincial Court, Criminal Division, while those involving 12 to 15 year olds are heard in Provincial Court, Family Division. The Ontario Court (Provincial Court, Family Division) sits in 64 locations throughout Ontario while the Ontario Court (Provincial Court - Criminal Division) sits in 62 locations. Appeals of cases heard by Provincial Division judges are made to the General Division.

Responsibility for community and custodial services as well as Alternative Measures programs for youths is divided between the Ministry of Correctional Services which has jurisdiction over 16 and 17 year old offenders and the Ministry of Community and Social Services which exercises authority over offenders aged 12 to 15.

Consideration of an Alternative Measures program occurs only after charges have been laid. Therefore, youth court data for Ontario include all youths involved in an Alternative Measures program.

In 1990-91, Ontario participated in the YCS for the first time, however, only partial data were available for that year. The automated system in Ontario was fully implemented in December, 1991.

Ontario

Les tribunaux de l'Ontario sont administrés par le ministère du Procureur général. La division provinciale de la Cour de l'Ontario a compétence sur les poursuites des adolescents en vertu de la *Loi fédérale sur les jeunes contrevenants* et les infractions aux lois fédérales. Les causes concernant des contrevenants âgés de 16 et de 17 ans peuvent être entendues par la division criminelle de la Cour provinciale, tandis que celles concernant les contrevenants de 12 à 15 sont entendues par la division famille de la Cour provinciale. La section famille de la division provinciale de la Cour siège dans 64 localités de l'Ontario et la section criminelle de la division provinciale tient audience dans 62 localités. Les appels de la division provinciale sont entendus par la division générale.

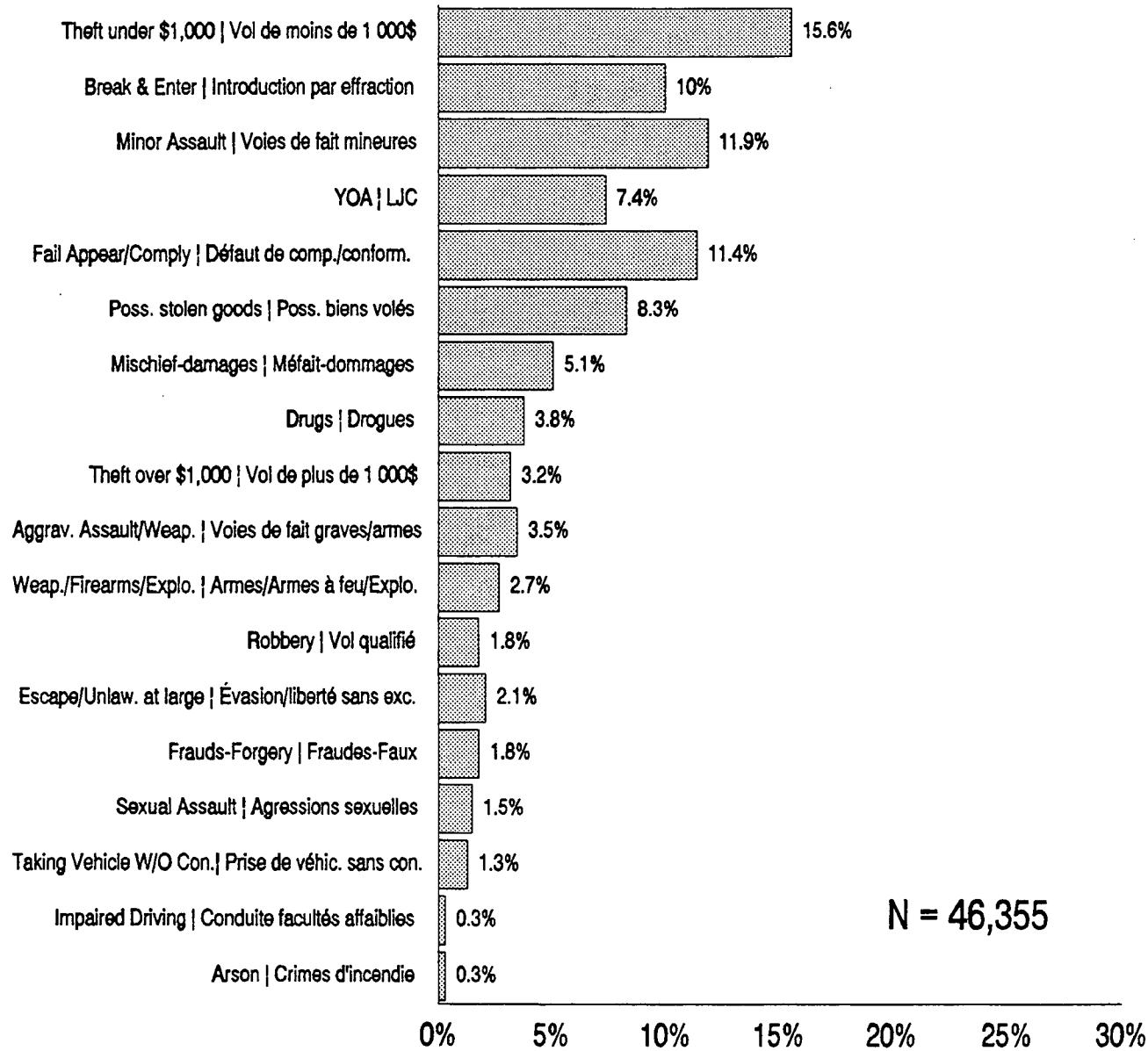
La responsabilité des services communautaires, des services de garde pour les jeunes contrevenants et des programmes de mesures de recharge est partagée entre le ministère des Services correctionnels qui s'occupe des contrevenants âgés de 16 et de 17 ans et le ministère des Services communautaires et sociaux qui exerce sa compétence sur les contrevenants de 12 à 15 ans.

Le renvoi à un programme de mesures de recharge a lieu après la mise en accusation; par conséquent, les données de l'ETJ pour l'Ontario incluent tous les adolescents qui ont été renvoyés à un programme de mesures de recharge.

L'Ontario a participé à l'ETJ pour la première fois en 1990-1991. Toutefois, les données recueillies durant cet exercice financier ne sont que partielles. Le déploiement du système informatique de l'Ontario a été complété en décembre 1991.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by type of Offence, Ontario, 1994-95**

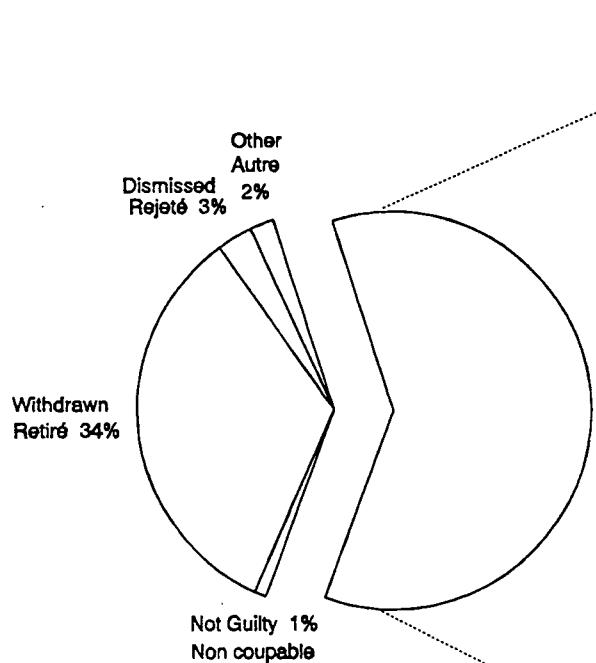
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon la nature
de l'infraction, Ontario, 1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 92% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

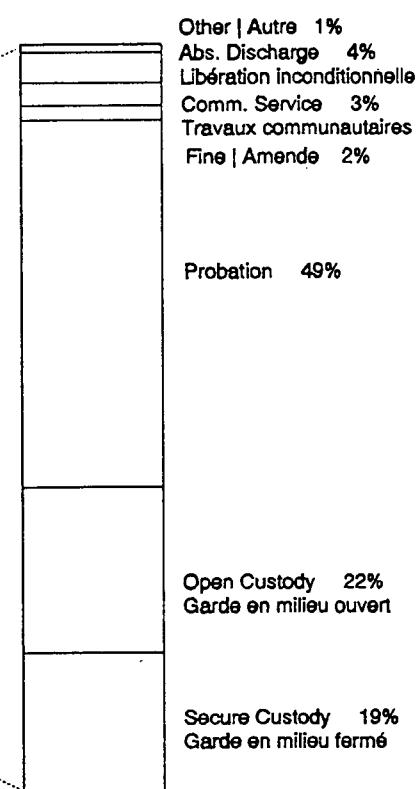
«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 92% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Ontario, 1994-95**

**Decisions / Jugements**

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Ontario, 1994-1995**

**Dispositions / Décisions**

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Ontario

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Âge/									
		<12	12	13	14	15	16	17	>17	Unknown Inconnu	
TOTAL	T M F	46,355 37,340 9,015	1 1 -	1,654 1,317 337	3,821 2,952 869	6,915 5,101 1,814	9,756 7,657 2,099	11,152 9,210 1,942	10,979 9,614 1,565	481 405 76	1,596 1,283 313
VIOLENT OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T M F	10,494 8,416 2,078	- - -	607 479 128	1,082 878 204	1,662 1,222 440	2,044 1,587 457	2,320 1,894 426	2,267 1,943 324	27 24 3	485 389 96
Murder/Manslaughter Meurtre/Homicide involontaire	T M F	18 17 1	- - -	- - -	- - -	2 2 -	- -	10 10 -	5 4 1	- - -	1 1 -
Attempted Murder Tentative de meurtre	T M F	20 17 3	- - -	1 - 1	3 2 1	1 1 -	- -	12 12 -	2 1 1	- - -	1 1 -
Agg/Heap Sexual Assault Graves/Agressions sexuelles armées	T M F	34 33 1	- - -	3 3 -	4 4 -	6 6 -	4 3 1	6 6 -	8 8 -	- - -	3 3 -
Sexual Assault Agressions sexuelles simples	T M F	709 692 17	- - -	76 68 8	108 105 3	128 128 3	121 119 2	139 137 2	105 105 -	5 5 -	27 25 2
Other Sexual Offences Autres infractions - sexuelles	T M F	140 137 3	- - -	6 5 1	17 17 -	33 33 -	26 26 -	35 33 2	16 16 -	3 3 -	4 4 -
Aggravated/Weapon Assault Graves/armes	T M F	1,609 1,318 291	- - -	73 59 14	166 138 28	223 173 50	303 246 57	381 309 72	389 332 57	3 3 -	71 58 13
Minor Assault Voies de fait mineures	T M F	5,527 3,997 1,530	- - -	363 271 92	608 451 157	950 599 351	1,107 765 342	1,124 831 293	1,088 870 218	13 10 3	274 200 74
Other Assaults Autres voies de fait	T M F	238 182 56	- - -	6 3 3	8 8 -	22 15 7	42 29 13	61 49 12	88 70 18	2 2 -	9 6 3
Robbery Vol qualifié	T M F	825 748 77	- - -	30 28 2	49 45 4	111 95 16	183 155 28	196 181 15	210 200 10	- - -	46 44 2
Weapons/Firearms/Explosives Armes/Armes à feu/Explosifs	T M F	1,273 1,188 85	- - -	48 41 7	112 101 11	174 163 11	238 226 12	321 294 27	335 319 16	1 1 -	44 43 1
Other Violent Offences Autres infractions contre la personne	T M F	101 87 14	- - -	1 1 -	7 7 5	12 7 2	20 18 2	35 32 3	21 18 3	- - -	5 4 1
PROPERTY OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T M F	21,971 17,984 3,987	1 1 -	846 672 174	1,901 1,483 418	3,476 2,647 829	4,718 3,834 884	5,421 4,545 876	4,884 4,202 682	59 51 8	665 549 116
Break and Enter Introduction par effraction	T M F	4,668 4,274 374	- - -	153 141 12	342 307 35	686 600 86	1,015 932 83	1,181 1,086 95	1,126 1,073 51	12 11 1	135 124 11
Arson Crimes d'incendie	T M F	158 142 16	1 1 -	23 22 1	32 28 4	29 23 6	24 23 1	22 21 1	22 19 3	- - -	5 5 -
Taking Vehicle W/O Consent Prise d'un véhicule sans consentement	T M F	600 484 116	- - -	9 6 3	41 30 11	114 86 28	167 135 32	157 129 28	101 88 13	2 2 -	9 8 1
Theft over \$1,000 Vol de plus de \$1,000	T M F	1,464 1,342 122	- - -	19 13 6	86 79 7	190 166 24	352 322 30	382 354 28	376 353 23	6 5 1	53 50 3

See footnotes on next page. / Voir référence à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Ontario

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année d'infraction								Unknown Inconnu	
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T M F	7,212 5,029 2,183	- -	369 255 114	793 541 252	1,297 836 461	1,485 1,024 461	1,682 1,212 470	1,372 1,008 364	13 10 3	201 143 58
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T M F	872 699 173	- -	31 23 8	79 56 23	123 86 57	192 152 40	231 196 37	182 158 24	7 6 1	27 24 3
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T M F	813 554 259	- -	9 9 -	29 20 9	80 46 34	156 99 57	228 160 68	265 187 78	6 6 -	40 27 13
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T M F	3,856 3,391 465	- -	83 70 13	217 176 41	531 453 78	838 718 120	1,052 949 103	1,002 911 91	10 8 2	123 106 17
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T M F	2,348 2,069 279	- -	150 133 17	282 246 36	426 351 75	489 429 60	486 440 46	440 405 35	3 3 -	72 62 10
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T M F	8,639 6,793 1,846	- -	143 123 20	561 402 159	1,090 753 337	1,773 1,346 427	2,117 1,696 421	2,425 2,059 366	223 177 46	307 237 70
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T M F	132 117 15	- -	- -	- -	4 3 1	4 2 2	27 24 3	94 85 9	1 1 -	2 2 -
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T M F	983 820 163	- -	19 14 5	74 51 23	148 117 31	251 200 51	184 152 32	237 218 19	10 10 -	60 58 2
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T M F	5,275 4,117 1,158	- -	85 72 13	354 253 101	670 452 218	1,110 820 290	1,305 1,056 249	1,411 1,196 215	203 161 42	137 107 30
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T M F	2,249 1,739 510	- -	39 37 2	133 98 35	268 181 87	408 324 84	601 464 137	683 560 123	9 5 4	108 70 38
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T M F	1,687 1,469 218	- -	10 7 3	32 24 8	124 106 18	310 277 33	496 430 66	676 592 84	9 5 4	30 28 2
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T M F	315 253 62	- -	1 1 1	7 6 1	18 15 3	42 36 6	98 78 20	139 109 30	1 - 1	9 9 -
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T M F	1,372 1,216 156	- -	9 7 2	25 18 7	106 91 15	268 241 27	398 352 46	537 483 54	8 5 3	21 19 2
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T M F	68 60 8	- -	- -	1 1 -	5 2 3	13 12 1	23 20 3	25 24 1	- - -	1 1 -
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T M F	3,445 2,576 869	- -	67 35 12	241 161 80	551 366 185	892 596 296	763 614 149	681 578 103	163 148 15	107 78 29
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T M F	51 42 9	- -	1 1 -	3 3 -	7 5 2	6 5 1	12 11 1	21 16 5	- - -	1 1 -

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Ontario

Most Significant Decision Jugement le plus important		Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	46,355	1	1,654	3,821	6,914	9,759	11,150	10,979	481	1,596	
	M	37,340	1	1,317	2,952	5,099	7,661	9,208	9,414	405	1,283	
	F	9,015	-	337	869	1,815	2,098	1,942	1,565	76	313	
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	25	-	3	-	2	1	6	11	2	-	
	M	25	-	3	-	2	1	6	11	2	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Guilty Coupable	T	28,085	-	997	2,397	4,295	6,232	6,695	6,469	176	824	
	M	23,013	-	825	1,894	3,257	4,972	5,613	5,617	148	687	
	F	5,072	-	172	503	1,038	1,260	1,082	852	28	137	
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	298	-	7	33	37	60	65	86	2	8	
	M	247	-	7	33	29	47	52	70	2	7	
	F	51	-	-	-	8	13	13	16	-	1	
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	642	-	38	47	85	127	158	166	4	17	
	M	476	-	20	33	62	97	120	126	3	15	
	F	166	-	18	14	23	30	38	40	1	2	
Dismissed Rejeté	T	1,438	-	59	110	219	226	365	391	14	56	
	M	1,228	-	48	87	172	191	320	348	11	51	
	F	210	-	11	23	47	33	45	43	3	5	
Withdrawn Retiré	T	15,858	1	550	1,234	2,276	3,115	3,858	3,850	283	691	
	M	12,344	1	414	905	1,577	2,353	3,096	3,236	239	523	
	F	3,514	-	136	329	699	762	762	614	44	168	
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	9	-	-	-	-	-	3	6	-	-	
	M	7	-	-	-	-	-	1	6	-	-	
	F	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	
Other 3/ Autre 3/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Ontario

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	28,085	-	997	2,397	4,295	6,232	6,695	6,469	176	824
	M	23,013	-	825	1,894	3,257	4,972	5,613	5,617	148	687
	F	5,072	-	172	503	1,038	1,260	1,082	852	28	137
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	5,297	-	56	219	600	1,219	1,423	1,555	60	165
	M	4,716	-	46	188	498	1,050	1,299	1,436	51	148
	F	581	-	10	31	102	169	124	119	9	17
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	6,158	-	138	563	967	1,559	1,510	1,247	28	146
	M	5,170	-	116	450	737	1,289	1,309	1,129	23	117
	F	988	-	22	113	230	270	201	118	5	29
Probation	T	13,771	-	698	1,391	2,330	2,896	3,088	2,881	56	431
	M	10,900	-	585	1,087	1,725	2,221	2,487	2,399	48	350
	F	2,871	-	115	304	605	675	601	482	8	81
Fine Amende	T	650	-	5	17	39	88	180	301	10	10
	M	554	-	3	15	28	74	155	263	7	9
	F	96	-	2	2	11	14	25	38	3	1
Compensation Indemnité	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	779	-	34	89	162	191	160	123	6	14
	M	602	-	25	78	126	134	130	100	5	12
	F	177	-	9	19	36	57	30	23	1	2
Restitution	T	35	-	-	4	7	6	11	7	-	-
	M	32	-	-	4	7	5	9	7	-	-
	F	3	-	-	-	-	1	2	-	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-
	M	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	1,182	-	57	98	165	224	287	292	7	52
	M	868	-	48	67	118	157	196	231	5	46
	F	314	-	9	31	47	67	91	61	2	6
Other / Autre 2/	T	211	-	9	14	25	49	36	63	9	6
	M	169	-	4	11	18	42	28	52	9	5
	F	42	-	5	3	7	7	8	11	-	1

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Ontario

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody Garde en milieu fermé											
Total	5,297	-	56	219	600	1,219	1,423	1,555	60	165	
< 1 Month/Mois	1,848	-	28	104	203	402	509	513	24	65	
1 - 3 Months/Mois	2,467	-	22	87	297	599	634	722	30	76	
4 - 6 Months/Mois	641	-	5	22	60	151	180	203	4	16	
7 - 12 Months/Mois	262	-	1	6	38	58	62	89	2	6	
13 - 24 Months/Mois	73	-	-	-	1	9	36	25	-	2	
> 24 Months/Mois	6	-	-	-	1	-	2	3	-	-	
Detention For Treatment Détenzione pour traitement											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody Garde en milieu ouvert											
Total	6,158	-	138	563	967	1,559	1,510	1,247	28	146	
< 1 Month/Mois	1,750	-	54	181	297	466	379	311	14	48	
1 - 3 Months/Mois	3,303	-	64	287	539	811	841	674	10	77	
4 - 6 Months/Mois	825	-	14	79	98	206	217	193	3	15	
7 - 12 Months/Mois	253	-	5	16	31	66	68	61	1	5	
13 - 24 Months/Mois	26	-	1	-	1	10	5	8	-	1	
> 24 Months/Mois	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
Probation											
Total	13,771	-	698	1,391	2,330	2,896	3,088	2,881	56	431	
< 1 Month/Mois	11	-	-	-	2	-	-	8	1	-	
1 - 3 Months/Mois	194	-	8	21	29	43	47	38	1	7	
4 - 6 Months/Mois	1,689	-	114	180	303	353	367	305	14	53	
7 - 12 Months/Mois	8,126	-	385	829	1,390	1,728	1,842	1,683	28	241	
13 - 24 Months/Mois	3,742	-	191	361	604	768	830	846	12	130	
> 24 Months/Mois	9	-	-	-	2	4	2	1	-	-	
Fine Amende											
Total	650	-	5	17	39	88	180	301	10	10	
< \$50	72	-	2	8	8	14	14	24	1	1	
\$ 50 - 100	358	-	1	8	22	62	100	155	5	5	
\$ 101 - 500	215	-	2	1	8	12	63	121	4	4	
> \$ 500	5	-	-	-	1	-	3	1	-	-	
Compensation Indemnité											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.

L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Manitoba

The Youth Division of the Provincial Court has jurisdiction to hear all youth matters as defined by the *Young Offenders Act*. The Department of Justice administers court services. The Provincial Court sits in 19 locations with permanent registries and on circuit in 49 locations. Appeals from all cases originating in the Provincial Court are to the Court of Queen's Bench in summary matters and to the Court of Appeal in indictable matters.

The Corrections Division, Community and Youth Correctional Services Branch of the Department of Justice has responsibility for the administration of non-monetary dispositions for young offenders. Other ministries which provide related services to youths are the Ministry of Health (for forensic assessments), the Ministry of Community Services (for child welfare services where the youth is either already in care or is deemed to be in need of protection) and the Ministry of Education (for educational services provided to young offenders under custodial or probation dispositions). In addition, there are 45 community justice committees established to develop alternatives to formal court proceedings.

The province usually considers the Alternative Measures program at the pre-charge stage. However, referral to Alternative Measures could be made after a charge has been laid.

Manitoba currently provides data to the Youth Court Survey on manual forms.

Manitoba

La division de la famille de la Cour provinciale est désignée tribunal pour adolescents tel que défini par la *LJC*. Les services judiciaires pour adolescents sont sous la responsabilité du ministère de la Justice. La Cour provinciale siège dans 19 localités dotées d'un greffe permanent et se rend dans 49 localités à titre de tribunal itinérant. Les appels interjetés des décisions rendues par la Cour provinciale sont entendus par la Cour du Banc de la Reine lorsqu'il s'agit d'infractions punissables par voie de déclaration sommaire de culpabilité et par la Cour d'appel dans le cas d'actes criminels.

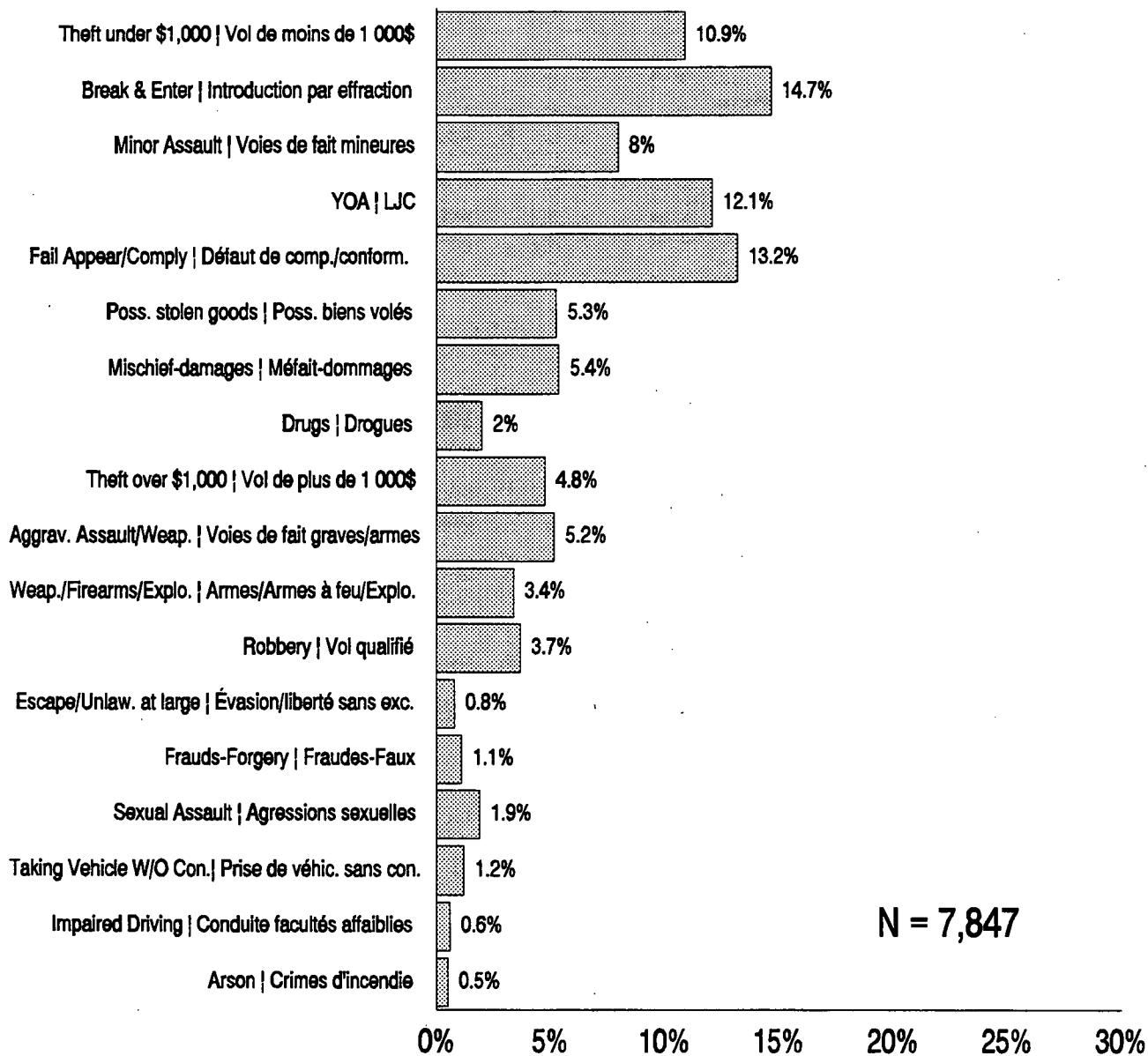
La Division des services correctionnels du ministère de la Justice (services correctionnels communautaires pour adolescents) a la responsabilité d'administrer les décisions non-pécuniaires concernant les jeunes contrevenants. D'autres ministères qui offrent des services connexes aux jeunes contrevenants sont le ministère de la Santé (pour les évaluations médico-légales et les services de traitement), le ministère des Services communautaires (pour les services de protection de l'enfance lorsque le jeune contrevenant est déjà confié à leurs soins ou est jugé avoir besoin de protection) et le ministère de l'Éducation (pour les services scolaires offerts aux jeunes contrevenants en vertu de décisions relatives à la garde ou à la probation). De plus, il y a 45 comités judiciaires communautaires établis pour élaborer des solutions de rechange aux poursuites judiciaires.

Dans cette province, les adolescents sont habituellement admissibles au programme de mesures de rechange avant leur mise en accusation. Cependant, il est possible que le renvoi au programme de mesures de rechange soit formulé après que des accusations aient été portées contre les adolescents en cause.

Pour le moment, le Manitoba fournit les données de l'ETJ sur des formules manuelles.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by type of Offence, Manitoba, 1994-95**

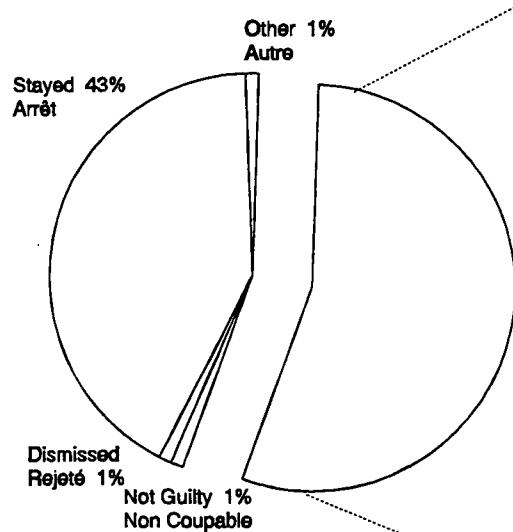
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon la nature
de l'infraction, Manitoba, 1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 95% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 95% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

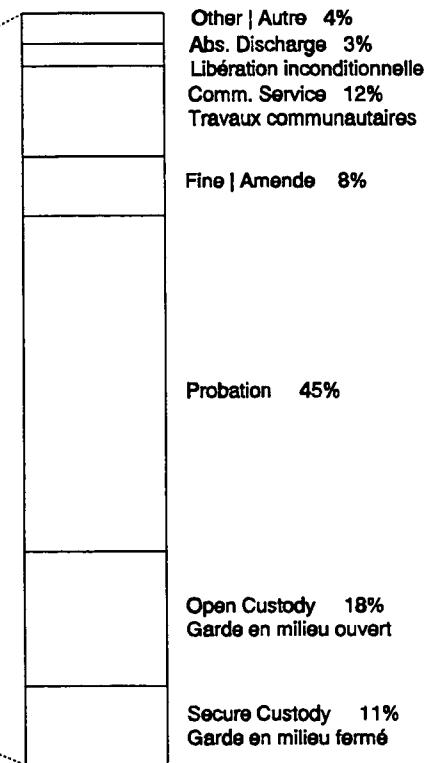
Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Manitoba, 1994-95**



Decisions / Jugements

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Manitoba, 1994-1995**



Dispositions / Décisions

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Proviennent de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Manitoba

Principal Charge Accusation principale	Age/Âge/ /									
	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	Unknown Inconnu
TOTAL	T 7,847	-	317	753	1,210	1,548	1,788	1,689	509	33
	M 6,280	-	254	586	861	1,195	1,483	1,426	450	25
	F 1,567	-	63	167	349	353	305	263	59	8
VIOLENT OFFENCES										
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T 1,820	-	97	222	318	368	399	403	7	6
	M 1,353	-	72	156	207	264	313	332	5	4
	F 467	-	25	66	111	104	86	71	2	2
Murder/Manslaughter	T 6	-	-	-	-	1	2	3	-	-
Meurtre/Homicide	M 6	-	-	-	-	1	2	3	-	-
involontaire	F -	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Attempted Murder	T 5	-	-	-	-	-	2	3	-	-
Tentative de meurtre	M 5	-	-	-	-	-	2	3	-	-
	F -	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agg/Heap Sexual Assault										
Graves/Agressions sexuelles										
armées	T 7	-	-	1	-	2	1	3	-	-
	M 6	-	-	1	-	2	-	3	-	-
	F 1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Sexual Assault										
Agressions sexuelles simples	T 153	-	17	20	29	27	26	30	2	2
	M 150	-	16	20	27	27	26	30	2	2
	F 3	-	1	-	2	-	-	-	-	-
Other Sexual Offences										
Autres infractions - sexuelles	T 16	-	1	1	5	4	3	2	-	-
	M 16	-	1	1	5	4	3	2	-	-
	F -	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aggravated/Weapon Assault										
Graves/armes	T 408	-	17	39	70	87	87	105	2	1
	M 297	-	13	25	44	64	62	88	1	-
	F 111	-	4	14	26	23	25	17	1	-
Minor Assault										
Voies de fait mineures	T 631	-	35	98	126	134	110	126	-	2
	M 376	-	19	63	62	73	70	88	-	1
	F 255	-	16	35	64	61	40	38	-	1
Other Assaults										
Autres voies de fait	T 22	-	1	2	2	2	7	8	-	-
	M 18	-	1	2	1	2	6	6	-	-
	F 4	-	-	-	1	-	1	2	-	-
Robbery										
Vol qualifié	T 292	-	17	35	42	50	87	61	-	-
	M 226	-	15	23	28	35	73	52	-	-
	F 66	-	2	12	14	15	14	9	-	-
Weapons/Firearms/Explosives										
Armes/Armes à feu/Explosifs	T 266	-	9	24	43	58	69	60	2	1
	M 242	-	7	20	40	53	64	55	2	1
	F 24	-	2	4	3	5	5	5	-	-
Other Violent Offences										
Autres infractions										
contre la personne	T 14	-	-	2	1	3	5	2	1	-
	M 11	-	-	1	-	3	5	2	-	-
	F 3	-	-	1	1	-	-	1	-	-
PROPERTY OFFENCES										
INFRACTIONS CONTRE										
LES BIENS	T 3,455	-	176	380	580	748	851	698	7	15
	M 2,925	-	146	315	463	616	749	619	3	14
	F 530	-	30	65	117	132	102	79	4	1
Break and Enter										
Introduction par effraction	T 1,155	-	60	118	187	277	277	229	1	6
	M 1,047	-	54	102	166	261	261	216	1	6
	F 108	-	6	16	21	36	16	13	-	-
Arson										
Crimes d'incendie	T 36	-	6	7	8	2	10	2	-	1
	M 28	-	3	6	6	2	8	2	-	1
	F 8	-	3	1	2	-	2	-	-	-
Taking Vehicle W/O Consent										
Prise d'un véhicule										
sans consentement	T 92	-	3	9	12	23	28	17	-	-
	M 74	-	3	7	8	16	25	15	-	-
	F 18	-	-	2	4	7	3	2	-	-
Theft over \$1,000										
Vol de plus de \$1,000										
	T 377	-	13	44	87	76	89	66	1	1
	M 338	-	10	42	71	69	83	62	-	1
	F 39	-	3	2	16	7	6	4	1	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Manitoba

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	857	-	52	102	151	167	201	181	3	-
	M	645	-	38	72	106	117	165	147	2	-
	F	212	-	14	30	45	50	38	34	1	-
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	7	-	1	-	2	1	3	-	-	-
	M	5	-	-	-	2	1	2	-	-	-
	F	2	-	1	-	-	-	1	-	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	87	-	2	2	6	23	26	26	1	1
	M	59	-	1	2	4	12	20	19	-	1
	F	28	-	1	-	2	11	6	7	1	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	419	-	10	31	71	97	121	86	1	2
	M	363	-	9	26	56	86	111	73	-	2
	F	56	-	1	5	15	11	10	13	1	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	425	-	29	67	56	82	96	91	-	4
	M	366	-	28	58	44	72	76	85	-	3
	F	59	-	1	9	12	10	20	6	-	1
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	1,463	-	34	111	199	250	302	336	220	11
	M	1,081	-	30	82	108	163	230	264	198	6
	F	382	-	4	29	91	87	72	72	22	5
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	49	-	-	-	-	2	11	36	-	-
	M	39	-	-	-	-	1	10	28	-	-
	F	10	-	-	-	-	1	1	8	-	-
Escape/Ulawfully et large Evasion/en liberté sans excuse	T	66	-	1	-	11	21	13	19	1	-
	M	58	-	1	-	10	17	13	16	1	-
	F	8	-	-	-	1	4	-	3	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	1,036	-	25	83	138	175	207	188	219	1
	M	765	-	22	68	67	111	152	147	197	-
	F	271	-	3	15	71	64	55	41	22	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	312	-	8	28	50	52	71	93	-	10
	M	219	-	7	14	31	34	55	73	-	5
	F	93	-	1	14	19	18	16	20	-	5
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T	151	-	3	3	19	26	35	65	-	-
	M	126	-	1	3	16	22	29	55	-	-
	F	25	-	2	-	3	4	6	10	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	30	-	1	2	2	3	6	16	-	-
	M	26	-	1	2	2	2	6	13	-	-
	F	4	-	-	-	-	1	-	3	-	-
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T	121	-	2	1	17	23	29	49	-	-
	M	100	-	-	1	14	20	23	42	-	-
	F	21	-	2	-	3	3	6	7	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	8	-	-	-	1	2	2	3	-	-
	M	7	-	-	-	1	1	2	3	-	-
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	946	-	7	37	93	154	197	182	275	1
	M	785	-	5	30	66	129	159	151	244	-
	F	161	-	2	7	27	25	38	31	31	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	4	-	-	-	-	-	2	2	-	-
	M	3	-	-	-	-	-	1	2	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Manitoba

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	
TOTAL	T	7,847	-	317	756	1,207	1,545	1,791	1,689	509	33
	M	6,280	-	254	589	858	1,193	1,485	1,426	450	25
	F	1,567	-	63	167	349	352	306	263	59	8
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	58	-	-	-	-	4	26	27	1	-
	M	52	-	-	-	-	4	22	25	1	-
	F	6	-	-	-	-	-	4	2	-	-
Guilty Coupable	T	4,352	-	140	447	693	898	1,017	946	198	13
	M	3,564	-	111	367	502	727	852	815	180	10
	F	788	-	29	80	191	171	165	131	18	3
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	54	-	3	9	6	8	17	9	2	-
	M	40	-	3	5	5	4	13	8	2	-
	F	14	-	-	4	1	4	4	1	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	3,272	-	170	288	494	620	700	684	303	13
	M	2,536	-	136	206	342	445	573	561	262	11
	F	736	-	34	82	152	175	127	123	41	2
Dismissed Rejeté	T	98	-	4	11	14	15	30	16	5	3
	M	80	-	4	10	9	13	24	13	5	2
	F	18	-	-	1	5	2	6	3	-	1
Withdrawn Retiré	T	12	-	-	1	-	-	1	6	-	4
	M	7	-	-	1	-	-	1	3	-	2
	F	5	-	-	-	-	-	-	3	-	2
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Manitoba

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	4,352	-	140	447	693	898	1,017	946	198	13
	M	3,564	-	111	367	502	727	852	815	180	10
	F	788	-	29	80	191	171	165	131	18	3
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	482	-	2	40	74	91	143	111	20	-
	M	460	-	2	35	69	89	136	109	20	1
	F	22	-	-	5	5	2	7	2	-	1
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	763	-	17	87	151	180	164	158	5	1
	M	694	-	17	80	125	161	159	146	5	1
	F	69	-	-	7	26	19	5	12	-	-
Probation	T	1,958	-	90	242	339	424	460	359	37	7
	M	1,512	-	70	191	225	318	360	307	35	6
	F	446	-	20	51	114	106	100	52	2	1
Fine Amende	T	352	-	1	6	15	38	67	144	88	1
	M	300	-	1	5	13	21	55	123	81	1
	F	52	-	-	1	2	9	12	21	7	-
Compensation Indemnité	T	14	-	-	-	3	3	4	4	-	-
	M	14	-	-	-	3	3	4	4	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	503	-	21	47	83	128	126	90	7	1
	M	391	-	15	39	50	106	104	72	4	1
	F	112	-	6	8	33	22	22	18	3	-
Restitution	T	13	-	-	1	-	-	5	6	1	-
	M	13	-	-	1	-	-	5	6	1	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	2	-	-	-	-	1	-	1	-	-
	M	2	-	-	-	-	1	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	116	-	5	11	14	20	25	34	6	1
	M	65	-	3	6	8	12	13	19	3	1
	F	51	-	2	5	6	8	12	15	3	-
Other / Autre 2/	T	149	-	4	13	14	21	23	39	34	1
	M	113	-	3	10	9	16	16	28	31	-
	F	36	-	1	3	5	5	7	11	3	1

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Manitoba

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody											
Garde en milieu fermé											
Total	482	-	2	40	74	91	143	111	20	1	
< 1 Month/Mois	20	-	-	1	8	2	3	2	4	-	
1 - 3 Months/Mois	173	-	2	17	19	29	51	48	7	-	
4 - 6 Months/Mois	145	-	-	16	20	39	38	24	7	1	
7 - 12 Months/Mois	84	-	-	6	19	8	24	25	2	-	
13 - 24 Months/Mois	44	-	-	-	6	11	18	9	-	-	
> 24 Months/Mois	16	-	-	-	2	2	9	3	-	-	
Detention For Treatment											
Détention pour traitement											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody											
Garde en milieu ouvert											
Total	763	-	17	87	151	180	164	158	5	1	
< 1 Month/Mois	43	-	-	5	13	10	6	9	-	-	
1 - 3 Months/Mois	360	-	9	33	67	94	60	93	4	-	
4 - 6 Months/Mois	259	-	6	35	55	52	69	41	-	1	
7 - 12 Months/Mois	95	-	2	14	15	24	25	14	1	-	
13 - 24 Months/Mois	6	-	-	-	1	-	4	1	-	-	
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Probation											
Total	1,958	-	90	242	339	424	460	359	37	7	
< 1 Month/Mois	42	-	1	6	5	5	15	9	1	-	
1 - 3 Months/Mois	190	-	6	16	26	45	49	41	6	1	
4 - 6 Months/Mois	935	-	39	100	145	196	230	206	17	2	
7 - 12 Months/Mois	769	-	41	115	163	174	163	96	13	4	
13 - 24 Months/Mois	22	-	3	5	-	4	3	7	-	-	
Fine											
Amende											
Total	352	-	1	6	15	30	67	144	88	1	
< \$50	19	-	-	-	3	3	6	5	2	-	
\$ 50 - 100	151	-	-	3	9	20	30	51	37	1	
\$ 101 - 500	164	-	1	3	3	7	23	79	48	-	
> \$ 500	18	-	-	-	-	-	8	9	1	-	
Compensation											
Indemnité											
Total	14	-	-	-	3	3	4	4	-	-	
< \$50	5	-	-	-	-	2	1	2	-	-	
\$ 50 - 100	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	7	-	-	-	3	-	3	1	-	-	
> \$ 500	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
Pay Purchaser											
Remboursement à l'acquéreur											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Saskatchewan

The Department of Justice in Saskatchewan is responsible for the administration of court services. The Provincial Court is a Youth Court within the meaning of the federal *Young Offenders Act*. The Provincial Court sits in 16 judicial centres with resident judiciary, and visits 87 other locations on circuit. Cases under the YOA may be appealed to the Court of Queen's Bench.

The Family and Youth Services Division, Department of Social Services, has primary responsibility for young offender community and custody programs.

The province usually considers the Alternative Measures program at the pre-charge stage. However, referral to Alternative Measures may be made after a charge has been laid.

Saskatchewan currently provides data to the Youth Court Survey on manual forms.

Saskatchewan

Le ministère de la Justice de la Saskatchewan est chargé de l'administration des tribunaux de cette province. La Cour provinciale est un tribunal pour adolescents au sens de la *Loi fédérale sur les jeunes contrevenants*. La Cour provinciale siège dans 16 centres judiciaires avec des juges résidents et visite 87 autres localités à titre de tribunal itinérant. Les appels des causes en vertu de la LJC sont entendus par la Cour du Banc de la Reine.

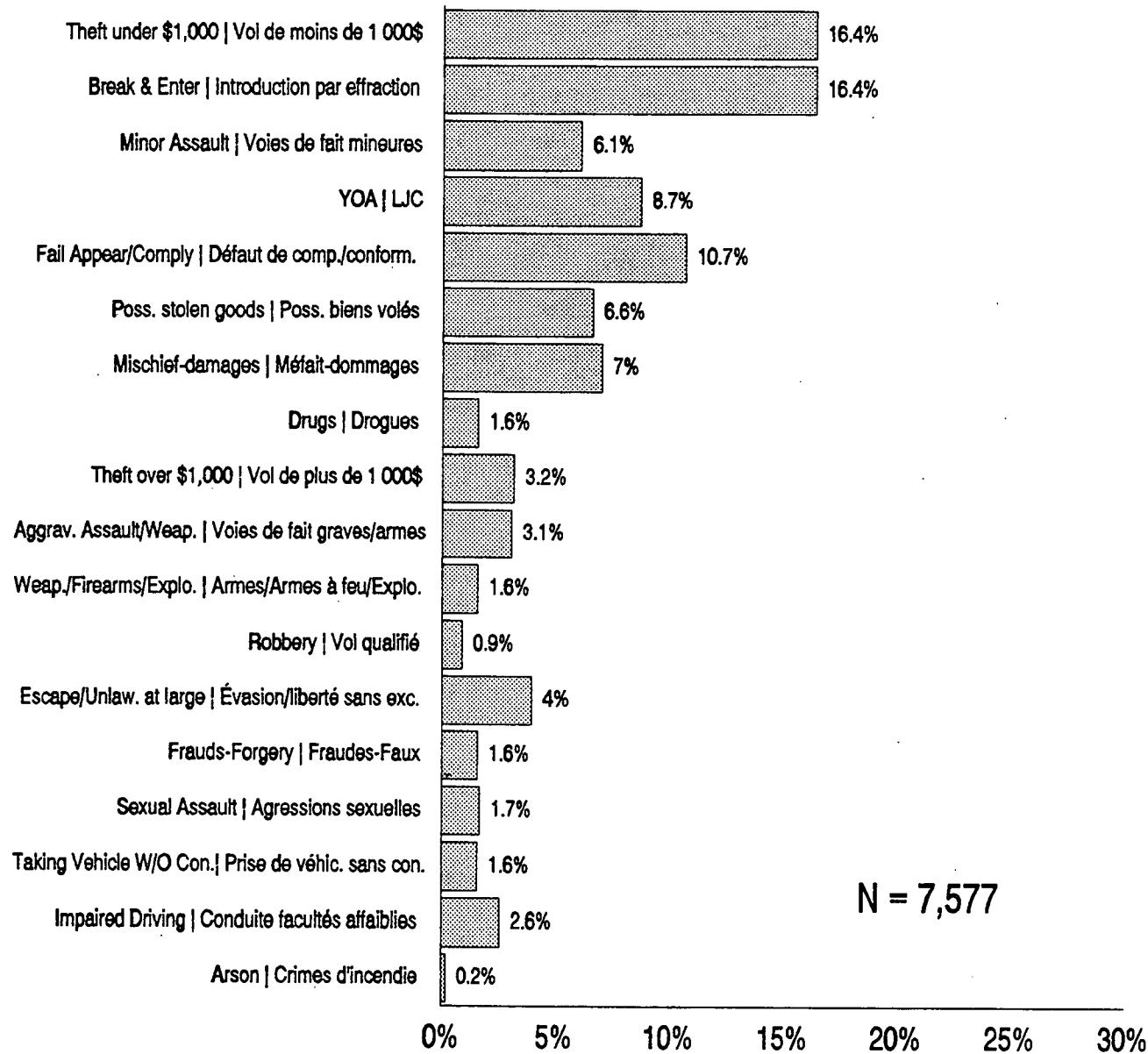
La Division des services à la famille et à la jeunesse du ministère des Services sociaux est chargée des programmes de services communautaires et de placement sous garde visant les jeunes contrevenants.

Dans cette province, les adolescents sont habituellement admissibles au programme de mesures de recharge avant leur mise en accusation. Cependant, il peut arriver que le renvoi au programme de mesures de recharge soit formulé après que des accusations aient été portées contre les adolescents en cause.

Pour le moment, la Saskatchewan fournit les données de l'ETJ sur des formules manuelles.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by type of Offence, Saskatchewan 1994-95**

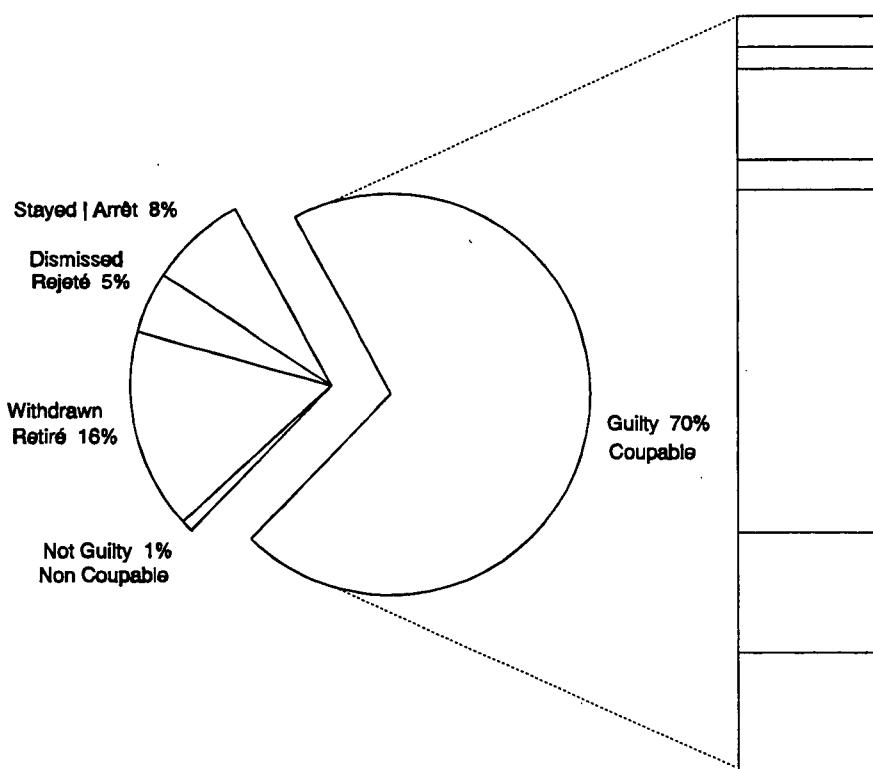
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon la nature
de l'infraction, Saskatchewan, 1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 94% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 94% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Saskatchewan, 1994-95**



Decisions / Jugements

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Dispositions / Décisions

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Proviennent de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Saskatchewan

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Âge/									
		<12	12	13	14	15	16	17	>17	Unknown Inconnu	
TOTAL	T	7,577	-	361	654	1,187	1,510	1,908	1,879	100	6
	M	6,057	-	267	495	888	1,165	1,535	1,611	92	4
	F	1,520	-	74	159	299	345	365	268	8	2
VIOLENT OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T	1,100	-	52	96	182	210	274	284	2	-
	M	838	-	39	60	132	161	211	233	2	-
	F	262	-	13	36	50	49	63	51	-	-
Murder/Manslaughter	T	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-
Meurtre/Homicide	M	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-
involontaire	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Attempted Murder	T	3	-	-	-	1	2	-	-	-	-
Tentative de meurtre	M	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Agg/Weep Sexual Assault											
Graves/Agressions sexuelles	T	6	-	-	-	2	1	2	1	-	-
armées	M	6	-	-	-	2	1	2	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sexual Assault											
Agressions sexuelles simples	T	129	-	8	13	35	31	23	19	-	-
	M	125	-	7	12	34	31	23	18	-	-
	F	4	-	1	1	1	-	-	1	-	-
Other Sexual Offences											
Autres infractions - sexuelles	T	40	-	1	3	12	12	6	5	1	-
	M	40	-	1	3	12	12	6	5	1	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aggravated/Weapon Assault											
Graves/armes	T	232	-	12	18	23	36	73	69	1	-
	M	180	-	10	13	15	28	55	58	1	-
	F	52	-	2	5	8	8	18	11	-	-
Minor Assault											
Voies de fait mineures	T	465	-	25	50	77	81	102	130	-	-
	M	289	-	16	23	42	49	60	99	-	-
	F	176	-	9	27	35	32	42	31	-	-
Other Assaults											
Autres voies de fait	T	25	-	-	1	2	7	9	6	-	-
	M	14	-	-	-	-	2	8	4	-	-
	F	11	-	-	1	2	5	1	2	-	-
Robbery											
Vol qualifié	T	66	-	4	1	9	15	16	21	-	-
	M	53	-	4	-	6	13	15	15	-	-
	F	13	-	-	1	3	2	1	6	-	-
Weapons/Firearms/Explosives											
Armes/Armes à feu/Explosifs	T	120	-	2	8	20	24	37	29	-	-
	M	115	-	1	7	20	22	36	29	-	-
	F	5	-	1	1	-	2	1	-	-	-
Other Violent Offences											
Autres infractions											
contre la personne	T	12	-	-	2	1	1	5	3	-	-
	M	12	-	-	2	1	1	5	3	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PROPERTY OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE											
LES BIENS	T	4,022	-	241	400	711	833	958	870	5	4
	M	3,315	-	196	325	545	666	795	782	4	2
	F	707	-	45	75	166	167	163	88	1	2
Break and Enter											
Introduction par effraction	T	1,240	-	70	128	212	274	301	253	1	1
	M	1,132	-	63	118	180	251	276	242	1	1
	F	108	-	7	10	32	25	25	11	-	-
Arson											
Crimes d'incendie	T	16	-	-	3	1	2	5	5	-	-
	M	14	-	-	2	1	2	4	5	-	-
	F	2	-	-	1	-	-	1	-	-	-
Taking Vehicle W/O Consent											
Prise d'un véhicule											
sans consentement	T	118	-	16	6	24	28	32	12	-	-
	M	100	-	16	6	19	22	26	11	-	-
	F	18	-	-	-	5	6	6	1	-	-
Theft over \$1,000											
Vol de plus de \$1,000	T	240	-	6	14	37	57	77	49	-	-
	M	217	-	6	13	32	48	73	47	-	-
	F	23	-	2	1	5	9	4	2	-	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Saskatchewan

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année d'âge								Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17	
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T M F	1,246 875 371	- - -	99 68 31	155 108 47	236 151 85	257 169 88	266 186 80	229 191 38	2 2 2
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T M F	12 10 2	- - -	- 2 -	2 2 -	2 2 -	1 1 -	2 1 1	5 4 1	- - -
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T M F	122 86 36	- - -	3 2 1	6 2 4	12 4 8	29 22 7	29 25 4	41 30 11	1 1 -
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T M F	501 411 90	- - -	20 17 3	32 26 6	86 71 15	92 71 21	119 91 28	152 135 17	- - -
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T M F	527 470 57	- - -	27 26 1	54 48 6	101 85 16	93 80 13	127 113 14	124 117 7	1 1 -
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T M F	1,673 1,287 386	- - -	41 26 15	107 74 33	197 142 55	312 225 87	440 339 101	520 431 89	54 48 6
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T M F	198 176 22	- - -	- - -	1 1 -	1 1 1	14 11 3	56 49 7	123 113 10	3 2 1
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T M F	303 259 44	- - -	1 1 -	15 13 2	24 18 6	85 70 15	98 83 15	70 64 6	10 10 -
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T M F	810 581 229	- - -	36 21 15	67 44 23	128 92 36	154 100 54	187 137 50	199 152 47	38 34 4
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T M F	362 271 91	- - -	4 4 8	24 16 12	44 32 15	59 44 29	99 70 29	128 102 26	3 2 1
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T M F	116 107 9	- - -	1 1 -	3 3 -	6 6 2	15 13 4	49 45 3	42 39 3	- - -
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T M F	12 11 1	- - -	- - -	- - -	- - -	- - 1	8 7 1	4 4 -	- - -
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T M F	104 96 8	- - -	1 1 -	3 3 -	6 6 -	15 13 2	41 38 3	38 35 3	- - -
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T M F	7 7 -	- - -	- - -	- - -	3 3 -	- - -	1 1 -	3 3 -	- - -
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T M F	657 501 156	- - -	6 5 1	48 33 15	88 60 28	140 100 40	178 144 34	158 121 37	39 38 1
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T M F	2 2 -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	2 2 -	- - -

1/ Age at the time the principal charge was committed. / 1/ L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Saskatchewan

Most Significant Decision Jugement le plus important		Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	7,577	-	340	655	1,188	1,510	1,900	1,878	100	6	
	M	6,057	-	266	496	888	1,166	1,534	1,611	92	4	
	F	1,520	-	74	159	300	344	366	267	8	2	
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-	
	M	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Guilty Coupable	T	5,308	-	182	419	829	1,072	1,407	1,364	32	3	
	M	4,362	-	148	335	637	859	1,158	1,195	28	2	
	F	946	-	34	84	192	213	249	169	4	1	
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	57	-	2	1	13	9	15	16	1	-	
	M	49	-	2	1	11	7	13	14	1	-	
	F	8	-	-	-	2	2	2	2	-	-	
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	594	-	25	47	73	121	139	172	17	-	
	M	467	-	21	34	53	90	112	140	17	-	
	F	127	-	4	13	20	31	27	32	-	-	
Dismissed Rejeté	T	401	-	31	52	65	85	79	82	6	1	
	M	283	-	24	35	44	55	55	63	6	1	
	F	118	-	7	17	21	30	24	19	-	-	
Withdrawn Retiré	T	1,215	-	100	136	208	223	260	242	44	2	
	M	894	-	71	91	143	155	196	197	40	1	
	F	321	-	29	45	65	68	64	45	4	1	
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other 3/ Autre 3/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Saskatchewan

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	5,308	-	182	419	829	1,072	1,407	1,364	32	3	
	M	4,362	-	148	335	637	859	1,158	1,195	28	2	
	F	946	-	34	84	192	213	249	169	4	1	
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	851	-	6	29	96	203	251	257	9	-	
	M	769	-	6	26	77	180	224	247	9	-	
	F	82	-	-	3	19	23	27	10	-	-	
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	824	-	8	36	121	197	245	215	2	-	
	M	747	-	8	32	103	173	228	201	2	-	
	F	77	-	-	4	18	24	17	14	-	-	
Probation	T	2,429	-	132	253	443	488	593	512	6	2	
	M	1,914	-	108	199	347	371	452	433	3	1	
	F	515	-	24	54	96	117	141	79	3	1	
Fine Amende	T	220	-	-	3	6	12	67	125	7	-	
	M	193	-	-	3	5	10	59	110	6	-	
	F	27	-	-	-	1	2	8	15	1	-	
Compensation Indemnité	T	2	-	-	-	1	-	-	1	-	-	
	M	2	-	-	-	1	-	-	1	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Community Service Order Travaux communautaires	T	627	-	22	71	91	105	177	155	5	1	
	M	489	-	18	56	64	76	144	125	5	1	
	F	138	-	4	15	27	29	33	30	-	-	
Restitution	T	13	-	-	-	1	2	3	7	-	-	
	M	11	-	-	-	1	2	2	6	-	-	
	F	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-	
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	158	-	8	15	36	29	27	41	2	-	
	M	106	-	4	9	19	21	18	33	2	-	
	F	52	-	4	6	17	8	9	8	-	-	
Other / Autre 2/	T	182	-	6	12	33	36	44	50	1	-	
	M	130	-	4	10	20	26	31	38	1	-	
	F	52	-	2	2	13	10	13	12	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.

L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.

"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Saskatchewan

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Secure Custody											
Garde en milieu fermé											
Total	851	-	6	29	96	203	251	257	9	-	
< 1 Month/Mois	128	-	2	7	13	29	34	38	5	-	
1 - 3 Months/Mois	421	-	1	18	58	101	110	130	3	-	
4 - 6 Months/Mois	183	-		2	20	46	65	50	-	-	
7 - 12 Months/Mois	95	-	3	2	4	22	34	30	-	-	
13 - 24 Months/Mois	22	-	-	-	1	5	8	7	1	-	
> 24 Months/Mois	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-	
Detention For Treatment											
Détention pour traitement											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody											
Garde en milieu ouvert											
Total	824	-	8	36	121	197	245	215	2	-	
< 1 Month/Mois	72	-	2	9	6	14	13	27	1	-	
1 - 3 Months/Mois	355	-	2	17	54	94	99	88	1	-	
4 - 6 Months/Mois	260	-	2	5	41	62	91	59	-	-	
7 - 12 Months/Mois	127	-	2	5	16	26	40	38	-	-	
13 - 24 Months/Mois	10	-	-	-	6	1	2	3	-	-	
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Probation											
Total	2,429	-	132	253	443	488	593	512	6	2	
< 1 Month/Mois	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	115	-	5	8	24	24	33	21	-	-	
4 - 6 Months/Mois	630	-	40	58	116	100	167	148	-	1	
7 - 12 Months/Mois	1,275	-	69	147	210	276	299	268	5	1	
13 - 24 Months/Mois	403	-	17	40	92	86	94	73	1	-	
> 24 Months/Mois	5	-	1	-	-	2	-	2	-	-	-
Fine											
Amende											
Total	220	-	-	3	6	12	67	125	7	-	
< \$50	10	-	-	1	1	1	4	3	-	-	
\$ 50 - 100	73	-	-	1	4	6	27	29	6	-	
\$ 101 - 500	129	-	-	1	1	3	33	90	1	-	
> \$ 500	8	-	-	-	-	2	3	3	-	-	-
Compensation											
Indemnité											
Total	2	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-
< \$50	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser											
Remboursement à l'acquéreur											
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.

L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Alberta

Administration of court services is the responsibility of the Department of Justice. The Provincial Court is a Youth Court within the meaning of the *Young Offenders Act* (Alberta) and the federal YOA. The Youth Court sits in 23 permanent and 48 circuit locations. Cases under the YOA may be appealed to the Court of Queen's Bench.

The Department of Justice, Correctional Services Division is responsible for the operation and administration of custodial facilities and community based programs for young offenders aged 12 to 17.

The province usually considers the Alternative Measures program at the pre-charge stage. However, referral to Alternative Measures may be made after a charge has been laid.

Youth Court Survey data are provided through an automated system which has been in place since 1992-93.

Alberta

Les tribunaux de l'Alberta sont administrés par le ministère de la Justice. La Cour provinciale est un tribunal pour adolescents au sens des *Lois sur les jeunes contrevenants* de l'Alberta et du Canada, et elle a tous les pouvoirs confiés à un tribunal pour adolescents en vertu de ces lois. La Division du tribunal pour adolescents siège de façon permanente dans 23 localités et se rend à titre de tribunal itinérant dans 48 autres. Les appels des causes en vertu de la LJC sont entendus par la Cour du Banc de la Reine.

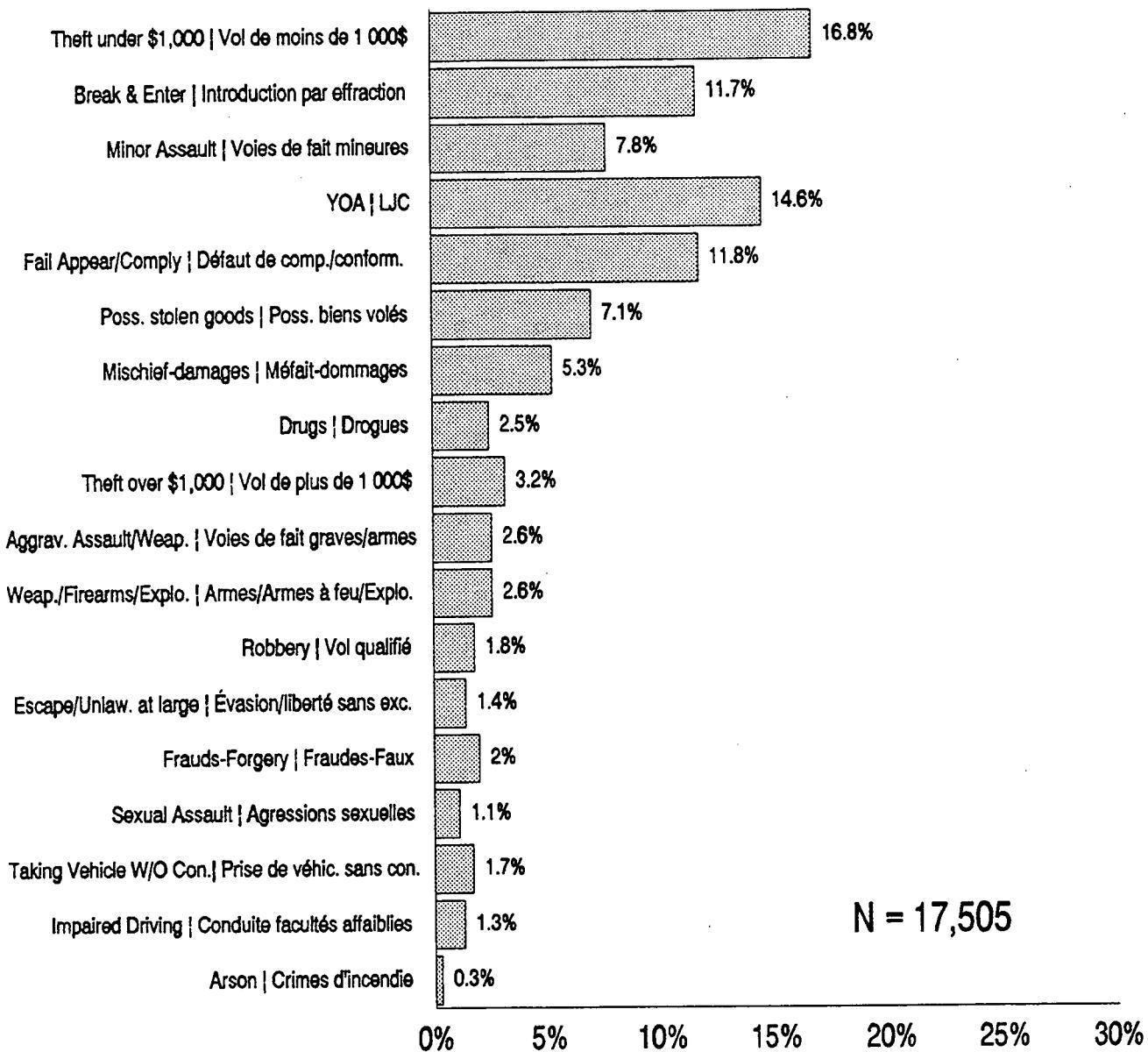
La division des services correctionnels du ministère de la Justice est chargée du fonctionnement et de l'administration des établissements de garde et des programmes communautaires pour les jeunes contrevenants de 12 à 17 ans.

Dans cette province, les adolescents sont habituellement admissibles au programme de mesures de rechange avant leur mise en accusation. Cependant, il peut arriver que le renvoi au programme de mesures de rechange soit formulé après que des accusations aient été portées contre les adolescents en cause.

L'Alberta opère un système informatique qui permet depuis 1992-1993, d'acheminer les données de l'ETJ par bande magnétique.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by type of Offence, Alberta, 1994-95**

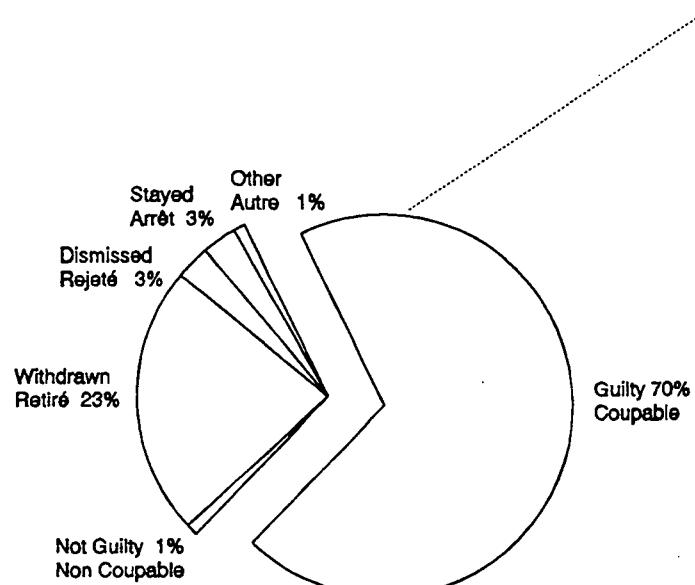
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon la nature
de l'infraction, Alberta, 1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 96% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

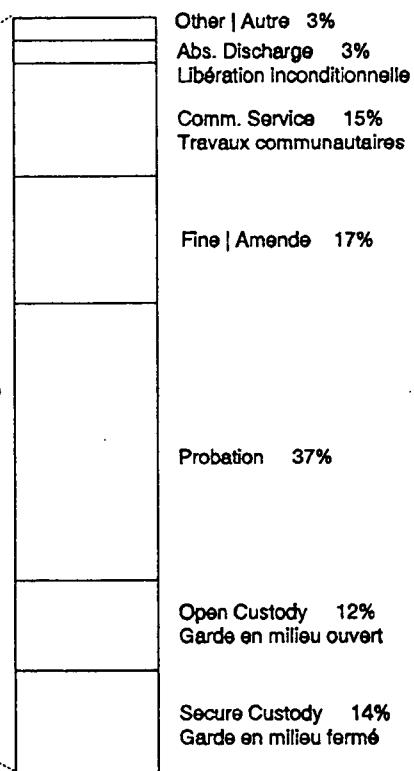
«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 96% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Alberta, 1994-95**

**Decisions / Jugements**

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Alberta, 1994-1995**

**Dispositions / Décisions**

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95

TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Alberta

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année/Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	17,505	1	562	1,470	2,590	3,487	4,416	4,809	144	26	
M	13,602	-	423	1,029	1,815	2,623	3,546	4,021	125	20	
F	3,903	1	139	441	775	864	870	788	19	6	
VIOLENT OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE											
Murder/Manslaughter	T	2,921	-	132	264	478	571	691	771	8	
Meurtre/Homicide	M	2,287	-	104	177	345	416	582	652	8	
involontaire	F	634	-	28	87	133	155	109	119	3	
Attempted Murder	T	7	-	-	-	-	1	4	2	-	
Tentative de meurtre	M	7	-	-	-	-	1	4	2	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Agg/Heap Sexual Assault											
Graves/Agressions sexuelles											
armées	T	8	-	-	-	1	2	3	2	-	
	M	8	-	-	-	1	2	3	2	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sexual Assault											
Aggressions sexuelles simples											
T	201	-	17	19	38	42	36	43	5	1	
M	200	-	17	19	38	41	36	43	5	1	
F	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other Sexual Offences											
Autres infractions - sexuelles											
T	48	-	1	10	16	6	7	8	-	-	
M	47	-	1	9	16	6	7	8	-	-	
F	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	
Aggravated/Weapon Assault											
Graves/armes											
T	455	-	21	43	67	66	109	147	1	1	
M	381	-	15	33	53	54	96	129	1	-	
F	74	-	6	10	14	12	13	18	-	1	
Minor Assault											
Voies de fait mineures											
T	1,363	-	76	143	261	285	312	283	2	3	
M	922	-	56	79	166	172	232	213	2	2	
F	441	-	18	64	95	113	80	70	-	1	
Other Assaults											
Autres voies de fait											
T	43	-	-	2	5	7	7	22	-	-	
M	27	-	-	1	3	1	6	16	-	-	
F	16	-	-	1	2	6	1	6	-	-	
Robbery											
Vol qualifié											
T	308	-	6	24	36	69	90	82	-	1	
M	247	-	4	16	23	56	79	69	-	-	
F	61	-	2	8	13	13	11	13	-	1	
Weapons/Firearms/Explosives											
Armes/Armes à feu/Explosifs											
T	463	-	12	23	52	88	117	171	-	-	
M	429	-	11	20	43	81	114	160	-	-	
F	34	-	1	3	9	7	3	11	-	-	
Other Violent Offences											
Autres infractions											
contre la personne											
T	21	-	1	-	2	5	4	9	-	-	
M	15	-	-	-	2	2	3	8	-	-	
F	6	-	1	-	-	3	1	1	-	-	
PROPERTY OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LES BIENS											
T	8,423	-	338	833	1,304	1,749	2,070	2,099	12	18	
M	6,827	-	257	615	990	1,388	1,750	1,802	9	16	
F	1,596	-	81	218	314	361	320	297	3	2	
Break and Enter											
Introduction par effraction											
T	2,044	-	76	215	312	429	506	499	4	5	
M	1,847	-	62	184	273	387	472	461	3	5	
F	197	-	12	31	39	42	36	38	1	-	
Arson											
Crimes d'incendie											
T	46	-	4	7	6	7	9	13	-	-	
M	42	-	4	7	5	6	8	12	-	-	
F	4	-	-	-	1	1	1	1	-	-	
Taking Vehicle W/O Consent											
Prise d'un véhicule sans consentement											
T	289	-	5	29	54	75	77	49	-	-	
M	219	-	5	20	43	53	60	38	-	-	
F	70	-	-	9	11	22	17	11	-	-	
Theft over \$1,000											
Vol de plus de \$1,000											
T	552	-	5	32	85	121	162	147	-	-	
M	480	-	5	23	67	107	146	132	-	-	
F	72	-	-	9	18	14	16	15	-	-	

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Alberta

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année/Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T M F	2,944 2,121 823	- - -	156 105 51	380 253 127	528 351 177	609 429 180	641 486 155	621 489 132	4 4 -	5 4 1
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T M F	18 15 3	- - -	- - -	1 1 1	3 2 -	- - -	8 6 2	6 6 -	- - -	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T M F	353 228 125	- - -	2 - 2	16 7 9	27 14 13	55 36 19	96 61 35	153 107 46	1 - 1	3 3 -
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T M F	1,248 1,072 176	- - -	38 30 8	68 50 18	151 119 32	263 214 49	355 321 34	369 335 34	3 2 1	1 1 -
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T M F	929 803 126	- - -	54 46 8	85 70 15	138 116 22	190 156 34	216 190 26	242 222 20	- - -	4 3 1
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T M F	3,144 2,276 868	1 - 1	62 42 20	197 121 76	383 230 153	572 390 182	830 614 216	1,047 836 211	50 42 8	2 1 1
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T M F	227 185 42	- - -	- - -	- - -	1 1 -	13 9 4	61 52 9	152 123 29	- - -	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T M F	239 201 38	- - -	1 - 1	7 6 3	27 16 11	52 42 10	80 76 4	66 57 9	5 5 -	1
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T M F	2,068 1,447 621	1 - 1	52 36 16	162 97 65	305 185 120	396 257 139	508 365 143	599 470 129	45 37 8	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T M F	610 443 167	- - -	9 6 3	28 20 8	50 28 22	111 82 29	181 121 60	230 186 44	- - 1	1
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T M F	415 354 61	- - -	4 3 1	8 7 1	20 16 4	70 61 9	135 107 28	178 160 18	- - -	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T M F	72 54 18	- - -	- - -	2 2 1	7 6 1	8 5 3	23 16 7	32 25 7	- - -	-
Possession/Other Narcotic Possession/autres stupéfiants	T M F	343 300 43	- - -	6 3 1	13 5 1	62 56 3	112 91 6	146 135 21	- - 11	- - -	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T M F	28 24 4	- - -	3 3 1	1 - -	- - -	2 2 1	5 4 1	17 15 2	- - -	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T M F	2,559 1,821 738	- - -	23 14 9	167 109 58	403 232 171	519 363 156	680 485 195	693 552 141	74 66 8	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T M F	15 13 2	- - -	- - -	- - -	2 2 1	4 3 1	5 4 1	4 4 -	- - -	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Alberta

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	17,505	1	564	1,468	2,588	3,482	4,420	4,812	144	26
	M	13,602	-	425	1,027	1,814	2,619	3,548	4,024	125	20
	F	3,903	1	139	441	774	863	872	788	19	6
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	15	-	-	-	-	1	2	12	-	-
	M	15	-	-	-	-	1	2	12	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guilty Coupable	T	12,309	-	370	1,027	1,925	2,506	3,146	3,267	58	10
	M	9,644	-	291	722	1,346	1,911	2,567	2,749	50	8
	F	2,665	-	79	305	579	595	579	518	8	2
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	173	-	6	8	22	35	38	63	1	-
	M	144	-	5	8	15	28	33	54	1	-
	F	29	-	1	-	7	7	5	9	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	487	-	14	30	46	111	123	158	4	1
	M	384	-	10	24	38	78	95	135	4	-
	F	103	-	4	6	8	33	28	23	-	1
Dismissed Rejeté	T	480	-	12	50	55	90	122	138	10	3
	M	403	-	9	46	39	79	104	114	9	3
	F	77	-	3	4	16	11	18	24	1	-
Withdrawn Retiré	T	3,962	1	160	352	534	727	967	1,138	71	12
	M	2,948	-	108	226	372	511	730	931	61	9
	F	1,014	1	52	126	162	216	237	207	10	3
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	79	-	2	1	6	12	22	36	-	-
	M	64	-	2	1	4	11	17	29	-	-
	F	15	-	-	-	2	1	5	7	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Alberta

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	12,309	-	370	1,027	1,925	2,506	3,146	3,267	58	10
	M	9,644	-	291	722	1,346	1,911	2,567	2,749	50	8
	F	2,665	-	79	305	579	595	579	518	8	2
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	1,749	-	13	63	223	362	541	541	6	-
	M	1,553	-	11	49	162	323	493	509	6	-
	F	196	-	2	14	61	39	48	32	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	1,516	-	26	120	261	363	422	317	6	1
	M	1,262	-	25	98	198	293	374	267	6	1
	F	254	-	1	22	63	70	48	50	-	-
Probation	T	4,554	-	214	533	829	969	1,057	939	9	4
	M	3,465	-	172	374	577	718	835	779	6	4
	F	1,089	-	42	159	252	251	222	160	3	-
Fine Amende	T	2,032	-	15	61	157	299	538	940	21	-
	M	1,636	-	10	46	109	234	433	784	20	-
	F	396	-	5	15	48	65	105	156	1	1
Compensation Indemnité	T	95	-	2	5	10	19	23	36	-	-
	M	80	-	2	5	4	16	22	31	-	-
	F	15	-	-	-	6	3	1	5	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	1,794	-	72	207	349	389	419	342	12	4
	M	1,265	-	50	129	235	263	309	267	9	3
	F	529	-	22	78	114	126	110	75	3	1
Restitution	T	10	-	-	2	-	2	2	4	-	-
	M	10	-	-	2	-	2	2	4	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	346	-	26	17	60	64	79	100	2	-
	M	244	-	20	8	43	47	53	71	2	-
	F	102	-	4	9	17	17	26	29	-	-
Other / Autre 2/	T	213	-	4	19	36	39	65	48	2	-
	M	129	-	1	11	18	15	46	37	1	-
	F	84	-	3	8	18	24	19	11	1	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Alberta

Most Significant Disposition Décision la plus importante	Age/Age 1/									
	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	Unknown Inconnu
Secure Custody Garde en milieu fermé										
Total	1,749	-		13	63	223	362	541	541	6
< 1 Month/Mois	525	-		5	27	97	111	144	137	4
1 - 3 Months/Mois	721	-		2	28	80	156	236	218	1
4 - 6 Months/Mois	294	-		6	35	59	93	96	1	-
7 - 12 Months/Mois	155	-		2	9	25	54	65	-	-
13 - 24 Months/Mois	50	-		-	1	10	12	27	-	-
> 24 Months/Mois	4	-		-	1	1	2	-	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert										
Total	1,516	-		26	120	261	363	422	317	6
< 1 Month/Mois	201	-		4	18	41	55	36	44	3
1 - 3 Months/Mois	700	-		6	58	123	166	199	146	2
4 - 6 Months/Mois	425	-		11	29	70	96	133	87	-
7 - 12 Months/Mois	156	-		5	13	24	44	39	30	1
13 - 24 Months/Mois	32	-		-	2	3	4	14	9	-
> 24 Months/Mois	2	-		-	-	-	-	1	1	-
Probation										
Total	4,554	-		214	533	829	969	1,057	939	9
< 1 Month/Mois	1	-		-	-	-	-	-	1	-
1 - 3 Months/Mois	181	-		10	19	38	28	43	42	1
4 - 6 Months/Mois	1,318	-		78	146	214	288	292	294	4
7 - 12 Months/Mois	2,444	-		94	290	471	510	582	493	2
13 - 24 Months/Mois	604	-		31	78	106	142	140	105	2
> 24 Months/Mois	6	-		1	-	-	1	-	4	-
Fine Amende										
Total	2,032	-		15	61	157	299	538	940	21
< \$50	241	-		3	12	23	36	60	102	5
\$ 50 - 100	792	-		6	26	64	132	216	341	6
\$ 101 - 500	962	-		6	23	70	131	258	464	10
> \$ 500	37	-		-	-	-	-	4	33	-
Compensation Indemnité										
Total	95	-		2	5	10	19	23	36	-
< \$50	8	-		1	1	2	3	1	-	-
\$ 50 - 100	22	-		-	2	6	5	3	6	-
\$ 101 - 500	49	-		1	2	2	10	16	18	-
> \$ 500	16	-		-	-	-	1	3	12	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur										
Total	-	-		-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-		-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-		-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-		-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-		-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.

L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

British Columbia

Courts in British Columbia are administered by the Ministry of Attorney General. The Provincial Court is a Youth Court within the meaning of the *Young Offenders Act*. There are 102 Provincial Court locations with permanent registries, of which 42 have resident judiciary. Two of these locations handle youth matters exclusively. Appeals on indictable offences involving youths are to the Court of Appeal. For summary conviction offences, appeals are made to the Supreme Court.

The Corrections Branch of the Ministry of Attorney General has primary responsibility for the administration of dispositions under the *Young Offenders Act*. Other ministries also provide services under the YOA: the Ministry of Health is responsible for the provision of assessment and treatment services for young persons; the Ministry of Social Services and Housing administers child welfare services which may be provided in parallel to a disposition under the YOA where the young person is already in care or is found to be in need of protection; and, the Ministry of Education is responsible for providing funding for specialized educational services to youth custodial institutions and other young offender programs.

The province usually considers the Alternative Measures program at the pre-charge stage. However, referral to Alternative Measures may be made after a charge has been laid.

Youth Court Survey data are provided through the automated "Young Offender Registry" system which has been in place in British Columbia since 1989-90.

Colombie-Britannique

Les tribunaux de la Colombie-Britannique sont administrés par le ministère du Procureur général. La Cour provinciale est autorisée à poursuivre les jeunes contrevenants aux fins de la *Loi sur les jeunes contrevenants*. La Cour provinciale siège à 102 endroits dont 42 de façon permanente. Deux de ces tribunaux s'occupent seulement des cas impliquant des jeunes. Les appels sont entendus par la Cour d'appel dans le cas d'infractions punissables par voie de déclaration sommaire de culpabilité et par la Cour suprême dans le cas d'actes criminels.

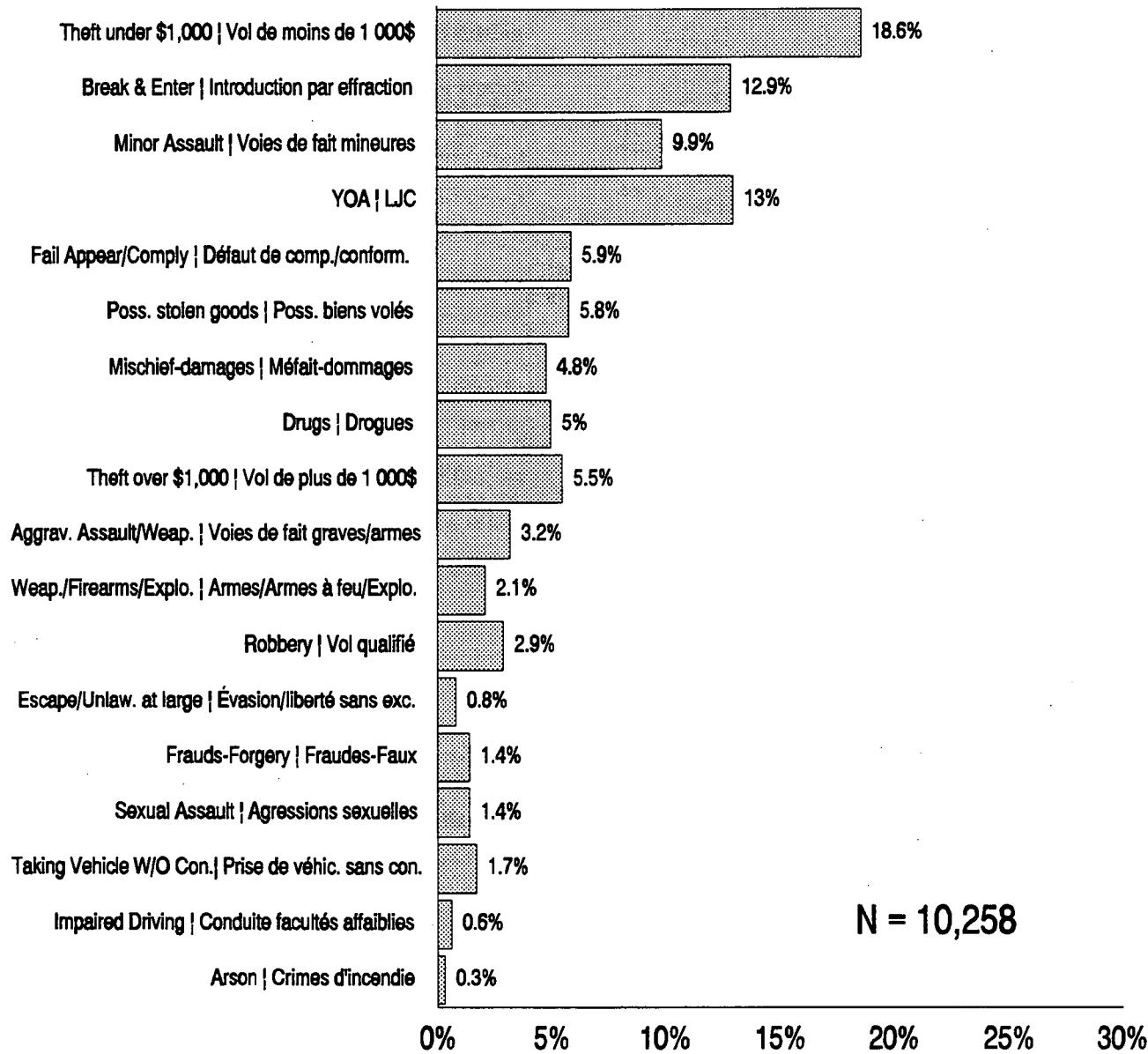
La Direction des services correctionnels du ministère du Procureur général a la principale responsabilité de l'administration des décisions rendues en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants*. D'autres ministères offrent également des services relatifs aux décisions rendues en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants: le ministère de la Santé est chargé de la prestation des services d'évaluation et de traitement des jeunes contrevenants; le ministère des Services sociaux et de l'habitation administre les services de protection de l'enfance qui peuvent être offerts parallèlement à une décision rendue en vertu de la LJC lorsque l'adolescent est déjà confié à leurs soins ou est considéré comme ayant besoin de protection; finalement, le ministère de l'Éducation est chargé de fournir du financement pour des services scolaires spécialisés aux établissements de garde et d'autres programmes à l'intention des jeunes contrevenants.

Dans cette province, les adolescents sont habituellement admissibles au programme de mesures de rechange avant leur mise en accusation. Cependant, il peut arriver que le renvoi au programme de mesures de rechange soit formulé après que des accusations aient été portées contre les adolescents en cause.

La Colombie-Britannique opère le système informatique «Young Offender Registry» qui permet depuis 1989-1990 d'acheminer les données de l'ETJ par bande magnétique.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by type of Offence, British Columbia,
1994-95**

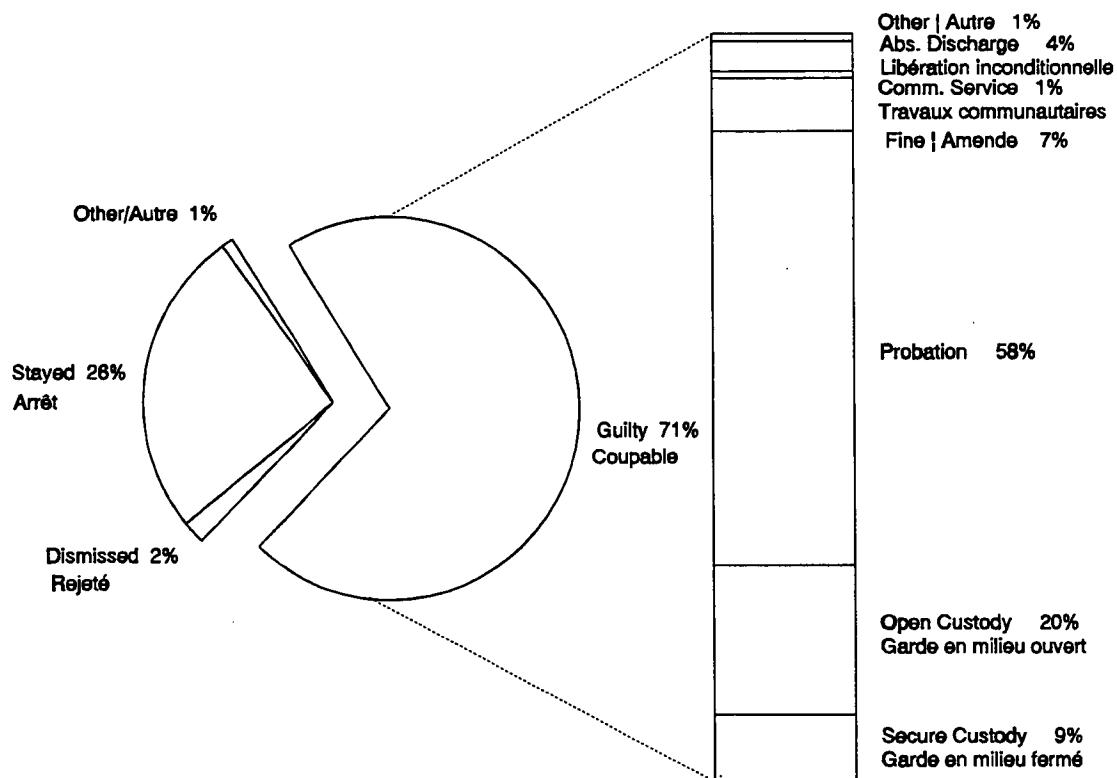
Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon la nature
de l'infraction, Colombie-Britannique,
1994-1995**



"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 96% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 96% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 British Columbia, 1994-95**



Decisions / Jugements

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Dispositions / Décisions

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

British Columbia/Colombie-Britannique

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T M F	10,258 8,300 1,958	- - -	262 213 49	860 605 255	1,609 1,180 429	2,272 1,772 500	2,520 2,141 379	2,589 2,263 326	145 125 20	1 1 -
VIOLENT OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T M F	2,088 1,651 437	- - -	84 73 11	200 142 58	353 248 105	429 322 107	496 415 81	524 449 75	2 2 -	-
Murder/Manslaughter	T M F	7 7 -	- - -	- -	- -	- -	1 1	3 3	3 3	-	-
Meurtre/Homicide involontaire	T M F	- - -	- - -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	-	-
Attempted Murder	T M F	3 2 1	- - -	- -	- -	- -	1 -	2 2	- -	-	-
Tentative de meurtre	T M F	- - -	- - -	- -	- -	- -	- 1	- -	- -	-	-
Agg/Weap Sexual Assault											
Graves/Agressions sexuelles armées	T M F	1 1 -	- - -	- -	- -	1 1	- -	- -	- -	-	-
Sexual Assault											
Aggressions sexuelles simples	T M F	148 146 2	- - -	18 18 -	18 18 -	21 21 -	27 27 -	32 31 1	30 29 1	2 2 -	-
Other Sexual Offences											
Autres infractions - sexuelles	T M F	19 18 1	- - -	3 3 -	3 3 -	4 4 -	3 2 1	2 2 -	4 4 -	-	-
Aggravated/Weapon Assault											
Graves/armes	T M F	332 275 57	- - -	13 12 1	26 19 7	38 27 11	74 58 16	85 74 11	96 85 11	-	-
Minor Assault											
Violés de fait mineurs	T M F	1,015 701 314	- - -	37 28 9	115 70 45	191 117 74	185 113 72	227 166 61	260 207 53	-	-
Other Assaults											
Autres voies de fait	T M F	29 22 7	- - -	- -	2 2 -	3 1 2	5 4 1	8 5 3	11 10 1	-	-
Robbery											
Vol qualifié	T M F	293 253 40	- - -	3 3 5	26 21 13	63 50 15	79 64 15	64 61 3	58 54 4	-	-
Weapons/Firearms/Explosives											
Armes/Armes à feu/Explosifs	T M F	215 201 14	- - -	9 8 1	10 9 1	30 25 5	46 45 1	62 60 2	58 54 4	-	-
Other Violent Offences											
Autres infractions contre la personne	T M F	26 25 1	- - -	1 1 -	- - -	2 2 -	8 8 -	11 11 -	4 3 1	-	-
PROPERTY OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LES BIENS	T M F	5,229 4,291 938	- - -	154 122 32	472 327 145	867 665 202	1,209 978 231	1,294 1,122 172	1,221 1,069 152	11 7 4	1
Break and Enter											
Introduction par effraction	T M F	1,326 1,211 113	- - -	39 31 8	110 89 21	229 200 29	313 289 26	331 314 17	297 283 14	4 4 -	1
Arson											
Crimes d'incendie	T M F	28 25 3	- - -	4 4 -	3 2 1	4 3 1	3 2 1	5 5 -	9 9 -	-	-
Taking Vehicle W/O Consent											
Prise d'un véhicule sans consentement	T M F	170 128 42	- - -	2 10 10	20 23 9	32 43 9	52 25 9	32 27 7	32 27 5	-	-
Theft over \$1,000											
Vol de plus de \$1,000	T M F	563 530 33	- - -	11 9 2	30 24 6	85 78 7	130 124 6	156 149 7	151 146 5	-	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

British Columbia/Colombie-Britannique

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année/Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	1,905	-	67	205	350	449	440	390	4	-
	M	1,353	-	50	131	227	305	340	299	1	-
	F	552	-	17	74	123	144	100	91	3	-
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	6	-	-	-	1	4	1	-	-	-
	M	6	-	-	-	1	4	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	143	-	3	5	13	21	44	56	1	-
	M	96	-	2	3	8	12	28	42	1	-
	F	47	-	1	2	5	9	16	14	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	595	-	7	34	96	128	176	154	-	-
	M	526	-	7	22	78	111	163	145	-	-
	F	69	-	-	12	18	17	13	9	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	495	-	21	65	57	109	109	132	2	-
	M	416	-	19	46	47	88	97	118	1	-
	F	79	-	2	19	10	21	12	14	1	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	1,088	-	12	62	141	210	267	347	49	-
	M	871	-	11	43	101	151	219	304	42	-
	F	217	-	1	19	40	59	48	43	7	-
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	57	-	-	-	1	4	20	32	-	-
	M	46	-	-	-	-	2	16	28	-	-
	F	11	-	-	-	1	2	4	4	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	83	-	1	7	12	22	16	25	-	-
	M	75	-	1	6	10	19	16	23	-	-
	F	8	-	-	1	2	3	-	2	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	605	-	5	37	84	112	141	177	49	-
	M	487	-	4	22	61	77	119	162	42	-
	F	118	-	1	15	23	35	22	15	7	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	343	-	6	18	44	72	90	113	-	-
	M	263	-	6	15	30	53	68	91	-	-
	F	80	-	-	3	14	19	22	22	-	-
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T	470	-	5	20	39	78	136	191	1	-
	M	407	-	4	17	29	69	118	169	1	-
	F	63	-	1	3	10	9	18	22	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	65	-	1	1	4	8	23	28	-	-
	M	49	-	1	1	1	7	18	21	-	-
	F	16	-	-	-	3	1	5	7	-	-
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T	405	-	4	19	35	70	113	163	1	-
	M	358	-	3	16	28	62	100	148	1	-
	F	47	-	1	3	7	8	13	15	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	39	-	-	1	1	7	11	19	-	-
	M	31	-	-	-	-	6	8	17	-	-
	F	8	-	-	1	1	1	3	2	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	1,338	-	6	104	207	339	315	285	82	-
	M	1,043	-	2	75	136	246	258	253	73	-
	F	295	-	4	29	71	93	57	32	9	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	6	-	1	1	1	-	1	2	-	-
	M	6	-	1	1	1	-	1	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

British Columbia/Colombie-Britannique

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	
TOTAL	T	10,258	-	262	859	1,607	2,272	2,521	2,592	144	1
	M	8,300	-	213	604	1,178	1,773	2,142	2,265	124	1
	F	1,958	-	49	255	429	499	379	327	20	-
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	8	-	-	-	-	-	3	5	-	-
	M	8	-	-	-	-	-	3	5	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guilty Coupable	T	7,236	-	180	628	1,195	1,629	1,752	1,790	62	-
	M	5,821	-	147	434	872	1,263	1,483	1,569	53	-
	F	1,415	-	33	194	323	366	269	221	9	-
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	42	-	2	3	10	5	10	12	-	-
	M	37	-	2	3	8	4	8	12	-	-
	F	5	-	-	-	2	1	2	-	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	2,679	-	63	216	372	578	668	700	81	1
	M	2,194	-	47	158	276	457	574	611	70	1
	F	485	-	16	58	96	121	94	89	11	-
Dismissed Rejeté	T	235	-	15	9	22	49	70	69	1	-
	M	194	-	15	7	17	42	57	55	1	-
	F	41	-	-	2	5	7	13	14	-	-
Withdrawn Retiré	T	16	-	2	2	2	5	3	2	-	-
	M	12	-	2	2	1	2	3	2	-	-
	F	4	-	-	-	1	3	-	-	-	-
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	41	-	-	1	6	6	14	14	-	-
	M	33	-	-	-	4	5	13	11	-	-
	F	8	-	-	1	2	1	1	3	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

British Columbia/Columbia-Britannique

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	Age/Age 1/		Unknown Inconnu
									Age	Age	
TOTAL	T	7,236	-	180	628	1,195	1,629	1,752	1,790	62	-
	M	5,821	-	147	434	872	1,263	1,483	1,569	53	-
	F	1,415	-	33	194	323	366	269	221	9	-
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	675	-	7	34	73	149	166	233	13	-
	M	590	-	7	23	53	118	156	221	12	-
	F	85	-	-	11	20	31	10	12	1	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
	M	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	1,442	-	19	87	219	352	380	372	13	-
	M	1,241	-	14	71	173	298	330	345	10	-
	F	201	-	5	16	46	54	50	27	3	-
Probation	T	4,200	-	144	461	797	976	963	841	18	-
	M	3,258	-	118	312	569	741	796	707	15	-
	F	942	-	26	149	228	235	167	134	3	-
Fine Amende	T	472	-	2	7	27	51	135	234	16	-
	M	415	-	1	6	21	41	119	212	15	-
	F	57	-	1	1	6	10	16	22	1	-
Compensation Indemnité	T	8	-	-	-	-	4	1	2	1	-
	M	6	-	-	-	-	3	1	1	1	-
	F	2	-	-	-	-	1	-	1	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	2	-	-	-	1	-	-	1	-	-
	M	2	-	-	-	1	-	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	95	-	1	9	18	28	20	18	1	-
	M	64	-	-	5	11	17	18	13	-	-
	F	31	-	1	4	7	11	2	5	1	-
Restitution	T	11	-	-	-	3	1	2	5	-	-
	M	10	-	-	-	3	1	2	4	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	274	-	6	21	49	61	71	68	-	-
	M	193	-	4	10	37	39	51	52	-	-
	F	81	-	-	11	12	22	20	16	-	-
Other / Autre 2/	T	54	-	3	9	7	7	13	15	-	-
	M	40	-	3	7	3	5	10	12	-	-
	F	14	-	-	2	4	2	3	3	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

British Columbia/Colombie-Britannique

Most Significant Disposition Décision la plus importante	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	
Secure Custody Garde en milieu fermé										
Total	675	-	7	34	73	149	166	233	13	-
< 1 Month/Mois	311	-	3	26	37	75	69	91	10	-
1 - 3 Months/Mois	224	-	4	7	25	47	58	80	3	-
4 - 6 Months/Mois	70	-	-	1	5	12	18	34	-	-
7 - 12 Months/Mois	50	-	-	-	2	12	15	21	-	-
13 - 24 Months/Mois	20	-	-	-	4	3	6	7	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement										
Total	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert										
Total	1,442	-	19	87	219	352	380	372	13	-
< 1 Month/Mois	638	-	5	51	94	170	176	133	9	-
1 - 3 Months/Mois	565	-	12	23	95	132	136	163	4	-
4 - 6 Months/Mois	171	-	2	10	26	35	45	53	-	-
7 - 12 Months/Mois	62	-	-	3	4	14	22	19	-	-
13 - 24 Months/Mois	5	-	-	-	-	1	-	4	-	-
> 24 Months/Mois	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Probation										
Total	4,200	-	144	461	797	976	963	841	18	-
< 1 Month/Mois	11	-	-	-	3	4	1	2	1	-
1 - 3 Months/Mois	290	-	10	20	66	54	69	69	2	-
4 - 6 Months/Mois	1,181	-	37	137	206	282	269	243	7	-
7 - 12 Months/Mois	2,018	-	65	199	381	480	477	411	5	-
13 - 24 Months/Mois	685	-	32	102	138	154	145	113	1	-
> 24 Months/Mois	15	-	-	3	3	2	2	3	2	-
Fine Amende										
Total	472	-	2	7	27	51	135	234	16	-
< \$50	40	-	-	4	5	10	11	7	3	-
\$ 50 - 100	221	-	1	3	17	27	68	98	7	-
\$ 101 - 500	207	-	1	-	4	14	55	127	6	-
> \$ 500	4	-	-	-	1	-	1	2	-	-
Compensation Indemnité										
Total	8	-	-	-	-	4	1	2	1	-
< \$50	3	-	-	-	-	2	1	-	-	-
\$ 50 - 100	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
\$ 101 - 500	4	-	-	-	-	-	-	1	1	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

Yukon

The Department of Justice in the Yukon is responsible for the administration of court services. The Territorial Court is a youth court with jurisdiction to hear all matters under the federal *Young Offenders Act*. The Territorial Court sits permanently in Whitehorse and goes on circuit to 13 locations as required. Young offender matters are appealed to the Supreme Court. The Department of Justice Canada is responsible for the provision of Crown Counsel services in the Yukon.

The Yukon Department of Health and Human Resources is responsible for the administration of community programs and custodial facilities for youth.

Consideration of an Alternative Measures program occurs prior to charges being laid. Therefore, Youth Court data for the Yukon exclude those youths involved in an Alternative Measures program.

Data from the Yukon are currently provided to the Youth Court Survey through an automated system which has been in place since 1992-93.

Yukon

Le ministère de la Justice du Yukon est chargé de l'administration des tribunaux de ce territoire. La Cour territoriale a la compétence pour entendre toutes les causes impliquant des jeunes tel que stipulé par la *Loi sur les jeunes contrevenants*. La Cour territoriale siège en permanence à Whitehorse et se rend au besoin dans 13 localités à titre de tribunal itinérant. Les appels concernant les jeunes contrevenants sont entendus par la Cour suprême. Le ministère de la Justice du Canada est chargé de la prestation des services d'avocats de la Couronne au Yukon.

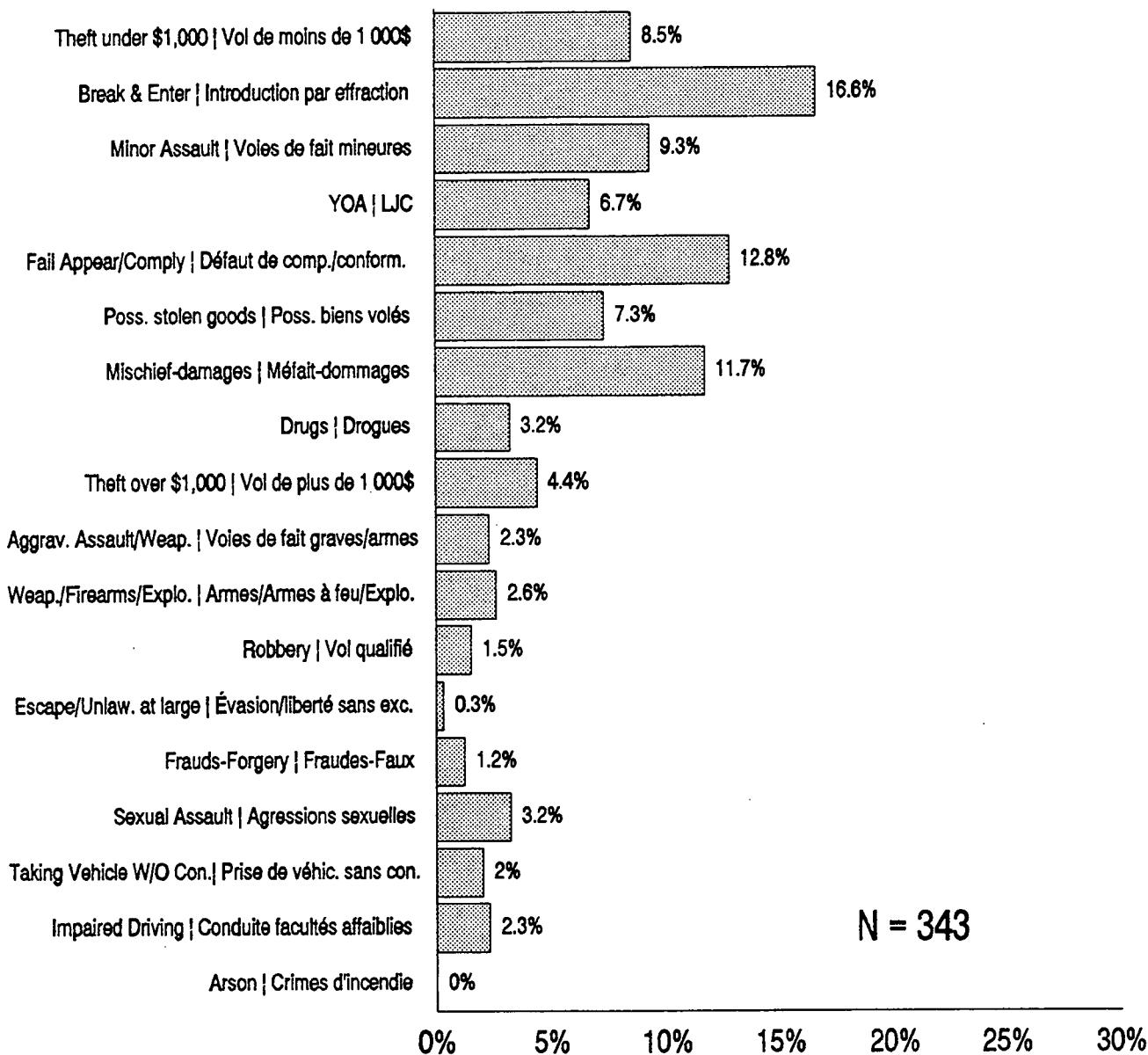
Le ministère de la Santé et des Ressources humaines du Yukon est chargé des programmes communautaires et des établissements de garde pour adolescents.

Le renvoi à un programme de mesures de rechange a lieu avant la mise en accusation; par conséquent, les données de l'ETJ pour le Yukon excluent les adolescents qui ont été renvoyés à un programme de mesures de rechange.

Le Yukon opère un système informatique qui permet depuis 1992-1993, d'acheminer les données de l'ETJ par bande magnétique.

Figure 1
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by type of Offence, Yukon, 1994-95**

Figure 1
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon la nature
 de l'infraction, Yukon, 1994-1995**

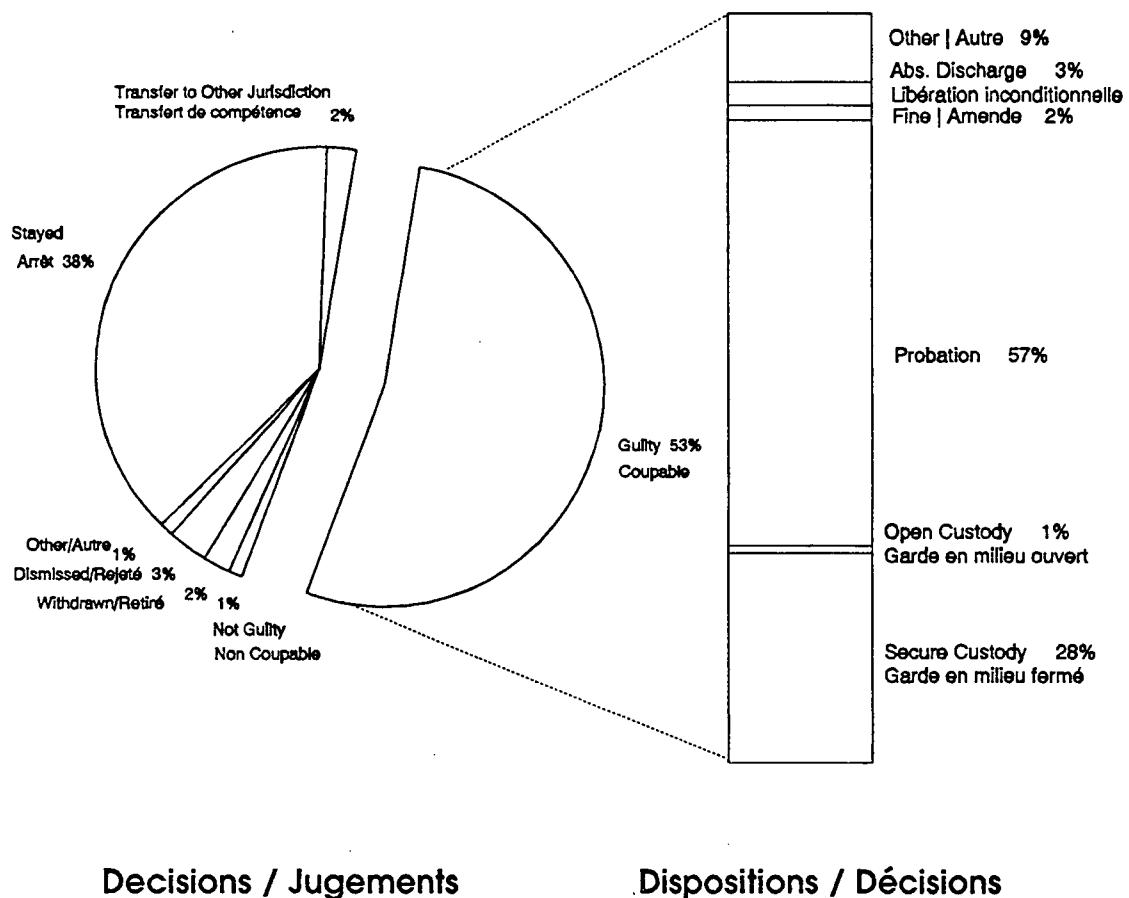


"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 96% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 96% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
Distribution of Cases Heard in Youth Courts
by Most Serious Decision and Disposition,
Yukon, 1994-95

Figure 2
Répartition des causes entendues devant
les tribunaux de la jeunesse selon le
jugement et la décision les plus sévères,
Yukon, 1994-1995



Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Provient de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Yukon

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	343	1	28	47	60	59	62	76	9	1	
	M	275	-	26	32	47	46	50	64	9	1	
	F	68	1	2	15	13	13	12	12	-	-	
VIOLENT OFFENCES												
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T	67	1	8	10	8	11	11	15	2	1	
	M	54	-	8	7	5	9	9	13	2	1	
	F	13	1	-	3	3	2	2	2	-	-	
Murder/Manslaughter	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Meurtre/Homicide	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
involontaire	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Attempted Murder	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tentative de meurtre	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Agg/Heap Sexual Assault												
Graves/Agressions sexuelles												
armées	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sexual Assault												
Aggressions sexuelles simples	T	11	1	-	1	2	2	1	2	1	1	
	M	10	-	-	1	2	2	1	2	1	1	
	F	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other Sexual Offences												
Autres infractions - sexuelles	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Aggravated/Weapon Assault												
Graves/armes	T	8	-	-	1	3	1	1	2	-	-	
	M	7	-	-	1	2	1	1	2	-	-	
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
Minor Assault												
Violentes mineures	T	32	-	7	5	2	4	8	6	-	-	
	M	25	-	7	2	-	3	7	6	-	-	
	F	7	-	-	3	2	1	1	-	-	-	
Other Assaults												
Autres voies de fait	T	2	-	-	-	-	-	1	-	1	-	
	M	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	
Robbery												
Vol qualifié	T	5	-	-	1	-	1	-	3	-	-	
	M	2	-	-	1	-	-	-	1	-	-	
	F	3	-	-	-	-	1	-	2	-	-	
Weapons/Firearms/Explosives												
Armes/Armes à feu/Explosifs	T	9	-	1	2	1	3	-	2	-	-	
	M	9	-	1	2	1	3	-	2	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other Violent Offences												
Autres infractions												
contre la personne	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
PROPERTY OFFENCES												
INFRACTIONS CONTRE												
LES BIENS	T	182	-	20	26	36	30	36	33	1	-	
	M	143	-	18	17	29	23	30	25	1	-	
	F	39	-	2	9	7	7	6	8	-	-	
Break and Enter												
Introduction par effraction	T	57	-	8	6	12	12	9	9	1	-	
	M	51	-	7	5	11	11	9	7	1	-	
	F	6	-	1	1	1	1	-	2	-	-	
Arson												
Crimes d'incendie	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Taking Vehicle W/O Consent												
Prise d'un véhicule												
sans consentement	T	7	-	-	2	1	1	1	2	-	-	
	M	4	-	-	1	1	1	1	2	-	-	
	F	3	-	-	1	-	-	-	2	-	-	
Theft over \$1,000												
Vol de plus de \$1,000	T	15	-	1	2	2	2	2	6	-	-	
	M	15	-	1	2	2	2	2	6	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Yukon

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année/Année									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	29	-	4	7	5	6	4	3	-	-
	M	18	-	3	3	4	3	3	2	-	-
	F	11	-	1	4	1	3	1	1	-	-
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	5	-	-	-	2	1	1	1	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	5	-	-	-	2	1	1	1	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	4	-	-	1	1	1	-	1	-	-
	M	2	-	-	1	-	-	-	1	-	-
	F	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	25	-	1	1	5	2	9	7	-	-
	M	20	-	1	-	5	1	8	5	-	-
	F	5	-	-	1	-	1	1	2	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	40	-	6	7	8	5	10	4	-	-
	M	33	-	6	5	6	5	7	4	-	-
	F	7	-	-	2	2	-	3	-	-	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	60	-	-	8	9	8	14	18	3	-
	M	48	-	-	5	7	6	11	16	3	-
	F	12	-	-	3	2	2	3	2	-	-
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	8	-	-	-	-	-	1	7	-	-
	M	8	-	-	-	-	-	1	7	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	44	-	-	6	9	6	11	9	3	-
	M	34	-	-	4	7	4	9	7	3	-
	F	10	-	-	2	2	2	2	2	-	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	7	-	-	2	-	1	2	2	-	-
	M	5	-	-	1	-	1	1	2	-	-
	F	2	-	-	1	-	-	1	-	-	-
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T	11	-	-	1	1	1	-	1	7	-
	M	9	-	-	1	1	-	-	1	7	-
	F	2	-	-	-	-	1	1	-	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T	10	-	-	1	1	1	1	6	-	-
	M	8	-	-	1	1	-	-	6	-	-
	F	2	-	-	-	-	1	1	-	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	23	-	-	2	6	9	-	3	3	-
	M	21	-	-	2	5	8	-	3	3	-
	F	2	-	-	-	1	1	-	-	-	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Yukon

Most Significant Decision Jugement le plus important		Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	343	1	28	47	61	58	62	76	9	1	1
	M	275	-	26	32	48	45	50	64	9	-	-
	F	68	1	2	15	13	13	12	12	-	-	-
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guilty Coupable	T	181	-	16	27	40	29	28	38	3	-	-
	M	148	-	16	18	32	24	22	33	3	-	-
	F	33	-	-	9	8	5	6	5	-	-	-
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	4	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-
	M	4	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	132	1	12	14	17	25	27	30	5	1	1
	M	101	-	10	9	13	18	22	23	5	-	-
	F	31	1	2	5	4	7	5	7	-	-	-
Dismissed Rejeté	T	9	-	-	4	2	2	1	-	-	-	-
	M	6	-	-	3	1	1	1	-	-	-	-
	F	3	-	-	1	1	1	-	-	-	-	-
Withdrawn Retiré	T	7	-	-	-	-	1	3	3	-	-	-
	M	6	-	-	-	-	1	2	3	-	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	7	-	-	-	1	-	1	4	1	-	-
	M	7	-	-	-	1	-	1	4	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other 3/ Autre 3/	T	3	-	-	-	1	1	-	1	-	-	-
	M	3	-	-	-	1	1	-	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Yukon

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	181	-	16	27	40	29	28	38	3	-
	M	148	-	16	18	32	24	22	33	3	-
	F	33	-	-	9	8	5	6	5	-	-
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	51	-	2	4	13	7	13	11	1	-
	M	48	-	2	3	12	7	12	11	1	-
	F	3	-	-	1	1	-	1	-	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
	M	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Probation	T	104	-	11	20	20	18	13	21	1	-
	M	81	-	11	12	16	15	9	17	1	-
	F	23	-	-	8	4	3	4	4	-	-
Fine Amende	T	3	-	-	-	-	-	-	2	1	-
	M	3	-	-	-	-	-	-	2	1	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation Indemnité	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Restitution	T	4	-	1	-	1	1	1	-	-	-
	M	3	-	1	-	1	-	1	-	-	-
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	5	-	-	1	2	1	-	-	1	-
	M	2	-	-	1	1	-	-	-	-	-
	F	3	-	-	-	1	1	-	-	1	-
Other / Autre 2/	T	13	-	2	1	6	2	1	3	-	-
	M	10	-	2	1	2	2	-	3	-	-
	F	3	-	-	-	2	-	1	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Yukon

Most Significant Disposition Décision la plus importante	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	
Secure Custody Garde en milieu fermé										
Total	51	-	2	4	13	7	13	11	1	-
< 1 Month/Mois	22	-	2	3	6	4	4	3	-	-
1 - 3 Months/Mois	18	-	-	-	6	1	6	5	-	-
4 - 6 Months/Mois	6	-	-	1	1	-	3	1	-	-
7 - 12 Months/Mois	5	-	-	-	-	2	-	2	1	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert										
Total	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Probation										
Total	104	-	11	20	20	18	13	21	1	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	6	-	-	-	-	2	1	3	-	-
4 - 6 Months/Mois	21	-	-	3	7	4	3	3	1	-
7 - 12 Months/Mois	35	-	1	9	9	4	6	6	-	-
13 - 24 Months/Mois	42	-	10	8	4	8	3	9	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fine Amende										
Total	3	-	-	-	-	-	-	2	1	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
\$ 101 - 500	2	-	-	-	-	-	-	1	1	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation Indemnité										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

The Northwest Territories

The Department of Justice has responsibility for the administration of court services in the Northwest Territories. The Territorial Court is a Youth Court within the meaning of the federal *Young Offenders Act*. The Department of Justice Canada is responsible for the provision of Crown Counsel services in the Northwest Territories. Judges of the Territorial Court, Youth Division sit in four locations: Yellowknife, Hay River, Inuvik, and Iqaluit. Judges travel on court circuits within the territories. Youth Court sits every four to six weeks in most communities in the Northwest Territories.

Community and correctional services for young offenders are provided by the Superintendent of Child Welfare, Department of Social Services. Other government agencies involved in the treatment of youths are the Departments of Health and Education. The Department of Health is responsible for court-ordered medical assessments, out-of-territory psychiatric services, and detention for treatment outside the territory; the Department of Education provides regular or specialized education in the community.

Consideration of an Alternative Measures program occurs prior to charges being laid. Therefore, Youth Court data for the Northwest Territories exclude those youth involved in an Alternative Measures program.

Youth Court Survey data are provided through an automated system which has been in place since 1992-93.

Territoires du Nord-Ouest

Le ministère de la Justice a la responsabilité de l'administration des services judiciaires dans les Territoires du Nord-Ouest. La Cour territoriale est un tribunal pour adolescents au sens de la *Loi fédérale sur les jeunes contrevenants*. Le ministère de la Justice du Canada est chargé de la prestation des services d'avocats de la Couronne dans les Territoires du Nord-Ouest. Les juges de la division de la jeunesse de la Cour territoriale siègent en quatre endroits: Yellowknife, Hay River, Inuvik et Iqaluit. Les juges siègent dans des tribunaux itinérants. La plupart des communautés des Territoires du Nord-Ouest reçoivent le tribunal pour adolescents toutes les quatre à six semaines.

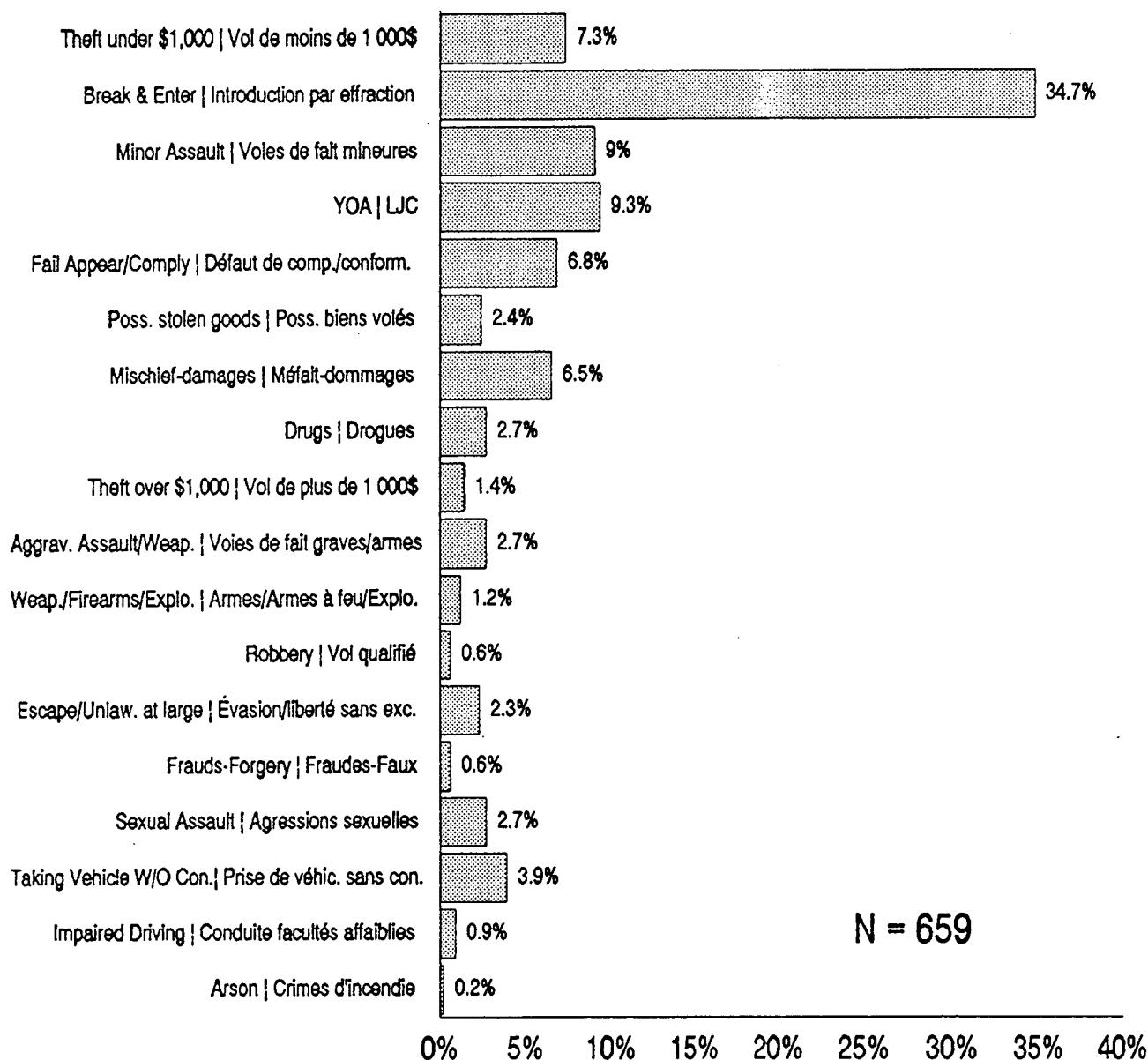
Les services communautaires et correctionnels pour les jeunes contrevenants sont fournis par le surintendant de la protection de l'enfance du ministère des Services sociaux. Les ministères de la Santé et de l'Éducation sont d'autres organismes gouvernementaux s'occupant du traitement des jeunes contrevenants. Le ministère de la Santé est chargé des évaluations médicales demandées par un tribunal, des services psychiatriques hors des territoires et de la garde pour traitement hors des territoires. Le ministère de l'Éducation offre des services scolaires réguliers ou spécialisés dans la communauté.

Le renvoi à un programme de mesures de recharge a lieu avant la mise en accusation; par conséquent, les données de l'ETJ pour les Territoires du Nord-Ouest excluent les adolescents qui ont été renvoyés à un programme de mesures de recharge.

Les Territoires du Nord-Ouest opère un système informatique qui permet depuis 1992-1993, d'acheminer les données de l'ETJ par bande magnétique.

Figure 1
Distribution of Cases Heard in Youth Courts by type of Offence, Northwest Territories, 1994-95

Figure 1
Répartition des causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse selon la nature de l'infraction, Territoires du Nord-Ouest, 1994-1995

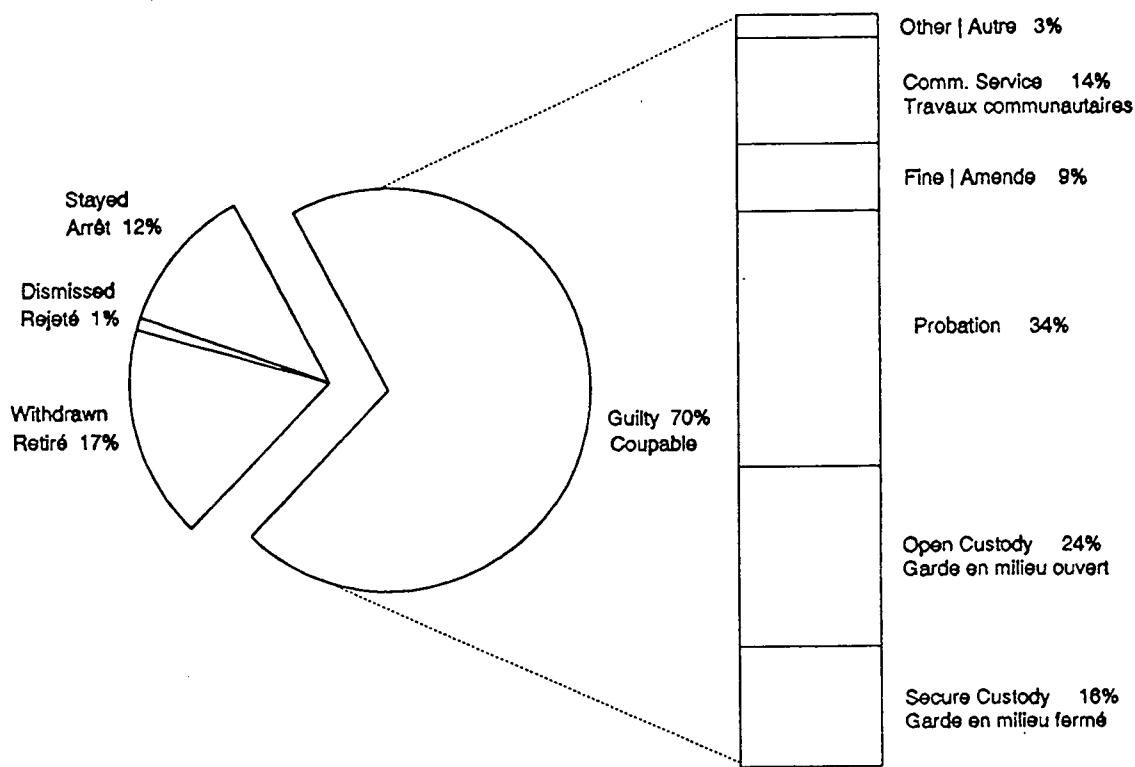


"Type of Offence" refers to the principal charge (see glossary for definition). The cases displayed have been chosen according to frequency and represent 95% of all youth court cases. Derived from Youth Court Statistics 1994-95, Table 3A.

«Nature de l'infraction» se réfère à l'accusation principale (voir le glossaire pour la définition). Les cas présentés ont été choisis selon leur fréquence et représentent 95% de toutes les causes traduites devant les tribunaux de la jeunesse. Provient de Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995, tableau 3A.

Figure 2
**Distribution of Cases Heard in Youth Courts
 by Most Serious Decision and Disposition,
 Northwest Territories, 1994-95**

Figure 2
**Répartition des causes entendues devant
 les tribunaux de la jeunesse selon le
 jugement et la décision les plus sévères,
 Territoires du Nord-Ouest, 1994-1995**



Decisions / Jugements

Dispositions / Décisions

Decision figures refer to the most significant decision and Disposition figures to the most significant disposition (see glossary for definitions). Derived from *Youth Court Statistics 1994-95*, Tables 4 and 5.

Les données sur le jugement se réfèrent au jugement le plus important et les données sur la décision, à la décision la plus importante (voir le glossaire pour les définitions). Proviennent de *Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse 1994-1995*, tableaux 4 et 5.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	659	-	25	41	106	152	156	160	13	6
	M	554	-	22	34	82	134	131	134	12	5
	F	105	-	3	7	24	18	25	26	1	1
VIOLENT OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE LA PERSONNE	T	120	-	3	6	18	26	33	32	-	2
	M	90	-	2	3	10	22	28	24	-	1
	F	30	-	1	3	8	4	5	8	-	1
Murder/Manslaughter	T	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Meurtre/Homicide	M	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
involontaire	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Attempted Murder	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tentative de meurtre	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agg/Weap Sexual Assault											
Graves/Agressions sexuelles											
armées	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sexual Assault											
Aggressions sexuelles simples	T	18	-	-	1	4	4	5	4	-	-
	M	18	-	-	1	4	4	5	4	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Sexual Offences											
Autres infractions - sexuelles	T	9	-	-	-	2	6	1	-	-	-
	M	9	-	-	-	2	6	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aggravated/Weapon Assault											
Graves/armes	T	18	-	1	3	2	1	4	6	-	1
	M	15	-	1	2	2	1	4	5	-	1
	F	3	-	-	1	-	-	-	1	-	1
Minor Assault											
Violés de fait mineurs	T	59	-	2	2	7	10	19	18	-	1
	M	34	-	1	-	1	6	14	11	-	1
	F	25	-	1	2	6	4	5	7	-	-
Other Assaults											
Autres voies de fait	T	3	-	-	-	1	-	-	2	-	-
	M	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Robbery											
Vol qualifié	T	4	-	-	-	-	3	-	1	-	-
	M	4	-	-	-	-	3	-	1	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Weapons/Firearms/Explosives											
Armes/Armes à feu/Explosifs	T	8	-	-	-	2	2	3	1	-	-
	M	7	-	-	-	1	2	3	1	-	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Other Violent Offences											
Autres infractions											
contre la personne	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PROPERTY OFFENCES											
INFRACTIONS CONTRE											
LES BIENS	T	384	-	20	32	70	104	76	76	3	3
	M	337	-	18	29	58	93	63	70	3	3
	F	67	-	2	3	12	11	13	6	-	-
Break and Enter											
Introduction par effraction	T	229	-	15	23	44	58	42	45	2	-
	M	212	-	13	21	38	57	37	44	2	-
	F	17	-	2	2	6	1	5	1	-	-
Arson											
Crimes d'incendie	T	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
	M	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Taking Vehicle W/O Consent											
Prise d'un véhicule											
sans consentement	T	26	-	-	4	4	9	4	4	1	-
	M	19	-	-	3	3	6	2	4	1	-
	F	7	-	-	1	1	3	2	-	-	-
Theft over \$1,000											
Vol de plus de \$1,000	T	9	-	-	-	1	3	5	-	-	-
	M	9	-	-	-	1	3	5	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

See footnotes on next page. / Voir références à la page suivante.

TABLE 3A - Number of Cases Heard by Youth Courts by Principal Charge,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 3A - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse
selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe de l'accusé,
1994-1995

- Continued/Suite

Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

Principal Charge Accusation principale	TOTAL	Age/Age/ Année d'âge									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
Theft under \$1,000 Vol de moins de \$1,000	T	48	-	4	1	10	13	7	12	-	1
	M	38	-	4	1	8	9	4	11	-	1
	F	10	-	-	-	2	4	3	1	-	-
Theft Other/Unspecified Autre vol/Vol non spécifié	T	8	-	-	-	3	1	2	1	-	1
	M	7	-	-	-	2	1	2	1	-	1
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Fraud/Forgery Fraude/Faux	T	4	-	-	-	-	-	3	1	-	-
	M	3	-	-	-	-	-	2	1	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Possession of Stolen Property Possession de biens volés	T	16	-	-	1	3	5	5	2	-	-
	M	15	-	-	1	2	5	5	2	-	-
	F	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Mischief/Damage Méfaits/Dommage	T	43	-	1	2	5	15	8	11	-	1
	M	33	-	1	2	4	12	6	7	-	1
	F	10	-	-	-	1	3	2	4	-	-
OTHER CRIMINAL CODE AUTRES AU CODE CRIMINEL	T	76	-	2	3	9	10	23	24	4	1
	M	63	-	2	2	7	9	21	17	4	1
	F	13	-	-	1	2	1	2	7	-	-
Impaired Operation Conduite avec facultés affaiblies	T	6	-	-	-	-	-	2	4	-	-
	M	6	-	-	-	-	-	2	4	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Escape/Unlawfully at large Evasion/en liberté sans excuse	T	15	-	-	-	-	1	8	5	1	-
	M	13	-	-	-	-	1	8	3	1	-
	F	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
Failure to Appear /Comply Défaut de comparaître/de se conformer	T	45	-	2	3	8	9	10	10	2	1
	M	37	-	2	2	6	8	9	7	2	1
	F	8	-	-	1	2	1	1	3	-	-
Other Criminal Code Autres infractions au Code criminel	T	10	-	-	-	1	-	3	5	1	-
	M	7	-	-	-	1	-	2	3	1	-
	F	3	-	-	-	-	-	1	2	-	-
NARCOTIC CONTROL ACT LOI SUR LES STUPÉFIANTS	T	17	-	-	-	1	3	4	8	1	-
	M	16	-	-	-	1	2	4	8	1	-
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Traffic/Import/Export Trafic des stupéfiants/ Importation/Exportation	T	3	-	-	-	1	-	-	2	-	-
	M	3	-	-	-	1	-	-	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Possession/Other Narcotic Posses/autres stupéfiants	T	14	-	-	-	-	-	3	6	6	1
	M	13	-	-	-	-	-	2	4	6	1
	F	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
FOOD AND DRUGS ACT LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES	T	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	M	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
YOUNG OFFENDERS ACT LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS	T	61	-	-	-	8	9	19	20	5	-
	M	47	-	-	-	6	8	14	15	4	-
	F	14	-	-	-	2	1	5	5	1	-
OTHER FEDERAL STATUTES AUTRES LOIS FÉDÉRALES	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age at the time the principal charge was committed. / L'âge est relié à la date de l'accusation principale.

NOTE: See Part 6 for clarification of offence categories.

NOTA: Voir la Partie 6 pour la clarification des catégories d'infractions.

TABLE 4 - Number of Cases Heard by Youth Courts, by Most Significant Decision,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 4 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Northwest Territories/Territoires du Nord-OUEST

Most Significant Decision Jugement le plus important	TOTAL	Age/Age 1/										Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17			
TOTAL	T	659	-	25	41	106	152	157	159	13	6	
	M	554	-	22	36	82	134	132	133	12	5	
	F	105	-	3	7	24	18	25	26	1	1	
Transfer to Adult Court Transféré à une cour pour adultes	T	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
	M	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Guilty Coupable	T	459	-	15	23	74	109	112	120	2	4	
	M	386	-	14	19	53	95	98	103	1	3	
	F	73	-	1	4	21	14	14	17	1	1	
Not Guilty 2/ Non coupable 2/	T	3	-	-	-	1	2	-	-	-	-	
	M	3	-	-	-	1	2	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Proceedings Stayed Arrêt des procédures	T	77	-	2	11	12	15	23	11	2	1	
	M	60	-	1	10	10	12	19	5	2	1	
	F	17	-	1	1	2	3	4	6	-	-	
Dismissed Rejeté	T	5	-	1	-	-	3	1	-	-	-	
	M	5	-	1	-	-	3	1	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Withdrawn Retiré	T	113	-	7	7	18	23	21	27	9	1	
	M	98	-	6	5	17	22	14	24	9	1	
	F	15	-	1	2	1	1	7	3	-	-	
Transfer to Other Jurisdiction Transfert de compétence	T	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	M	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other 3/ Autre 3/	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Not Guilty" Includes Not Guilty by Reason of Insanity.
"Non coupable" comprend non coupable pour cause d'aliénation.3/ "Other" includes Unfit to Stand Trial and other decisions.
"Autre" comprend inapte à subir un procès et autres jugements.

TABLE 5 - Number of Cases Heard by Youth Courts by Most Significant Disposition,
Age and Sex of the Accused, 1994-95TABLEAU 5 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante,
l'âge et le sexe de l'accusé, 1994-1995

Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

Most Significant Disposition Décision la plus importante	TOTAL	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
		<12	12	13	14	15	16	17	>17		
TOTAL	T	459	-	15	23	74	109	112	120	2	4
	M	386	-	14	19	53	95	98	103	1	3
	F	73	-	1	4	21	14	14	17	1	1
Secure Custody Garde en milieu fermé	T	73	-	-	1	7	13	28	24	-	-
	M	64	-	-	1	3	12	25	23	-	-
	F	9	-	-	-	4	1	3	1	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert	T	108	-	-	8	22	25	22	29	-	2
	M	95	-	-	7	18	23	22	24	-	1
	F	13	-	-	1	4	2	-	5	-	1
Probation	T	158	-	14	9	26	44	36	29	-	-
	M	127	-	13	6	19	36	30	23	-	-
	F	31	-	1	3	7	8	6	6	-	-
Fine Amende	T	40	-	-	-	7	6	11	16	1	1
	M	28	-	-	-	3	2	7	15	-	-
	F	12	-	-	-	4	2	4	1	1	-
Compensation Indemnité	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser Remboursement à l'acquéreur	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Compensation (Kind) Indemnité en nature	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Service Order Travaux communautaires	T	66	-	-	4	11	23	12	14	1	1
	M	59	-	-	4	9	22	11	11	1	1
	F	7	-	-	-	2	1	1	3	-	-
Restitution	T	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
	M	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prohibition/Seizure/Forfeiture Interdiction/Saisie/Confiscation	T	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
	M	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Absolute Discharge Libération inconditionnelle	T	4	-	1	-	-	-	1	2	-	-
	M	3	-	1	-	-	-	1	1	-	-
	F	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Other / Autre 2/	T	6	-	-	1	1	-	2	2	-	-
	M	6	-	-	1	1	-	2	2	-	-
	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.2/ "Other" includes other dispositions such as essays, apologies and counselling programs.
"Autre" comprend les travaux écrits, les excuses, les programmes de consultations.

TABLE 6 - Number of Cases Heard with Guilty Findings by Youth Courts by Sentence Length or Dollar Amount of Most Significant Disposition by Age of the Accused, 1994-95

TABLEAU 6 - Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de la sentence et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge de l'accusé, 1994-1995

Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

Most Significant Disposition Décision la plus importante	Age/Age 1/									Unknown Inconnu
	TOTAL	<12	12	13	14	15	16	17	>17	
Secure Custody Garde en milieu fermé										
Total	73	-	-	1	7	13	28	24	-	-
< 1 Month/Mois	29	-	-	-	3	6	9	11	-	-
1 - 3 Months/Mois	18	-	-	-	3	2	10	3	-	-
4 - 6 Months/Mois	11	-	-	1	1	2	6	1	-	-
7 - 12 Months/Mois	8	-	-	-	-	1	2	5	-	-
13 - 24 Months/Mois	5	-	-	-	-	2	1	2	-	-
> 24 Months/Mois	2	-	-	-	-	-	-	2	-	-
Detention For Treatment Détenzione pour traitement										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 - 6 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7 - 12 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Open Custody Garde en milieu ouvert										
Total	108	-	-	8	22	25	22	29	-	2
< 1 Month/Mois	17	-	-	2	1	3	8	3	-	-
1 - 3 Months/Mois	60	-	-	1	12	14	12	19	-	2
4 - 6 Months/Mois	21	-	-	1	6	6	1	7	-	-
7 - 12 Months/Mois	10	-	-	4	3	2	1	-	-	-
13 - 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Probation										
Total	158	-	14	9	26	44	36	29	-	-
< 1 Month/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 - 3 Months/Mois	11	-	1	2	2	2	2	2	-	-
4 - 6 Months/Mois	38	-	6	2	7	10	8	5	-	-
7 - 12 Months/Mois	98	-	7	5	14	29	22	21	-	-
13 - 24 Months/Mois	11	-	-	-	3	3	4	1	-	-
> 24 Months/Mois	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fine										
Amende										
Total	40	-	-	-	-	7	4	11	16	1
< \$50	2	-	-	-	-	1	-	1	-	-
\$ 50 - 100	14	-	-	-	-	4	-	6	4	-
\$ 101 - 500	22	-	-	-	-	2	4	3	11	1
> \$ 500	2	-	-	-	-	-	-	1	1	-
Compensation										
Indemnité										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pay Purchaser										
Remboursement à l'acquéreur										
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
< \$50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 50 - 100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
\$ 101 - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
> \$ 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ Age is the age at the time the most significant charge was committed.
L'âge est celui de l'accusé à la date de l'accusation la plus importante.

PART 3
POPULATION
FIGURES

PARTIE 3
DONNÉES SUR LA
POPULATION

**Estimates of Youth Population by Age and Sex, Canada,
Provinces and Territories, July 1, 1994 (in thousands)**

**Estimations démographiques pour les jeunes selon le sexe et l'âge, Canada,
provinces et territoires, au 1er juillet 1994 (en milliers)**

Provinces/Territories Provinces/Territoires	Age/Age							
	Total	12	13	14	15	16	17	
in thousands - en milliers								
CANADA	T	2,359.9	395.5	398.9	397.6	390.9	386.7	390.3
	M	1,209.5	202.1	204.1	204.2	200.8	198.6	199.7
	F	1,150.3	193.3	194.8	193.4	190.1	188.1	190.6
Newfoundland/Terre-Neuve	T	56.0	9.0	9.3	9.3	9.3	9.4	9.7
	M	28.4	4.6	4.6	4.7	4.8	4.8	4.9
	F	27.8	4.5	4.7	4.6	4.5	4.7	4.8
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	T	11.9	2.0	1.9	1.9	2.1	2.0	2.0
	M	6.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
	F	5.8	1.0	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	T	75.3	12.4	12.4	12.7	12.6	12.4	12.8
	M	38.0	6.2	6.1	6.4	6.4	6.3	6.6
	F	37.3	6.1	6.3	6.3	6.2	6.2	6.2
New Brunswick Nouveau-Brunswick	T	64.3	10.5	10.5	10.7	10.6	10.7	11.3
	M	33.0	5.4	5.4	5.5	5.5	5.4	5.8
	F	31.1	5.0	5.1	5.1	5.1	5.3	5.5
Québec	T	595.5	97.0	100.5	102.1	99.3	98.0	98.6
	M	305.2	49.7	51.4	52.5	50.9	50.4	50.3
	F	290.4	47.3	49.1	49.6	48.5	47.6	48.3
Ontario	T	842.6	141.3	142.8	141.2	139.2	138.4	139.7
	M	432.6	72.1	73.2	72.6	71.8	71.2	71.7
	F	409.9	69.2	69.6	68.5	67.4	67.2	68.0
Manitoba	T	94.0	15.9	15.8	15.6	15.5	15.6	15.6
	M	48.0	8.2	8.2	8.0	7.9	7.9	7.8
	F	46.1	7.7	7.7	7.6	7.7	7.7	7.7
Saskatchewan	T	93.6	16.2	16.0	15.8	15.5	15.0	15.1
	M	48.3	8.3	8.3	8.1	8.1	7.8	7.7
	F	45.2	7.9	7.7	7.7	7.4	7.2	7.3
Alberta	T	234.4	41.2	40.3	39.3	38.3	37.6	37.7
	M	120.3	21.1	20.8	20.2	19.6	19.4	19.2
	F	114.2	20.1	19.6	19.1	18.7	18.2	18.5
British Columbia Colombie-Britannique	T	283.2	48.5	47.9	47.3	47.0	46.1	46.4
	M	145.4	24.8	24.4	24.3	24.2	23.7	24.0
	F	137.8	23.7	23.4	23.1	22.9	22.3	22.4
Yukon	T	2.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
	M	1.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
	F	1.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Northwest Territories Territoires du Nord Ouest	T	6.6	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
	M	3.2	0.6	0.6	0.5	0.5	0.5	0.5
	F	3.1	0.5	0.5	0.6	0.5	0.5	0.5

Source: Youth - Persons aged 12 - 17 years, Post-Censal Estimates, July 1994, Demography Division,
Census and Household Statistics Branch, Statistics Canada

Source: Jeunes - personnes âgées de 12 à 17 ans, estimations post-censal, au 1er juillet 1994, Division de la
démographie, Direction de la statistique des ménages et du recensement, Statistique Canada

PART 4

**LIST OF
SUPPLEMENTARY
TABLES AVAILABLE
UPON REQUEST**

PARTIE 4

**LISTE DES
TABLEAUX
SUPPLÉMENTAIRES
DISPONIBLES
SUR DEMANDE**

SUPPLEMENTARY TABLES AVAILABLE UPON REQUEST

Table 1, 2, 4, 5 and 6 appear in the report "Youth Court Statistics, 1994-95".

1) CASES HEARD IN YOUTH COURTS

Table 3. Number of Cases Heard in Youth Courts by Principal Charge, Age and Sex, Provinces/Territories

Table 7. Number of Cases Heard in Youth Courts, by Most Significant Decision and Most Significant Charge, by Sex of the Accused, 1994-95

Table 8. Number of Cases Heard in Youth Courts by Most Significant Disposition for the Most Significant Charge, by Sex, of the Accused, 1994-95

Table 10. Number of Cases Heard in Youth Courts, by Number of Charges, Age and Sex of Accused, Provinces/Territories

Table 11. Number of Cases Heard in Youth Courts by Number of Charges with Guilty Findings by Most Significant Disposition, by Sex, Provinces/Territories

Table 12. Number of Cases With Guilty Findings Heard Before Youth Courts by the Most Significant Charge, Age and Sex, Provinces/Territories

2) CHARGES HEARD IN YOUTH COURTS

Table 13. Number of Charges Heard in Youth Courts, by Age of the Accused, Provinces/Territories

TABLEAUX SUPPLÉMENTAIRES DISPONIBLES SUR DEMANDE

Les tableaux 1, 2, 4, 5 et 6 apparaissent dans le rapport «Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse, 1994-1995».

1) CAUSES ENTENDUES DEVANT LES TRIBUNAUX DE LA JEUNESSE

Tableau 3. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la nature de l'accusation principale, l'âge et le sexe, provinces/territoires

Tableau 7. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important, et l'accusation la plus importante le sexe de l'accusé, 1994-1995

Tableau 8. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante pour l'accusation la plus importante, le sexe de l'accusé, 1994-1995

Tableau 10. Nombre de causes entendues devant les tribunaux de la jeunesse, selon le nombre de chefs d'accusation, l'âge et le sexe, provinces/territoires

Tableau 11. Nombre de causes entendues avec verdict de culpabilité devant les tribunaux de la jeunesse, selon le nombre de chefs d'accusation, et le sexe, provinces/territoires

Tableau 12. Nombre de causes entendues avec verdict de culpabilité devant les tribunaux de la jeunesse, selon le genre de l'accusation la plus importante, l'âge et le sexe, provinces/territoires

2) CHEFS D'ACCUSATION ENTENDUS DEVANT LES TRIBUNAUX DE LA JEUNESSE

Tableau 13. Nombre de chefs d'accusation entendus devant les tribunaux de la jeunesse, selon l'âge de l'accusé, provinces/territoires

Table 14. Number of Charges Heard in Youth Courts, by Type of Offence, Age and Sex of the Accused, Provinces/Territories

Table 15. Number of Charges Heard in Youth Courts, by Decision and Sex of the Accused, Provinces/Territories

3) YOUNG PERSONS APPEARING BEFORE YOUTH COURTS

Table 16. Number of Young Persons Appearing Before Youth Courts by Age, Provinces/Territories

Table 17. Number of Young Persons Appearing Before Youth Courts by Principal Charge, Age and Sex, Provinces/Territories

Table 18. Number of Young Persons Appearing Before Youth Courts by Most Significant Decision, Age and Sex, Provinces/Territories

Table 19. Number of Young Persons Appearing Before Youth Courts by Most Significant Disposition, Age and Sex, Provinces/Territories

Table 20. Number of Young Persons Appearing Before Youth Courts, by Length of Sentence and Dollar Amount of Most Significant Disposition and Age, Provinces/Territories

Table 21. Number of Young Persons Appearing Before Youth Courts by Most Significant Decision and Most Significant Charge, Provinces/Territories

Table 22. Number of Young Persons Appearing in Youth Courts by Principal Disposition, for the Most Serious Charge, by Sex, Provinces/Territories

Tableau 14. Nombre de chefs d'accusation entendus devant les tribunaux de la jeunesse, selon la nature de l'infraction et le sexe de l'accusé, provinces/territoires

Tableau 15. Nombre de chefs d'accusation entendus devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement et le sexe de l'accusé, provinces/territoires

3) JEUNES PERSONNES COMPARAISANT DEVANT LES TRIBUNAUX DE LA JEUNESSE

Tableau 16. Nombre de jeunes personnes comparaissant devant les tribunaux de la jeunesse, selon l'âge, provinces/territoires

Tableau 17. Nombre de jeunes personnes comparaissant devant les tribunaux de la jeunesse, selon le type de l'accusation principale, l'âge et le sexe, provinces/territoires

Tableau 18. Nombre de jeunes personnes comparaissant devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important, l'âge et le sexe, provinces/ territoires

Tableau 19. Nombre de jeunes personnes comparaissant devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision la plus importante, l'âge et le sexe, provinces/ territoires

Tableau 20. Nombre de jeunes personnes reconnues coupables devant les tribunaux de la jeunesse, selon la durée de l'ordonnance et le montant de dollars de la décision la plus importante et l'âge, provinces/ territoires

Tableau 21. Nombre de jeunes personnes comparaissant devant les tribunaux de la jeunesse, selon le jugement le plus important et l'accusation la plus importante, provinces/territoires

Tableau 22. Nombre de jeunes personnes comparaissant devant les tribunaux de la jeunesse, selon la décision principale de l'accusation la plus importante, le sexe, provinces/ territoires

PART 5
GLOSSARY

PARTIE 5
GLOSSAIRE

GLOSSARY

Absolute Discharge - A disposition wherein a young person is found guilty of the offence for which he or she was charged and is discharged absolutely pursuant to s.20(1)(a) of the YOA.

Adjudication - The rendering of a decision by a youth court judge to find the young person guilty or not guilty, or to dismiss the charges, withdraw the charges, stay the proceedings, transfer the case to adult court, or transfer the case to another province or territory.

Adult - A person 18 years of age or older at the time of the offence.

Adult Court - A court with jurisdiction over an adult alleged to have committed an offence.

Alternative Measures - Actions other than judicial proceedings used to deal with a young person alleged to have committed an offence.

Case - One or more charges against a young person which are first presented in court on the same date. Identifiers used to link charges to cases are the coded name, sex, date of birth, date of first court appearance and court location code. Tables describing cases use case counts as the unit of analysis.

Charge - An accusation against a young person which has been formally and fully processed in a youth court. At present, the Youth Court Survey gathers information on charges under the *Criminal Code* of Canada and other federal statutes only. Charges reported to the Youth Court Survey reflect the charges at final disposition. Reductions or changes from initial charges are not captured by the survey. Tables describing federal statute charges use charge counts as the unit of analysis.

Community Service Order - A disposition wherein the young person is ordered to perform community service work pursuant to s.20(1)(g) of the YOA.

GLOSSAIRE

Liberation inconditionnelle - Décision par laquelle l'adolescent est trouvé coupable de l'infraction dont il est accusé, mais le tribunal ordonne sa libération inconditionnelle en vertu de l'alinéa 20(1)a) de la LJC.

Jugement - Le juge du tribunal de la jeunesse rend un jugement aux termes duquel il déclare l'adolescent coupable ou non coupable, rejette les accusations, les retire, suspend les procédures, renvoie la cause à un tribunal pour adultes ou la transfère à une autre province ou un autre territoire.

Adulte - Toute personne âgée de 18 ans et plus à la date du délit.

Tribunal pour adultes - Tribunal ayant la compétence pour entendre les causes concernant des adultes auxquels une infraction est imputée.

Mesures de rechange - Actions autres que les procédures judiciaires utilisées à l'endroit des adolescents auxquels une infraction est imputée.

Cause - Accusation ou ensemble d'accusations portée(s) contre un adolescent et présentée(s) devant le tribunal à la même date. Les identifiants utilisés pour apparter les accusations à une cause sont le code d'identification de la personne, le sexe, la date de naissance, la date de la première comparution et le code du lieu où siège le tribunal. L'unité d'analyse utilisée dans les tableaux portant sur les causes est le nombre de causes.

Accusation - Accusation portée officiellement contre un jeune devant un tribunal de la jeunesse et ayant fait l'objet d'une décision. Actuellement, l'Enquête sur les tribunaux de la jeunesse recueille uniquement des renseignements sur les accusations portées en vertu du *Code criminel* du Canada et des autres lois fédérales. Les accusations déclarées à ETJ représentent les accusations au moment de la décision définitive. L'ETJ ne rend pas compte des réductions d'accusation par rapport à l'accusation initiale. L'unité d'analyse utilisée dans les tableaux ayant trait aux accusations portées en vertu des lois fédérales est le nombre d'accusations.

Ordonnance de travaux communautaires - Décision par laquelle l'adolescent est tenu d'exécuter un travail bénévole au profit de la collectivité en vertu de l'alinéa 20(1)g) de la LJC.

Compensation - A disposition wherein the young person is ordered to pay a fixed amount to any person by way of compensation for loss or damage suffered as a consequence of an offence pursuant to s.20(1)(c) of the YOA.

Compensation in Kind - A disposition wherein the young person is ordered, by way of personal service, to repair the loss, damage or injury suffered as a consequence of the offence pursuant to s.20(1)(f) of the YOA.

Detention for Treatment - A disposition wherein the young person agrees to treatment for a physical, mental, psychological or emotional illness or disorder in a hospital or other appropriate facility pursuant to s.20(1)(i) of the YOA.

Disposition - A youth court sentence ordered upon finding a young person guilty of an offence.

Most Significant Charge - The most significant charge is the most serious from the perspective of the final outcome of the case upon adjudication or disposition. Where a person or case has only one charge, it is defined as the most significant. Where more than one charge is linked to a person or case, three criteria are used to select one charge as the most significant: (1) the decision of the court; (2) the nature of the offence; and (3) the disposition of the charge. Decisions are ordered from most to least serious as follows:

- transfer to adult court
- guilty
- other decision (not fit to stand trial)
- stay of proceedings, charges withdrawn, or transfer to other jurisdiction
- not guilty or charges dismissed

Where two or more charges have the highest priority decision, the charge with the most serious offence is selected as the most significant. Violent charges are given first priority in the selection process, followed by drug and narcotic offences, property offences, other *Criminal Code* offences, offences under the *Young Offenders Act*, and other federal statute offences. Offences are prioritized within these offence categories.

Indemnisation - Décision par laquelle l'adolescent est tenu de verser une somme au profit d'une personne à titre d'indemnité pour perte de biens ou dommages résultant d'une infraction relevant de l'alinéa 20(1)c) de la LJC.

Indemnisation en nature - Décision par laquelle l'adolescent est tenu d'indemniser en services tout en ayant droit au titre des dommages, pertes ou blessures découlant d'une infraction relevant de l'alinéa 20(1)f) de la LJC.

Détention pour traitement - Décision dans le cadre de laquelle l'adolescent consent à être traité pour une maladie ou un dérèglement d'ordre physique, mental ou psychologique, ou pour des troubles émotionnels dans un hôpital ou un autre endroit en mesure de le traiter en vertu de l'alinéa 20(1)i) de la LJC.

Décision - Sentence prononcée par un tribunal de la jeunesse dans les cas où un adolescent est trouvé coupable d'une infraction.

Accusation la plus importante - L'accusation la plus importante est celle à l'égard de laquelle le tribunal a rendu la décision ou le jugement le plus sévère. Lorsqu'une seule accusation est portée contre un jeune ou qu'une cause comprend qu'une seule accusation, cette dernière constitue l'accusation la plus importante. Lorsqu'au moins deux accusations sont portées contre un jeune ou qu'une cause comprend au moins deux accusations, on utilise trois critères pour déterminer quelle est l'accusation la plus importante: 1) le jugement rendu par le tribunal, 2) la nature de l'infraction et 3) la décision de l'accusation. La liste des jugements par ordre décroissant de sévérité est la suivante:

- renvoi à une cour pour adultes
- coupable
- autre (incapable de subir un procès)
- suspension des procédures, retrait des accusations ou transfert à un autre secteur de compétence
- non coupable ou rejet des accusations

Si au moins deux accusations ont donné lieu à des jugements identiques et si ces jugements sont les plus sévères, l'accusation la plus importante est celle ayant trait à l'infraction la plus grave. À cet égard, les infractions sont classées selon l'ordre décroissant de gravité suivant: crimes contre la personne, infractions relatives aux drogues et aux stupéfiants, infractions contre la propriété, autres infractions au *Code criminel*,

Where two or more charges are tied at this level, the charge with the most significant disposition is selected. (For priority ordering of dispositions, see **most significant disposition**).

Most Significant Decision - The most serious decision rendered for a person or case. Decisions are ordered from most to least serious as follows:

- transfer to adult court
- guilty
- other decision (not fit to stand trial)
- stay of proceedings, charges withdrawn, or transfer to other jurisdiction
- not guilty or charges dismissed

Most Significant Disposition - The most serious disposition for a person or case. The seriousness of the disposition is determined by the effect it has on the young person. Dispositions are ordered from most to least serious as follows:

- secure custody
- detention for treatment
- open custody
- probation
- fine
- compensation
- pay purchaser
- compensation in kind
- community service order
- restitution
- prohibition, seizure or forfeiture
- other disposition
- absolute discharge

If the disposition with the highest priority is a fine, compensation or pay purchaser, and there is a combination of these, the disposition with the largest dollar value is selected as the most significant.

In the event that multiple charges result in multiple custody orders, the highest priority is assigned to the longest custody order. The same situation applies in the case of multiple probation orders.

infractions relevant de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et infractions aux autres lois fédérales. Enfin, si au moins deux accusations de même nature ont donné lieu à des jugements identiques, l'accusation la plus importante est celle ayant trait à la décision la plus importante. (L'ordre des priorités des décisions est défini sous la rubrique "Décision la plus importante").

Jugement le plus important - Jugement le plus sévère rendu à l'égard d'une personne ou d'une cause. On trouve ci-après la liste des jugements classés par ordre décroissant de sévérité:

- renvoi à une cour pour adultes
- coupable
- autre (incapable de subir un procès)
- suspension des procédures, retrait des accusations ou transfert à un autre secteur de compétence
- non coupable ou rejet des accusations

Décision la plus importante - Décision la plus sévère rendue à l'égard d'une personne ou d'une cause. La sévérité de la décision est déterminée par les conséquences qu'elle entraîne pour l'adolescent. Les décisions sont classées par ordre décroissant de sévérité:

- garde en milieu fermé
- détention pour traitement
- garde en milieu ouvert
- probation
- amende
- indemnisation
- remboursement de l'acquéreur
- indemnisation en nature
- ordonnance de travaux communautaires
- restitution
- interdiction, saisie ou confiscation
- autres décisions
- libération inconditionnelle

Si on compte une combinaison de décisions d'égale importance prévoyant le versement d'une amende, une indemnisation ou le remboursement de l'acquéreur, on doit choisir comme décision la plus importante celle à laquelle est associé le versement de la somme la plus élevée.

Dans le cas où plus d'une décision comportant la garde est rendue, on choisit comme décision la plus importante celle à laquelle est associée la peine la plus longue. La même situation se produit dans le cas des ordonnances de probation.

Open Custody - A disposition wherein the young person is committed to a community residential centre, group home, child care institution, forest or wilderness camp, or any other like facility designated as such by the Lieutenant Governor in Council or his delegate pursuant to s.20(1)(k) and s.24.1(1) of the YOA.

Pay Purchaser - A disposition wherein the young person is ordered to pay an innocent purchaser of stolen property the amount paid for the property pursuant to s.20(1)(e) of the YOA.

Person - A young person having one or more charges adjudicated during the fiscal year. Identifiers used to link charges to persons are the coded name, sex and date of birth. Tables describing persons use person counts as the unit of analysis.

Principal Charge - The principal charge is the most serious charge for a person or case upon entering the youth court process. Where a young person or a case has only one charge, it is defined as the principal charge. Where more than one charge is linked to a person or case, three criteria are used to select the principal charge: (1) the nature of the offence; (2) the decision of the court; and (3) the disposition of the charge. Violent charges are given first priority in the selection process, followed by drug and narcotic offences, property offences, other *Criminal Code* offences, offences under the *Young Offenders Act*, and other federal statute offences. Offences are prioritized within these offence categories. If two or more charges have the same priority, the charge resulting in the most serious decision is selected. (For priority ordering of decisions, see **most significant decision**). Where two or more charges are tied at this level, the charge with the most significant disposition is selected. (For priority ordering of dispositions, see **most significant disposition**).

Garde en milieu ouvert - Décision par laquelle l'adolescent est placé sous garde dans un centre résidentiel local, un foyer collectif, un établissement d'aide à l'enfance, un camp forestier ou un camp de pleine nature ou autre lieu ou établissement désigné à ce titre pour l'application de la loi, par le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province ou son délégué en vertu de l'alinéa 20(1)k et du paragraphe 24.1(1) de la LJC.

Remboursement à l'acquéreur - Décision par laquelle l'adolescent est tenu de rembourser à un acquéreur de bonne foi de biens volés la somme que celui-ci avait payée conformément à l'alinéa 20(1)e de la LJC.

Personne - Adolescent inculpé d'un ou de plusieurs chefs d'accusations ayant fait l'objet d'une décision au cours de l'exercice financier. Les identifiants utilisés pour coupler les accusations aux personnes sont le code d'identification, le sexe et la date de naissance. L'unité d'analyse utilisée dans les tableaux portant sur les personnes est le nombre de personnes.

Accusation principale - L'accusation principale est l'accusation la plus grave portée contre une personne ou constituant une cause au moment de la première comparution. Lorsqu'un adolescent n'est inculpé que sous un seul chef d'accusation ou qu'une cause n'est formée que d'une seule accusation, cette dernière est considérée comme l'accusation principale. Lorsqu'au moins deux accusations sont portées contre un adolescent ou qu'une cause est formée d'au moins deux accusations, le choix de l'accusation principale repose sur les critères suivants: 1) la nature de l'infraction, 2) le jugement rendu par le tribunal et 3) la décision de l'accusation. À cet égard, les divers genres d'infractions sont classés selon l'ordre décroissant de gravité suivant: infractions contre la personne, infractions relatives aux drogues et aux stupéfiants, infractions contre les biens, autres infractions au *Code criminel*, infractions relevant de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et infractions aux autres lois fédérales. L'ordre de priorité des infractions est déterminé en fonction de ces catégories. Lorsqu'au moins deux accusations ont trait à des infractions de même gravité, on doit choisir l'accusation entraînant le jugement le plus sévère comme accusation principale. (Se reporter à la rubrique "Jugement le plus important" pour obtenir l'ordre de priorité des jugements.) Lorsqu'au moins deux accusations de même gravité ont donné lieu à des jugements identiques, on doit choisir l'accusation principale comme étant celle ayant trait à la décision la plus importante. (L'ordre des priorités des décisions est défini sous la rubrique "Décision la plus importante").

Principal Decision - The decision on the principal charge.

Principal Disposition - The most serious disposition ordered for the principal charge. Where more than one disposition has been ordered on the principal charge, the most serious disposition is selected as the principal disposition. The seriousness of the disposition is determined by the effect it has on the young person. See **most significant disposition** for priority ordering of dispositions.

If the disposition with the highest priority is a fine, compensation or pay purchaser, in some combination, the disposition with the largest dollar value is selected as the most significant.

If multiple charges each receive a disposition of custody, then the highest priority is assigned to the longest custody order.

Restitution - A disposition wherein the young person is ordered to return property obtained as a result of the offence pursuant to s.20(1)(d) of the YOA.

Review Board - A board established by a province or territory to review custodial dispositions of length greater than one year, and to conduct reviews of all other dispositions after six months on grounds set out in S. 28(4) of the YOA or at any earlier time with leave of a youth court judge. The establishment of such a review board is discretionary.

Secure Custody - A disposition wherein the young person is committed to a facility specially designated for the secure detention of young persons pursuant to s.20(1)(k), s.20(1)(k.1), s.24.1(1) or s.24.5(1) of the YOA.

Youth/Young Person - With the proclamation of the *Young Offenders Act* in 1984, the minimum age of young persons in all jurisdictions was established at 12. In 1985, the maximum age was set at 17. Under the YOA, a young person is, therefore, defined as someone 12 years of age or older but under the age of 18 at the time of the offence.

Jugement principal - Jugement rendu à l'égard de la principale accusation.

Décision principale - Décision la plus sévère rendue à l'égard de l'accusation principale. Lorsqu'au moins deux décisions ont été rendues à l'égard d'une accusation, on doit choisir la plus sévère comme décision principale. La sévérité de la décision est déterminée par les conséquences qu'elle entraîne pour l'adolescent. Se reporter à la rubrique "Décision la plus importante" pour obtenir l'ordre de priorité des décisions.

Si on compte une combinaison des décisions d'égale importance prévoyant le versement d'une amende, une indemnisation ou le remboursement de l'acquéreur, on doit choisir comme décision la plus importante celle à laquelle est associé le versement de la somme la plus élevée.

Dans le cas où plus d'une décision comportant la garde est rendue, on choisit comme décision la plus importante celle à laquelle est associée la peine la plus longue.

Restitution - Décision par laquelle l'adolescent est tenu de restituer les biens obtenus à la suite de l'infraction, conformément à l'alinéa 20(1)d) de la LJC.

Commission d'examen - Commission établie par la province ou le territoire ayant pour fonction d'examiner automatiquement les décisions de placement sous garde pour une durée de plus d'un an et après six mois pour toutes les autres décisions selon les motifs visés à l'article 28(4) de la LJC ou soit antérieurement avec la permission du juge du tribunal de la jeunesse. L'établissement d'une telle commission d'examen est laissé à la discrétion des provinces.

Garde en milieu fermé - Décision par laquelle l'adolescent est placé sous garde dans un établissement spécialement désigné pour la détention sécuritaire des adolescents en vertu de l'alinéa 20(1)(k), s.20(1)(k.1), s.24.1(1) ou s. 24.5(1) de la LJC.

Adolescent - À la suite de la promulgation de la *Loi sur les jeunes contrevenants* en 1984, l'âge minimal de l'adolescence a été établi à 12 ans dans tous les secteurs de compétence. L'âge maximal correspondant a été établi à 17 ans en 1985. Aux termes de la LJC, un adolescent est donc une personne, soit de sexe masculin soit de sexe féminin, âgée d'au moins 12 ans mais n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans à la date du délit.

Prior to April 1985, the upper age limits defining a juvenile varied across the country. The maximum age was 17 in Quebec and Manitoba, 16 in British Columbia and Newfoundland and 15 in all other jurisdictions.

Youth Court - A court established or designated to hear cases under the federal *Young Offenders Act*.

Avant avril 1985, l'âge maximal de l'adolescence variait d'un secteur de compétence à l'autre: 17 ans au Québec et au Manitoba, 16 ans en Colombie-Britannique et à Terre-Neuve, et 15 ans dans les autres provinces et territoires.

Tribunal de la jeunesse - Tribunal établi ou désigné pour entendre les causes en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants*.

PART 6

**OFFENCE
CATEGORIES**

PARTIE 6

**CATÉGORIES
D'INFRACtIONS**

OFFENCE CATEGORIES

The tables of this report provide detailed information on the types of offences that are heard in Canadian youth courts. In Tables 3, 3A, 7, and 8, a number of offence categories have been used to group several offences under a common title. The *Criminal Code of Canada* (R.S.C. 1985) sections included in each of these categories are listed below.

Tables 3, 7, and 8

"Other Sexual Offences" includes sections 151-153, 155-157, and 159-161.

"Theft Other" includes sections 323, 324, 326-332, 342, and 356.

"Other Fraudulent Transactions" includes sections 336, 341, 342, 342.1, 397-405, 407-413, 415, 417-420, and 422-427.

"Other Motor Vehicle Offences" includes sections 249-252, 256, 257, 259, and 260.

"Against the Administration of Justice" includes sections 119-134, 136-143, 486, 487.2, 517, 539, 542, 605, 648, 649, and 708.

"Offences Against the Person and Reputation" includes sections 215, 262, 263, 264.1, 276, 287, 288, 290-296, 299-301, 318, and 319.

"Other Criminal Code" includes sections 184, 191, 193, 337-340, 347, 351-353, 437-447, and 810.

CATÉGORIES D'INFRACTIONS

Les tableaux de ce rapport fournissent des renseignements détaillés sur les genres d'infractions entendues devant les tribunaux de la jeunesse au Canada. Dans les tableaux 3, 3A, 7 et 8, un nombre de catégories d'infractions a été utilisé pour grouper plusieurs infractions sous une même rubrique. Les articles du *Code criminel du Canada* (L.R.C. 1985) compris dans chacune de ces catégories sont indiqués ci-dessous.

Tableaux 3, 7, et 8

"Autres infractions sexuelles" comprend les articles 151-153, 155-157 et 159-161.

"Autre vol" comprend les articles 323, 324, 326-332, 342, et 356.

"Autres transactions frauduleuses" comprend les articles 336, 341, 342, 342.1, 397-405, 407-413, 415, 417-420, et 422-427.

"Autres infractions impliquant véhicules à moteur" comprend les articles 249-252, 256, 257, 259, et 260.

"Infractions contre l'administration de la justice" comprend les articles 119-134, 136-143, 486, 487.2, 517, 539, 542, 605, 648, 649, et 708.

"Infractions contre la personne et la réputation" comprend les articles 215, 262, 263, 264.1, 276, 287, 288, 290-296, 299-301, 318, et 319.

"Autres infractions au Code criminel" comprend les articles 184, 191, 193, 337-340, 347, 351-353, 437-447, et 810.

Table 3A

Table 3A provides a summary of the detailed listing of offence categories in Table 3.

The "Sexual Assault" offence category includes all sexual assaults and rape/indecent assaults.¹

"Other Assaults" includes sections 244-248, 263, 267, 269, 269.1, and 270.

"Other Violent" includes sections 218, 220, 221, 233, 237, 238, 242, 243, 279, 279.1, and 346.

"Other Criminal Code" includes sections 21-24, 46, 47, 49-54, 56-59, 61-66, 68-77, 83, 119-132, 134, 136-143, 163, 165-182, 184, 191, 193, 201-204, 206, 207, 209-213, 215, 240, 241, 249-252, 256, 257, 259, 260, 262, 263, 264.1, 276, 280-283, 372, 287, 288, 290-296, 299-301, 318, 319, 337-340, 347, 351-353, 437-447, 462.2, 462.31, 463-465, 486, 487.2, 517, 539, 542, 605, 648, 649, 708, and 810.

Tableau 3A

Le tableau 3A fournit un résumé de la liste détaillée des catégories d'infractions figurant au tableau 3.

La catégorie d'infractions "Agressions sexuelles" comprend toutes les agressions sexuelles et le viol/l'attentat à la pudeur.¹

"Autres voies de fait" comprend les articles 244-248, 263, 267, 269, 269.1, et 270.

"Autres infractions contre la personne" comprend les articles 218, 220, 221, 233, 237, 238, 242, 243, 279, 279.1, et 346.

"Autres au Code criminel" comprend les articles 21-24, 46, 47, 49-54, 56-59, 61-66, 68-77, 83, 119-132, 134, 136-143, 163, 165-182, 184, 191, 193, 201-204, 206, 207, 209-213, 215, 240, 241, 249-252, 256, 257, 259, 260, 262, 263, 264.1, 276, 280-283, 372, 287, 288, 290-296, 299-301, 318, 319, 337-340, 347, 351-353, 437-447, 462.2, 462.31, 463-465, 486, 487.2, 517, 539, 542, 605, 648, 649, 708, et 810.

¹ The offences of rape and indecent assault were repealed on January 4, 1983 and replaced with the present sexual assault offences. Incidents of rape and indecent assault recorded if the date of offence was prior to January 4, 1983.

¹ Les infractions comportant le viol et l'attentat à la pudeur ont été abrogées le 4 janvier 1983, et remplacées par les infractions comportant les agressions sexuelles. Les incidents de viol et d'attentat à la pudeur sont enregistrés si la date de l'infraction était avant le 4 janvier 1983.

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010212393

Ca OOS

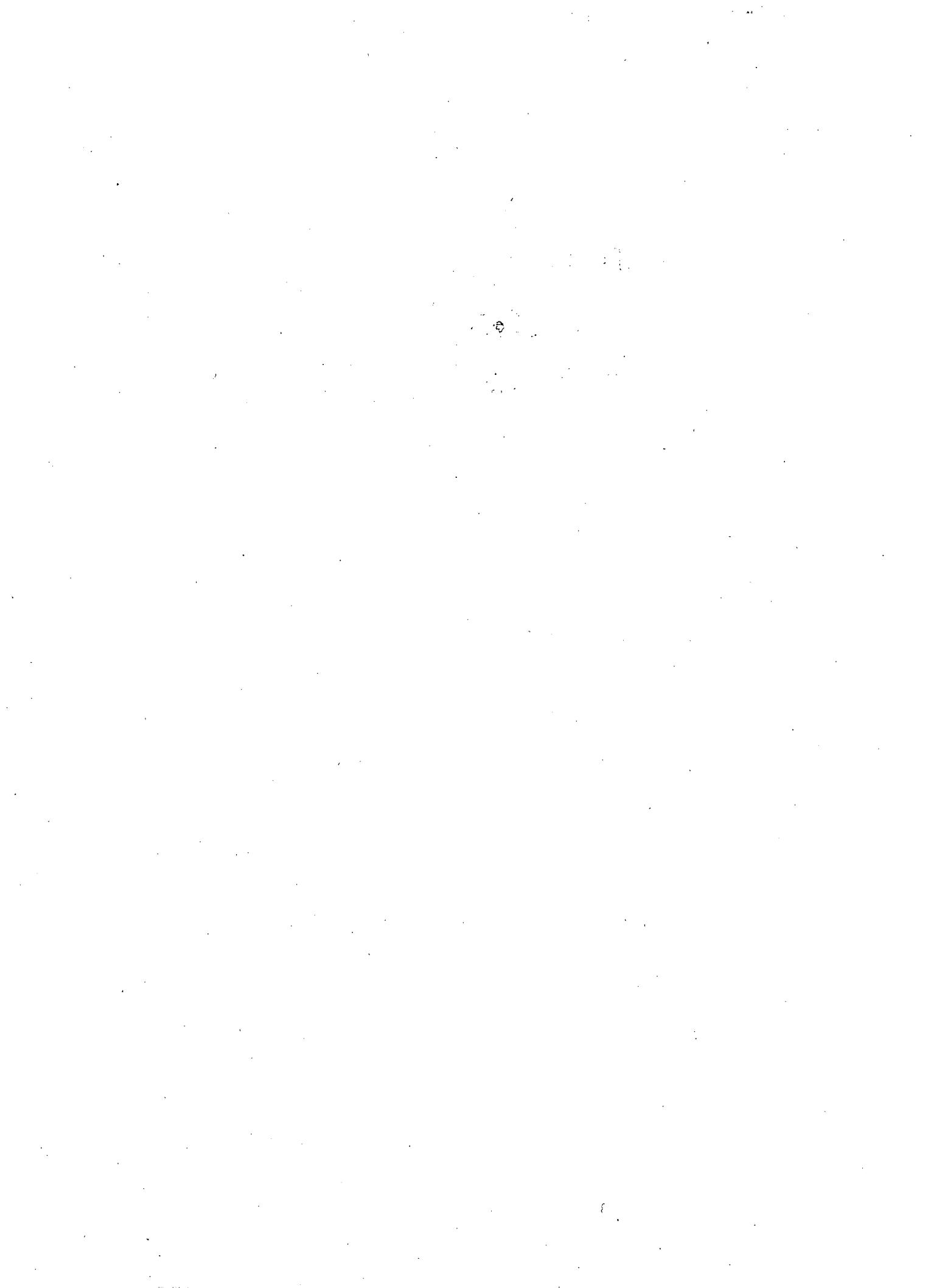
DATE DUE

SEP 6 - 1997

FEB 12 1997

SEP 30 1997

MAR 06 2002



ISBN 0-660-58914-1



9 780660 589145

85-522-XPB95001